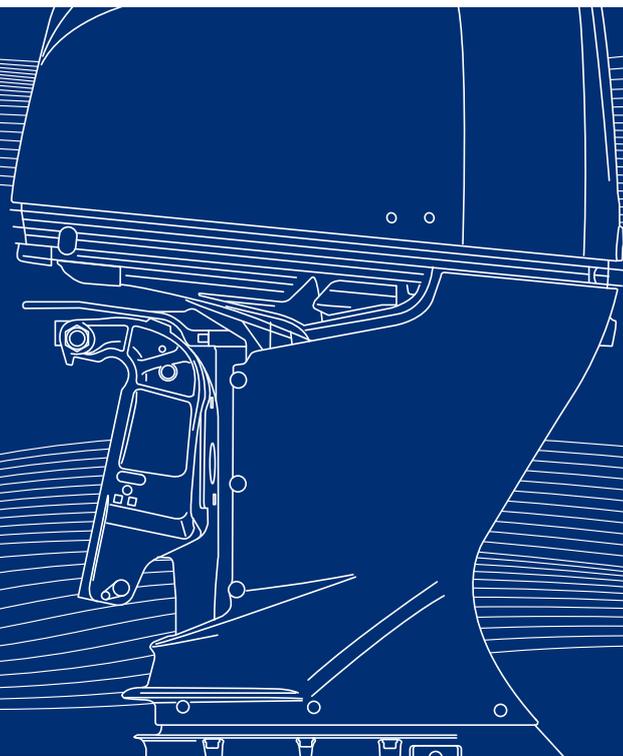


MANUAL DELL'UTENTE
BF175D•BF200D•
BF225D•BF250D

Traduzione delle istruzioni originali



Grazie per aver acquistato un motore fuoribordo Honda.

Il presente manuale illustra il funzionamento e le procedure di manutenzione del motore fuoribordo Honda BF175D/BF200D/BF225D/BF250D.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano sui dati più recenti relativi al prodotto disponibili al momento dell'approvazione di stampa. Honda Motor Co., Ltd. si riserva la facoltà di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Questo manuale va considerato parte inscindibile dal motore fuoribordo e dovrà quindi accompagnare il motore qualora questo venga rivenduto a terzi.

Il manuale contiene una serie di informazioni di sicurezza, precedute dalle definizioni e dai simboli seguenti. La sezione sottostante illustra il significato di tali simboli:

▲ PERICOLO

Indica che in caso di mancata osservanza delle istruzioni si VERIFICHERANNO gravi lesioni o morte.

▲ ATTENZIONE

Indica la forte probabilità di gravi lesioni o pericolo di morte in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

▲ AVVERTENZA

Indica la possibilità di lesioni personali o danni alle attrezzature se non vengono seguite le istruzioni.

AVVISO

Indica il potenziale rischio di danni ad attrezzature e/o proprietà in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

NOTA: Indica una sezione contenente informazioni utili.

Se si verifica un problema o se si hanno domande relative al proprio motore fuoribordo, consultare un concessionario autorizzato Honda.

▲ ATTENZIONE

I motori fuoribordo Honda sono stati progettati per offrire massima sicurezza e affidabilità, se utilizzati in conformità alle istruzioni fornite. Leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel Manuale d'uso e manutenzione prima di procedere all'uso del motore fuoribordo. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.

Honda Motor Co., Ltd. 2021, Tutti i diritti riservati

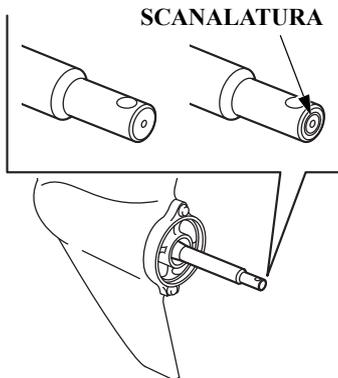
Come determinare la direzione della rotazione dell'albero elica

È possibile determinare la direzione di rotazione dell'albero in base alla presenza/assenza di una scanalatura sull'albero.

Con scanalatura: controrotazione

Senza scanalatura: rotazione standard

SENZA SCANALATURA CON SCANALATURA



Tipi di comando a distanza

Le versioni dotate di comandi a distanza si suddividono nelle seguenti tre categorie, in base alla posizione della scatola di comando.

Versione a montaggio a filo (modello DBW): Tipo D1

Versione ad installazione superiore (modello DBW): Tipo D2

Versione a fissaggio laterale: Tipo R1

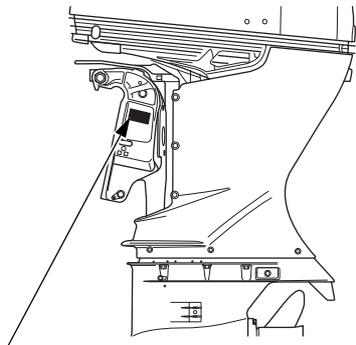
Versione a montaggio a filo (modello con cablaggio meccanico): Tipo R2

Versione ad installazione superiore (modello con cablaggio meccanico): Tipo R3

Verificare il modello del proprio motore fuoribordo e leggere attentamente questo manuale prima di procedere.

I testi che non riportano l'indicazione del modello riportano informazioni e/o procedure comuni a tutti i tipi e i modelli.

Ubicazione dei numeri di serie



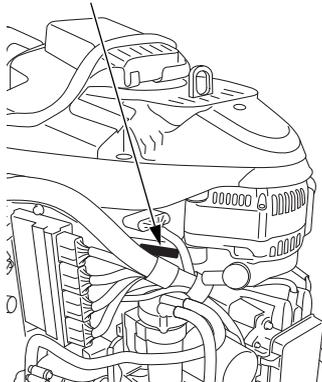
NUMERO DI SERIE DEL TELAIO

Annotare i numeri di serie del telaio e del motore. Indicare sempre i numeri di serie quando si ordinano parti di ricambio o durante i controlli tecnici o di garanzia.

Il numero di serie del telaio è stampigliato sulla piastra fissata sul lato sinistro della piastra di fissaggio motore.

Numero di serie telaio:

NUMERO DI SERIE MOTORE



Il numero di serie del motore è stampigliato sul lato superiore destra del motore.

Numero di serie motore:

INDICE DEI CONTENUTI

1. SICUREZZA	7	Griglia di ingresso acqua di raffreddamento	43
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	7	Dispositivo di fissaggio calandra	43
2. UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA	9	Contagiri (equipaggiamento opzionale)	44
3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	11	Connettore interfaccia NMEA	44
4. COMANDI E CARATTERISTICHE	20	Contaore	44
Leva di comando a distanza (Tipo D1)	20	5. INSTALLAZIONE	47
Leva di comando a distanza (Tipo D2)	21	Altezza specchio di poppa	47
Leva di comando a distanza (Tipo R1)	22	Posizione	48
Leva di comando a distanza (Tipo R2)	23	Altezza di installazione	48
Leva di comando a distanza (Tipo R3)	24	Installazione del motore fuoribordo	49
Leva di sblocco folle	25	Controllo dell'angolo del motore fuoribordo (navigazione)	50
Interruttore motore	25	Collegamenti della batteria	51
Honda Smart Key	26	Installazione del sistema di comando a distanza (equipaggiamento opzionale)	53
Interruttore di accensione (versione con chiave standard)	26	<Ubicazione scatola comandi a distanza>	56
Interruttore di accensione (versione con Honda Smart Key)	26	<Lunghezza cavo di comando a distanza>	56
INTERRUTTORE START/STOP	27	Scelta dell'elica	57
COMANDI FUNZIONE (Tipo D1)	28	Collegamento del tubo del carburante	57
COMANDI FUNZIONE (Tipo D2) 29		6. CONTROLLI PRIMA DELL'USO	58
Leva del minimo accelerato (tipo R1)/ pulsante del minimo accelerato (tipi R2, R3)	31	Rimozione/installazione della calandra	58
Spia/cicalino iniezione PGM-FI	32	Olio motore	59
Spia/cicalino alternatore	33	Carburante	61
Spia/cicalino pressione olio	33	BENZINA CONTENENTE ALCOL	62
Spia/cicalino surriscaldamento	34	Controllo elica e coppiglia	63
Cicalino separatore acqua	35	Attrito leva di comando a distanza	64
Interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico	36	Filtro carburante con separatore d'acqua	65
PANNELLO INTERRUTTORI PTT	37	Batteria	66
Misuratore di assetto (equipaggiamento opzionale)	38	Altri controlli	67
Interruttore sollevamento elettrico (lato del motore fuoribordo)	38	7. AVVIAMENTO DEL MOTORE	68
Valvola di scarico manuale	39	Adescamento carburante	68
Interruttore di arresto di emergenza	40	Avviamento del motore	68
Cordicella/fermaglio interruttore di arresto di emergenza	40	(Tipi D1, D2)	68
Fermaglio di scorta interruttore di arresto di emergenza (opzionale)	41	(Tipo R1)	73
Leva di blocco sollevamento	42	(Tipi R2, R3)	76
Pinna direzionale	42	Modalità Selezione plancia di comando	80
Anodo	42		
Foro di ispezione acqua di raffreddamento	43		

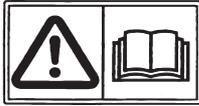
INDICE DEI CONTENUTI

8. FUNZIONAMENTO	81	12. MANUTENZIONE	115
Procedura di rodaggio	81	Kit attrezzi e parti di ricambio	116
Cambio marcia (Tipo D1)	82	(il kit attrezzi non viene fornito in dotazione con le versioni ad albero controrotante)	116
Cambio marcia (Tipo D2)	83	PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	117
Cambio marcia (Tipo R1)	84	Olio motore	119
Cambio marcia (Tipo R2)	85	Candele	121
Cambio marcia (Tipo R3)	86	<Componenti opzionali: Candela all'iridio>	124
Navigazione	87	Lubrificazione	125
Regime di traina	90	Filtro carburante con separatore d'acqua	126
Modalità Leva unica	91	SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI	129
Regolazione dell'angolo di assetto del motore fuoribordo	92	Batteria	130
Misuratore di assetto (equipaggiamento opzionale)	95	Fusibile	132
Sollevamento del motore fuoribordo	96	Fusibile alternatore	134
Ormeaggio	98	Cablaggio di alimentazione	134
Interruttore di sollevamento elettrico	99	Elica	135
Valvola di scarico manuale	99	Controllo dopo il funzionamento	136
Regolazione della pinna direzionale	100	Motore fuoribordo affondato	136
Sistema di protezione del motore	101	13. RIMESSAGGIO	138
<Pressione Olio, Surriscaldamento, Contaminazione Acqua, PGM-FI e Alternatore>	101	Carburante	138
<Limitatore di giri>	106	Scarico separatore vapori	139
<Anodo>	106	Stoccaggio della batteria	140
<Limitatore di potenza>	106	Posizione del motore fuoribordo	141
Funzionamento in bassi fondali	107	14. SMALTIMENTO	142
Motori fuoribordo multipli	107	15. RICERCA GUASTI	143
9. ARRESTO DEL MOTORE	108	Cambio marcia di emergenza (per tipo DBW)	145
Arresto di emergenza motore	108	16. SPECIFICHE TECNICHE	146
Modalità di arresto standard (Tipo D1, D2) 108		17. INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda	154
Modalità di arresto standard (Tipi D1, D2 senza interruttore START/STOP) (Tipi R1, R2, R3)	110	18. PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO"	157
10. TRASPORTO	112	19. PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"	158
Scollegamento del tubo del carburante	112	20. INDICE	163
Trasporto	112		
Traino	113		
11. PULIZIA E LAVAGGIO	114		

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Per la propria sicurezza e per quella altrui, prestare particolare attenzione alle precauzioni di seguito elencate.

Responsabilità dell'operatore



- **Il motore fuoribordo Honda è stato progettato per offrire massima sicurezza e affidabilità, se utilizzato in conformità alle istruzioni fornite. Leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel Manuale d'uso e manutenzione prima di procedere all'uso del motore fuoribordo. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.**



Portare la leva in posizione di folle, quindi in posizione di retromarcia con il motore a basso regime. Non portare improvvisamente la leva in posizione di retromarcia quando il regime del motore è alto.

- Se ingerita, la benzina può causare danni alla salute, con esiti anche fatali. Tenere il serbatoio lontano dalla portata dei bambini.
- La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Effettuare il rifornimento in una zona ben aerata e a motore spento.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille dove si effettua il rifornimento o dove viene immagazzinata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo di riempimento carburante sia saldamente chiuso.

- Fare attenzione a evitare le fuoriuscite di carburante durante il rifornimento. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. In presenza di fuoriuscite di carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Familiarizzare con la procedura di arresto rapido del motore in caso di emergenza. Capire l'uso di tutti i comandi.
- Non superare i regimi di potenza consigliati dalla casa produttrice e accertarsi che il motore fuoribordo sia correttamente installato.
- Non consentire ad estranei di utilizzare il motore fuoribordo, senza aver fornito prima adeguate istruzioni sul suo funzionamento.
- Arrestare immediatamente il motore se qualcuno cade in acqua.
- Non mettere in funzione il motore se nelle vicinanze c'è qualcuno in acqua.
- Agganciare la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza all'operatore.
- Prima di utilizzare il motore fuoribordo, documentarsi sulle leggi ed i regolamenti vigenti in materia di navigazione e motori fuoribordo.

SICUREZZA

- Non tentare di modificare il motore fuoribordo.
- Indossare sempre un giubbotto di salvataggio a bordo.
- Non avviare il motore fuoribordo in assenza della calandra. Le parti in movimento esposte possono causare lesioni.
- Non rimuovere protezioni, etichette, targhette, schermi, coperchi o dispositivi di sicurezza, in quanto tali componenti sono stati installati per garantire la sicurezza dell'utente.
- Arrestare immediatamente il motore se qualcuno cade in acqua.
- Non mettere in funzione il motore se nelle vicinanze c'è qualcuno in acqua.
- Agganciare la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza all'operatore.

Rischi di incendio

Il motore e il sistema di scarico diventano molto caldi durante il funzionamento e rimangono a lungo caldi dopo l'arresto del motore. Il contatto con le parti bollenti del motore può provocare ustioni o incendiare alcuni materiali.

- Evitare di toccare il motore o il sistema di scarico quando sono roventi.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione od operazioni di trasporto.

Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio

Lo scarico contiene monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. La sua respirazione può causare la perdita di coscienza e portare alla morte.

- Se si avvia il motore in un locale totalmente o parzialmente chiuso, l'aria può essere contaminata da pericolose concentrazioni di gas di scarico. Per evitare l'accumulo dei gas di scarico provvedere ad una ventilazione adeguata.

2. UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette si trovano nelle posizioni indicate.

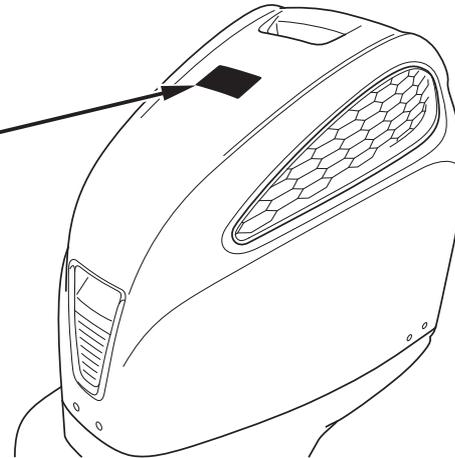
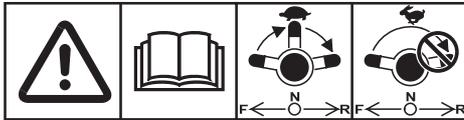
Le etichette avvertono dei potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi.

Le etichette devono essere considerate parti permanenti del motore fuoribordo.

Leggere attentamente le etichette, le note e le precauzioni di sicurezza riportate in questo manuale.

Se l'etichetta si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi ad una concessionaria di motori fuoribordo per ottenerne una nuova.

**LEGGERE LE INFORMAZIONI RELATIVE
ALLE PROCEDURE DI CAMBIO MARCIA
NEL MANUALE D'USO**



UBICAZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

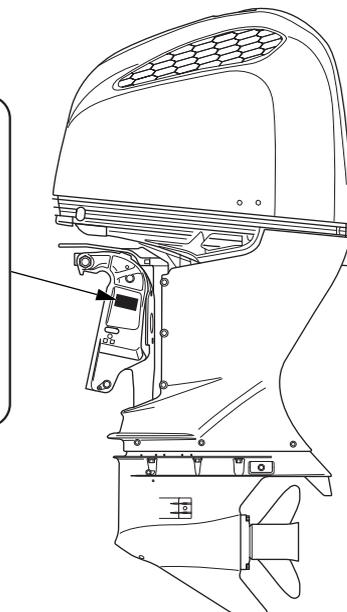
Posizione del marchio CE/UKCA

MARCHIO CE/UKCA

[Esempio : BF250D]

CE	UK	EAC	
(13)	(13)		(1)
Rated power	(7) kW		(2)
Mass	(8) kg		(3) (4)
+	(10)	+	
	(11)		(5)(6)
	(12)		
	(12)		(9)

(1) Nome modello
 (2) Nome famiglia motore
 (3) Codice di modifica modello minore
 (4) Nome versione
 (5) Codice anno
 (6) Codice mese
 (7) Potenza nominale
 (8) Massa a secco (peso) (con elica)
 (9) Stato di fabbricazione
 (10) Numero di serie del telaio
 (Tipo e numero di serie della Dichiarazione di Conformità)
 (11) Nome e indirizzo del fabbricante
 (12) Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato
 (13) Il numero di identificazione della carrozzeria

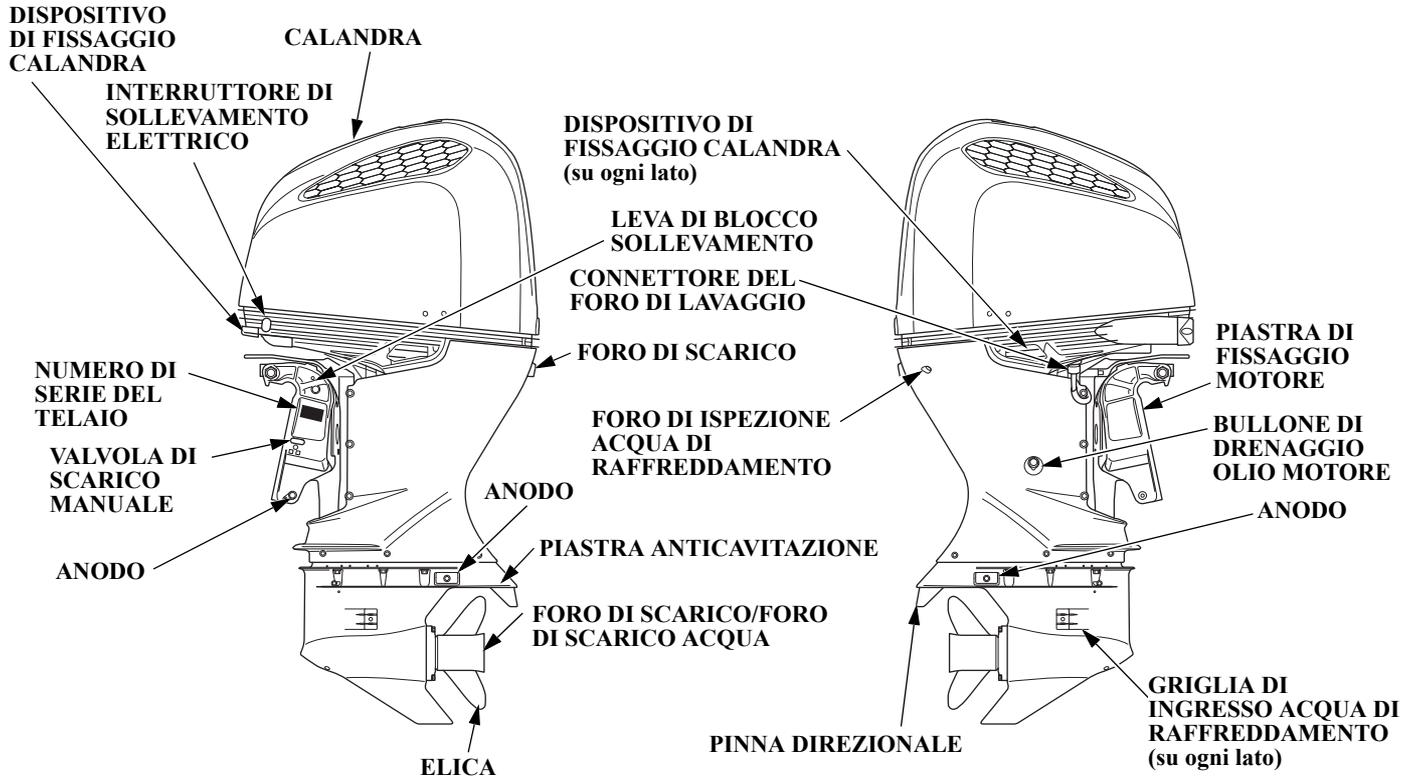


Codice anno	M	N	P	R	S	T	U	V	W	X
Anno di fabbricazione	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Codice mese	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Mese di fabbricazione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Il nome e l'indirizzo del produttore e rappresentante autorizzato si trovano in questo manuale d'uso nei PUNTI ESSENZIALI della "Dichiarazione di conformità".

3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

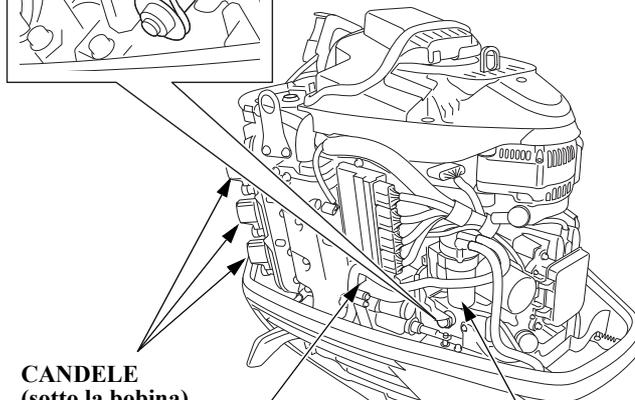
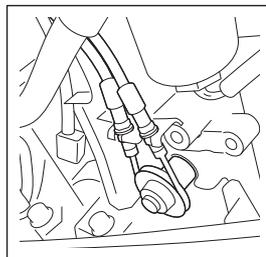


* Le illustrazioni fanno riferimento al Tipo X

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

(Tipo R1, R2, R3)

**LEVERAGGIO CAMBIO/
ACCELERATORE**

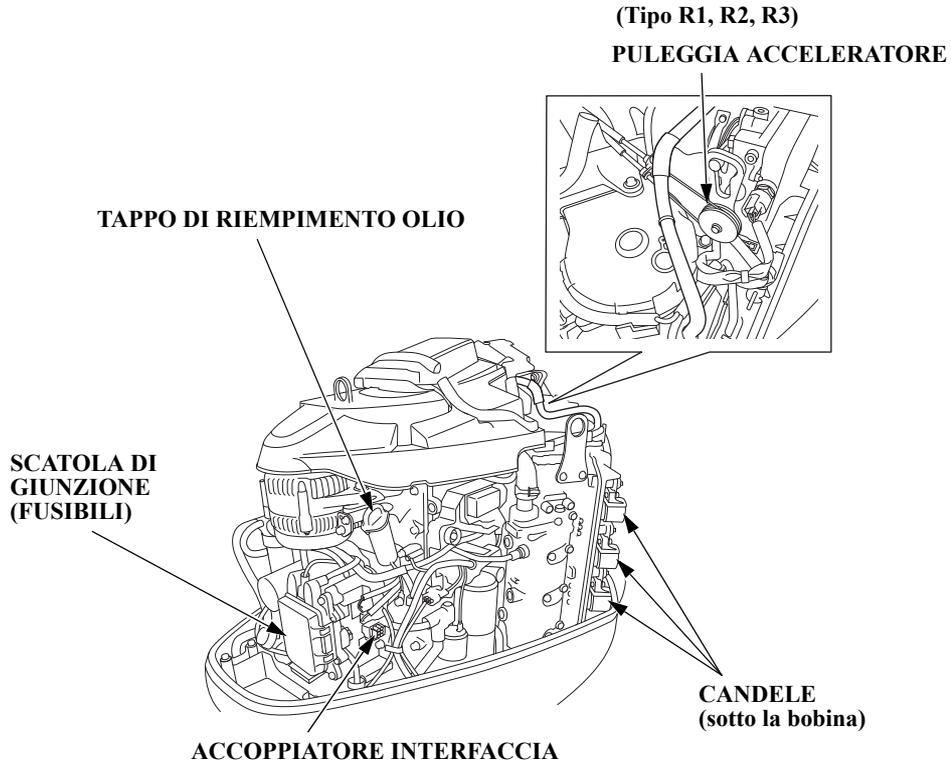


**CANDELE
(sotto la bobina)**

ASTINA DI LIVELLO OLIO

**FILTRO CARBURANTE con
SEPARATORE D'ACQUA**

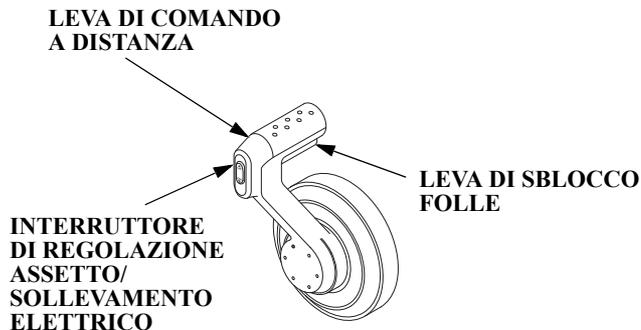
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



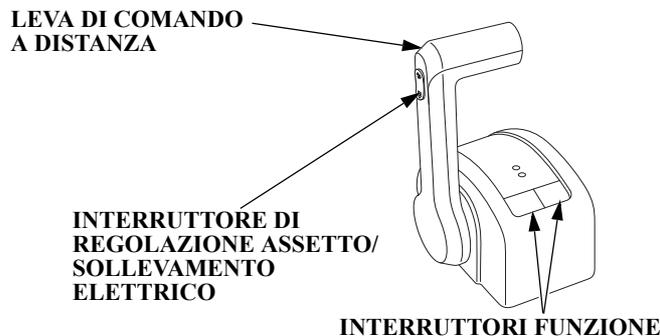
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

SCATOLA COMANDI A DISTANZA DBW
(equipaggiamento opzionale)

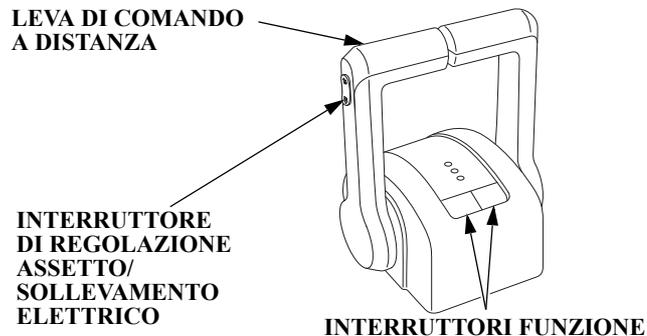
VERSIONE MONTAGGIO A FILO (Tipo D1)



VERSIONE A FISSAGGIO SUPERIORE (Tipo D2)
(PER MOTORE FUORIBORDO SINGOLO)



(MODELLO CON MOTORI FUORIBORDO ACCOPPIATI)

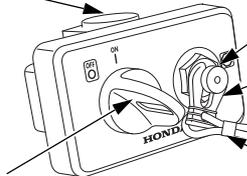


IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

PANNELLO INTERRUPTORE CHIAVE (opzionale)

(Chiave standard con interruttore START/STOP)
(Tipo orizzontale)

CICALINO



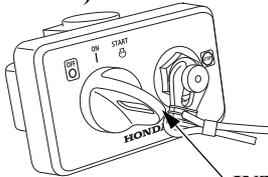
INTERRUPTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

FERMAGLIO INTERRUPTORE ARRESTO DI EMERGENZA

CORDICELLA INTERRUPTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

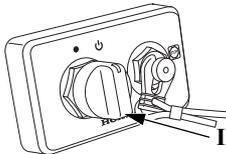
INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

(Chiave standard senza interruttore START/STOP)
(Tipo orizzontale)



(Tipo Honda Smart Key)
(Tipo orizzontale)

INTERRUPTORE DEL MOTORE

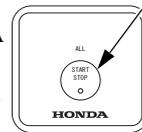


INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

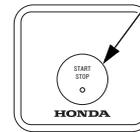
PANNELLO INTERRUPTORE START/STOP (opzionale)

INTERRUPTORE START/STOP

INTERRUPTORE START/STOP

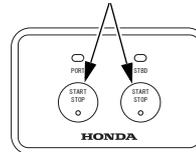


ACCENSIONE DI TUTTI I MOTORI IN CASO DI MOTORI FUORIBORDO MULTIPLI



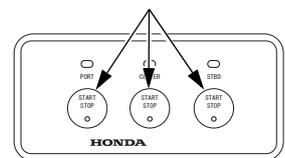
TIPO CON MOTORE SINGOLO

INTERRUPTORE START/STOP



TIPO CON DOPPIO MOTORE

INTERRUPTORE START/STOP



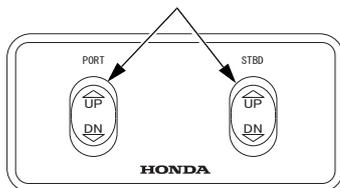
TIPO CON TRIPLO MOTORE

PORT: motore lato di babordo
CENTER: motore centrale
STBD: motore lato di tribordo

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

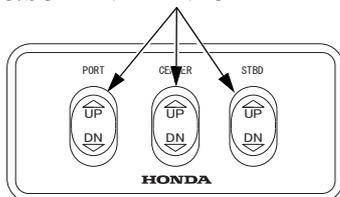
PANNELLO INTERRUETTORE PTT (opzionale)

INTERRUPTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO



TIPO DOPPIO

INTERRUPTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO



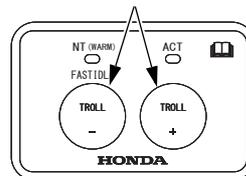
TIPO TRIPLO

PORT: motore lato di babordo
CENTER: motore centrale
STBD: motore lato di tribordo

PANNELLO INTERRUETTORE FUNZIONAMENTO (opzionale)

(per versioni con MONTAGGIO A FILO)

INTERRUPTORI FUNZIONE



PANNELLO INTERRUETTORE ARRESTO DI EMERGENZA (opzionale)

INTERRUPTORE
DI ARRESTO DI
EMERGENZA

FERMAGLIO
INTERRUPTORE
ARRESTO DI
EMERGENZA

CORDICELLA
INTERRUPTORE
DI ARRESTO DI
EMERGENZA

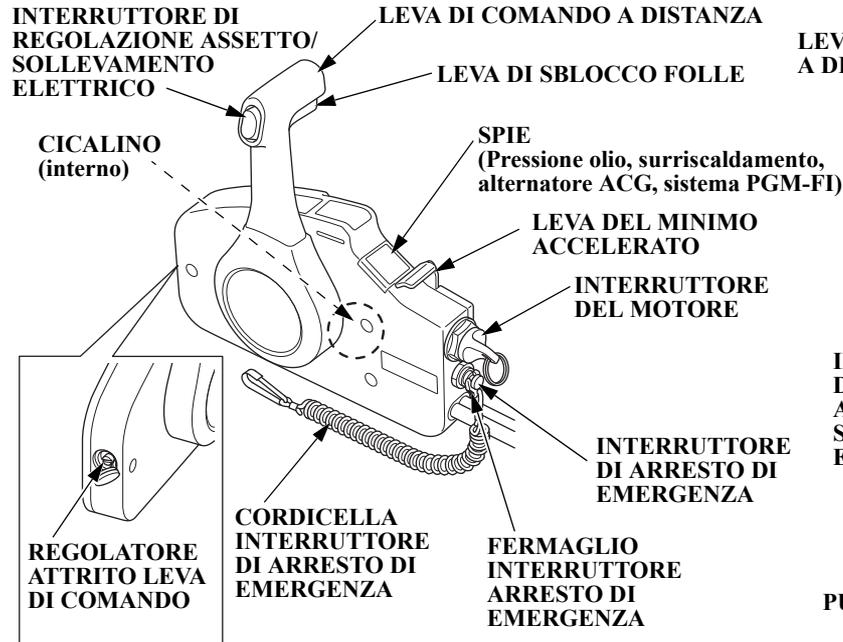
GRUPPO DISPLAY
(opzionale)



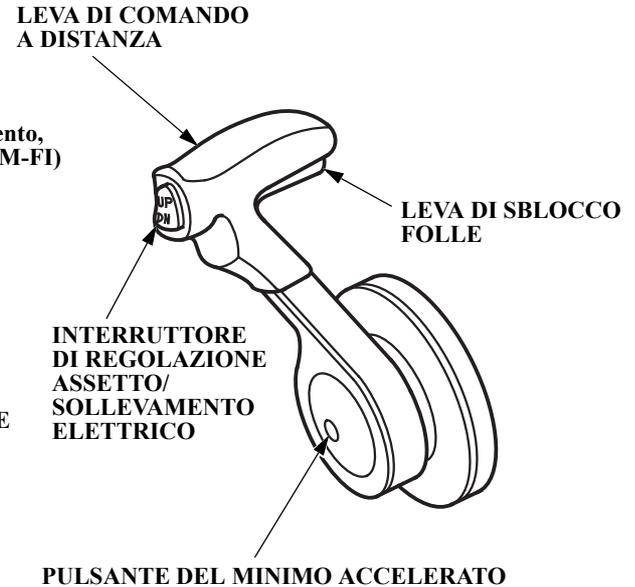
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

SCATOLA COMANDI A DISTANZA (opzionale)

VERSIONE CON FISSAGGIO LATERALE (Tipo R1)



VERSIONE CON MONTAGGIO A FILO (Tipo R2)



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

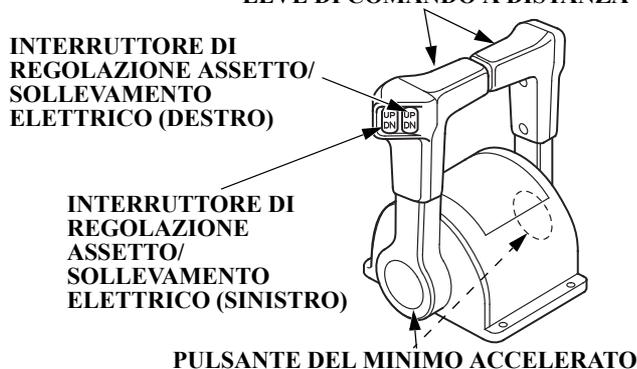
VERSIONE A INSTALLAZIONE SUPERIORE (Tipo R3)
(MODELLO CON MOTORE FUORIBORDO SINGOLO)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



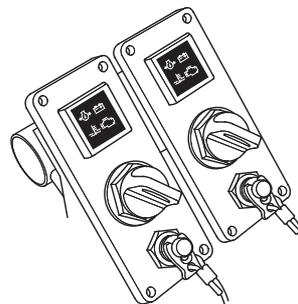
(MODELLO CON MOTORE FUORIBORDO DOPPIO)

LEVE DI COMANDO A DISTANZA



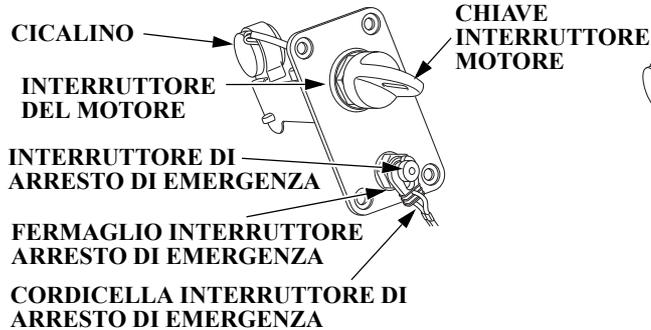
PANNELLO INTERRUPTORI (opzionale)
(MONTAGGIO A FILO/MONTAGGIO SUPERIORE)

(per tipo DOPPIO A MONTAGGIO SUPERIORE)

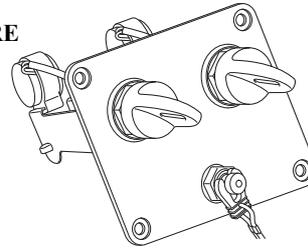


IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

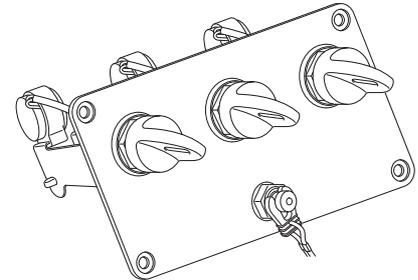
**PANNELLO INTERRUITORI senza spie (opzionale)
(MONTAGGIO A FILO/MONTAGGIO SUPERIORE)**



**(MODELLO CON 2
MOTORI FUORIBORDO
ACCOPPIATI)**



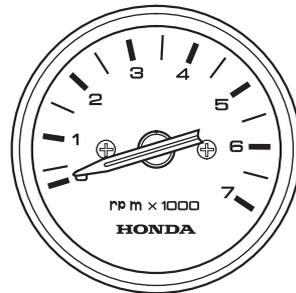
**(MODELLO CON 3 MOTORI
FUORIBORDO ACCOPPIATI)**



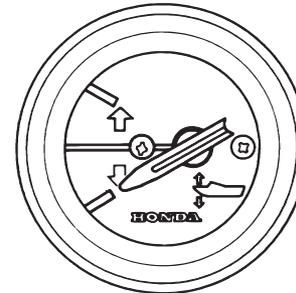
Per il modello con pannello interrutori senza spie, fare riferimento a un dispositivo compatibile con NMEA2000.

(Comune)

CONTAGIRI (opzionale)



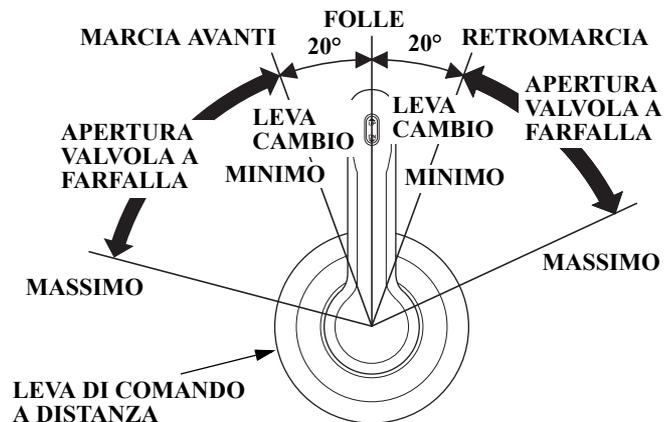
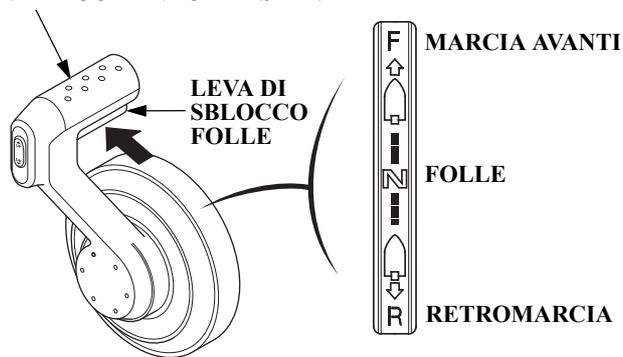
MISURATORE DI ASSETTO (opzionale)



4. COMANDI E CARATTERISTICHE

Leva di comando a distanza (Tipo D1)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



Il cambio marcia in avanti, retromarcia o folle, nonché la regolazione della velocità del motore, possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

Per poter azionare la leva di comando a distanza, è prima necessario tirare verso l'alto la leva di sblocco folle.

MARCIA AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione di MARCIA AVANTI (a circa 20° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di MARCIA AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di marcia dell'imbarcazione.

FOLLE:

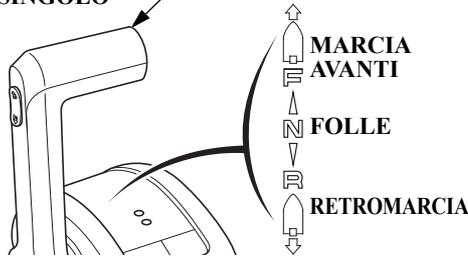
La potenza del motore non arriva all'elica.

RETROMARCIA:

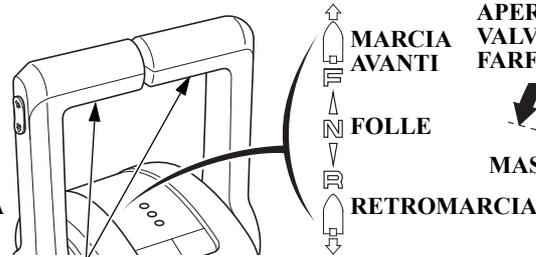
Spostando la leva sulla posizione di RETROMARCIA (circa 20° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di retromarcia dell'imbarcazione.

COMANDI E CARATTERISTICHE

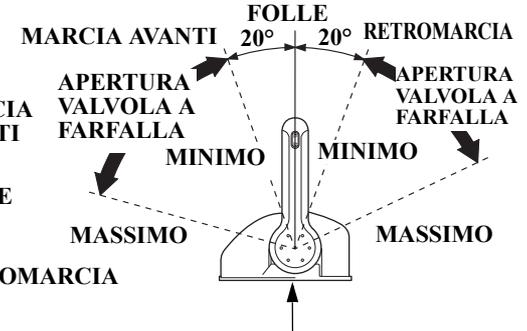
**Leva di comando a distanza (Tipo D2)
TIPO SINGOLO**



TIPO DOPPIO



LEVE DI COMANDO A DISTANZA



LEVA DI COMANDO A DISTANZA

Il cambio marcia in avanti, retromarcia o folle, nonché la regolazione della velocità del motore, possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

MARCIA AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione di MARCIA AVANTI (a circa 20° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di MARCIA AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di marcia dell'imbarcazione.

FOLLE:

La potenza del motore non arriva all'elica.

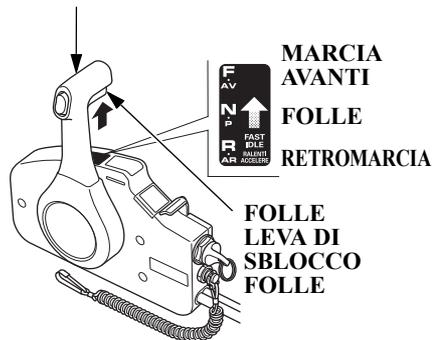
RETROMARCIA:

Spostando la leva sulla posizione di RETROMARCIA (circa 20° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di retromarcia dell'imbarcazione.

COMANDI E CARATTERISTICHE

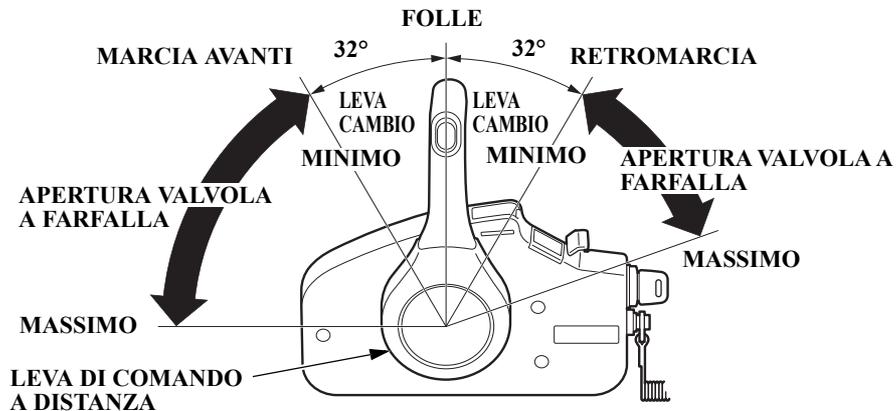
Leva di comando a distanza (Tipo R1)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



Il cambio marcia in avanti, retromarcia o folle, nonché la regolazione della velocità del motore, possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

Per poter azionare la leva di comando a distanza, è prima necessario tirare verso l'alto la leva di sblocco folle.



MARCIA AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione di MARCIA AVANTI (a circa 32° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di MARCIA AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di marcia dell'imbarcazione.

FOLLE:

La potenza del motore non arriva all'elica.

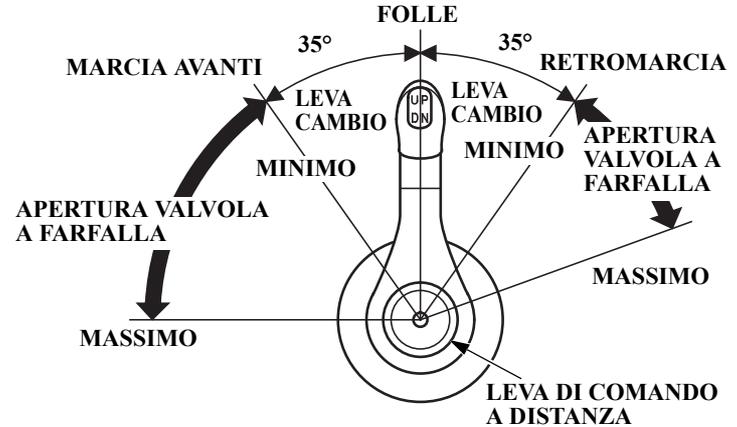
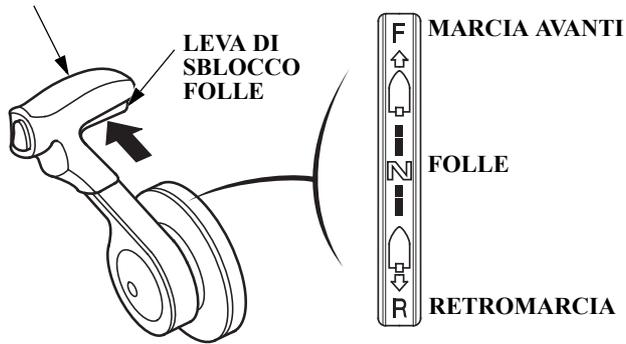
RETROMARCIA:

Spostando la leva sulla posizione di RETROMARCIA (circa 32° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di retromarcia dell'imbarcazione.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Leva di comando a distanza (Tipo R2)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



Il cambio marcia in avanti, retromarcia o folle, nonché la regolazione della velocità del motore, possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

Per poter azionare la leva di comando a distanza, è prima necessario tirare verso l'alto la leva di sblocco folle.

MARCIA AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione di MARCIA AVANTI (a circa 35° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di MARCIA AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di marcia dell'imbarcazione.

FOLLE:

La potenza del motore non arriva all'elica.

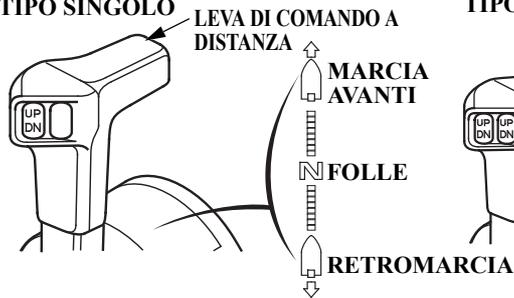
RETROMARCIA:

Spostando la leva sulla posizione di RETROMARCIA (circa 35° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di retromarcia dell'imbarcazione.

COMANDI E CARATTERISTICHE

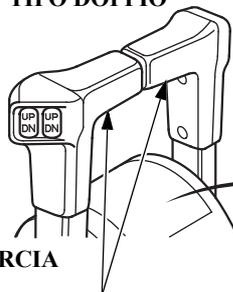
Leva di comando a distanza (Tipo R3)

TIPO SINGOLO



LEVE DI COMANDO A DISTANZA

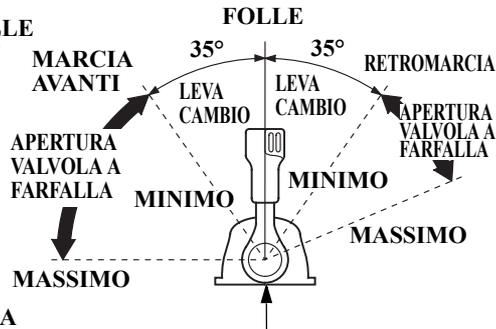
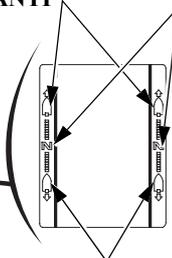
TIPO DOPPIO



RETROMARCIA

MARCIA AVANTI

FOLLE



LEVA DI COMANDO A DISTANZA

Il cambio marcia in avanti, retromarcia o folle, nonché la regolazione della velocità del motore, possono essere effettuati con la leva di comando a distanza.

MARCIA AVANTI:

Spostando la leva sulla posizione di MARCIA AVANTI (a circa 35° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di marcia avanti. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di MARCIA AVANTI, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di marcia dell'imbarcazione.

FOLLE:

La potenza del motore non arriva all'elica.

RETROMARCIA:

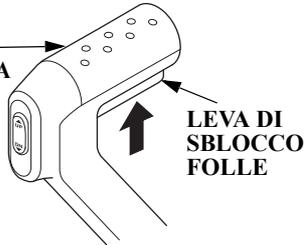
Spostando la leva sulla posizione di RETROMARCIA (circa 35° dalla posizione di FOLLE), il cambio si porta in posizione di retromarcia. Spostando ulteriormente la leva dalla posizione di RETROMARCIA, si aumenta l'apertura della valvola a farfalla e, di conseguenza, la velocità di retromarcia dell'imbarcazione.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Leva di sblocco folle

(Tipo D1)

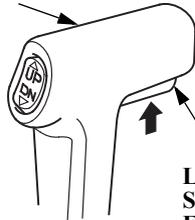
LEVA DI
COMANDO A
DISTANZA



LEVA DI
SBLOCCO
FOLLE

(Tipo R1)

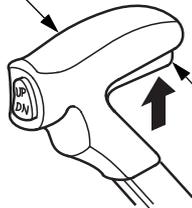
LEVA DI COMANDO A DISTANZA



LEVA DI
SBLOCCO
FOLLE

(Tipo R2)

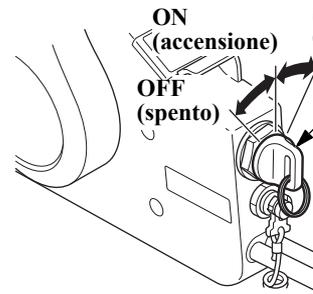
LEVA DI COMANDO A DISTANZA



LEVA DI
SBLOCCO
FOLLE

Interruttore motore

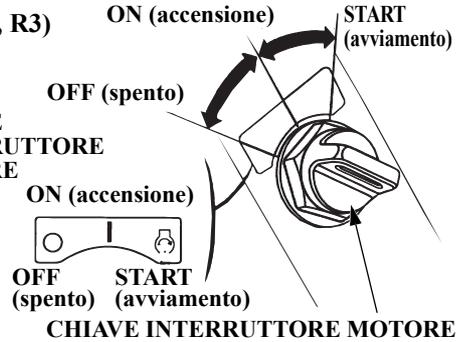
(Tipo R1)



(D1, D2 senza interruttore START/STOP)

(Tipo R2, R3)

ON (accensione)
START
(avviamento)
OFF (spento)
CHIAVE
INTERRUPTORE
MOTORE



La leva di sblocco folle è posizionata sulla leva di comando a distanza e ne impedisce il funzionamento accidentale.

La leva di comando non può essere attivata se contemporaneamente non viene sollevata la leva di blocco folle.

Questo comando a distanza è dotato di un interruttore di accensione di tipo automobilistico. Nel modello con montaggio a filo (Tipo D1) e nel modello con montaggio superiore (Tipo D2), l'interruttore del motore è situato nel pannello interruttori.

Nel modello a fissaggio laterale (Tipo R1), l'interruttore del motore è situato lateralmente, vicino alla scatola di comando a distanza.

Nel modello con montaggio a filo (Tipo R2) e nel modello con montaggio superiore (Tipo R3), l'interruttore del motore è situato al centro del pannello interruttori.

Posizioni chiave:

START: per avviare il motore.
ON: per far girare il motore dopo l'avviamento.
OFF: per arrestare il motore (interruttore di accensione in posizione OFF).

AVVISO

Non lasciare l'interruttore del motore (interruttore di accensione) su ON (posizione chiave su ON) quando il motore non è in funzione, altrimenti si scaricherà la batteria.

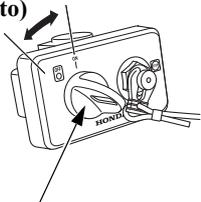
NOTA:

Il motorino di avviamento non gira se la leva di comando a distanza non si trova in posizione di FOLLE, e con il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza agganciato.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Interruttore di accensione (versione con chiave standard)

OFF (spento) ON (accensione)



INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Questo comando a distanza è dotato di interruttore di accensione. Questo interruttore si trova nel pannello interruttori.

Posizioni chiave (per le versioni con chiave standard):

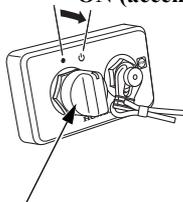
ON: per far girare il motore dopo l'avviamento.

OFF: per arrestare il motore (interruttore di accensione in posizione OFF).

Per le versioni dotate di Honda Smart Key, la rotazione dell'interruttore verso destra agisce sull'accensione del motore. Il motore si ACCENDE se era SPENTO e si SPENGE se era ACCESO.

Interruttore di accensione (versione con Honda Smart Key)

ON (accensione)



INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

AVVISO

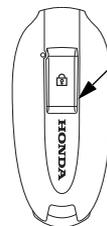
Non lasciare l'interruttore del motore su ON (posizione chiave su ON) quando il motore non è in funzione, altrimenti si scaricherà la batteria.

NOTA:

Nelle versioni dotate di Honda Smart Key, il motore si ACCENDE solo dopo che è stata eseguita l'autenticazione prevista dal sistema Honda Smart Key.

Analogamente, il motore non SPENGE se era acceso.

Honda Smart Key

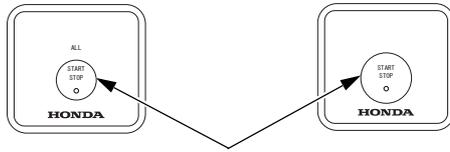


PULSANTE DI BLOCCAGGIO

Usare Honda Smart Key per eseguire l'autenticazione al modulo di controllo remoto.

Honda Smart Key è dotato di un sistema di immobilizzazione. L'immobilizzatore protegge l'imbarcazione dal rischio di furti.

INTERRUTTORE START/STOP

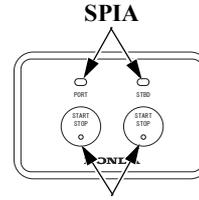


INTERRUTTORE START/STOP

**ACCENSIONE DI TUTTI I
MOTORI IN CASO DI MOTORI
FUORIBORDO MULTIPLI**

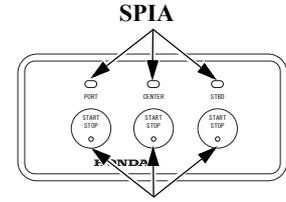
Per accendere il motore, premere l'interruttore START/STOP dopo aver portato la chiave in posizione ON.

**TIPO CON MOTORE
SINGOLO**



INTERRUTTORE START/STOP

**TIPO CON DOPPIO
MOTORE**



INTERRUTTORE
START/STOP

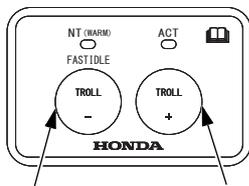
**TIPO CON TRIPLO
MOTORE**

NOTA:

Il motorino di avviamento non gira se la leva di comando a distanza non si trova in posizione di FOLLE e con il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza agganciato.

COMANDI E CARATTERISTICHE

COMANDI FUNZIONE (Tipo D1)



COMANDO [-] COMANDO [+]

I comandi funzione vengono utilizzati per le operazioni previste nella modalità del minimo accelerato e nel regime di traina.

NT (WARM)

Accesa: il cambio è in folle.

Lampeggia: modalità di regime di minimo accelerato.

ACT

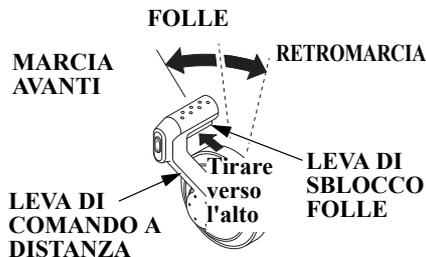
Accesa: è possibile utilizzare il cambio e l'acceleratore.

Spenta: non è possibile utilizzare il cambio e l'acceleratore.

<Modalità del minimo accelerato>

La modalità del minimo accelerato serve solo per avviare i modelli fuoribordo con carburatore. I modelli BF175D, BF200D, BF225D e BF250D utilizzano un sistema di iniezione programmata di carburante, quindi questa leva non servirà per l'avviamento.

Dopo l'avviamento del motore e se la temperatura esterna è inferiore a 5°C è possibile utilizzare la modalità del minimo accelerato per accelerare il riscaldamento del motore.



Utilizzare il comando [-] e la leva di comando a distanza per regolare il regime motore senza la leva del cambio, mentre il motore si sta scaldando.

Mantenendo il comando [-] premuto mentre la leva di comando a distanza si trova in posizione NEUTRAL (folle), portare la leva in avanti. Continuare a spostare la leva in avanti. Una volta che la leva supera il punto di cambio, la valvola a farfalla si apre e il regime motore aumenta.

Tenere presente che il meccanismo del cambio non si attiva quando viene premuto e poi rilasciato il comando [-] dopo aver spostato la leva di comando a distanza.

La leva di comando non funziona se la leva di sblocco folle non viene tirata.

Per disattivare la modalità di regime di minimo accelerato, tenere premuto l'interruttore [-].

COMANDI E CARATTERISTICHE

<Regime di traina>

Durante la modalità di traina, il regime del motore può essere regolato con i comandi [+] e [-].

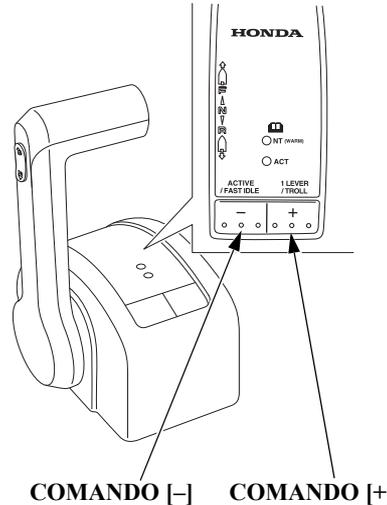
Tenendo premuto il comando [+] durante la navigazione con la valvola a farfalla chiusa, si passa alla modalità di traina.

Intervallo di regolazione del regime di rotazione motore:

650 min^{-1} (giri/min) - 1.000 min^{-1} (giri/min) (ogni 50 min^{-1} (giri/min))

Per disattivare la modalità di regime di traina, tenere premuto l'interruttore [+].

COMANDI FUNZIONE (Tipo D2)



I comandi funzione vengono utilizzati per le operazioni previste nelle modalità del minimo accelerato, Leva unica, Selezione plancia di comando e nel regime di traina.

NT (WARM)

Accesa: il cambio è in folle.

Lampeggia: modalità di regime di minimo accelerato.

ACT

Accesa: è possibile utilizzare il cambio e l'acceleratore.

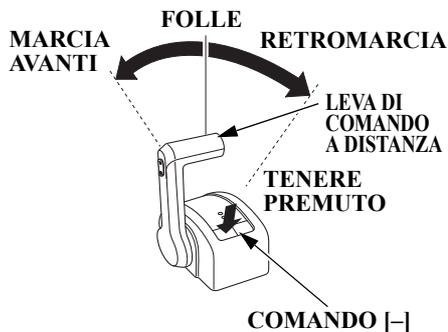
Spenta: non è possibile utilizzare il cambio e l'acceleratore.

<Modalità del minimo accelerato>

La modalità del minimo accelerato serve solo per avviare i modelli fuoribordo con carburatore. I modelli BF175D, BF200D, BF225D e BF250D utilizzano un sistema di iniezione programmata di carburante, quindi questa leva non servirà per l'avviamento.

Dopo l'avviamento del motore e se la temperatura esterna è inferiore a 5°C è possibile utilizzare la modalità del minimo accelerato per accelerare il riscaldamento del motore.

COMANDI E CARATTERISTICHE



Utilizzare il comando [-] e la leva di comando a distanza per regolare il regime motore senza la leva del cambio, mentre il motore si sta scaldando.

Mantenendo il comando [-] premuto mentre la leva di comando a distanza si trova in posizione NEUTRAL (folle), portare la leva in avanti. Continuare a spostare la leva in avanti. Una volta che la leva supera il punto di cambio, la valvola a farfalla si apre e il regime motore aumenta.

Tenere presente che il meccanismo del cambio non si attiva quando viene premuto e poi rilasciato il comando [-] dopo aver spostato la leva di comando a distanza.

Per disattivare la modalità di regime di minimo accelerato, tenere premuto l'interruttore [-].

<Regime di traina>

Durante la modalità di traina, il regime del motore può essere regolato con i comandi [+] e [-]. Tenendo premuto il comando [+] durante la navigazione con la valvola a farfalla chiusa, si passa alla modalità di traina.

Intervallo di regolazione del regime di rotazione motore:

650 min^{-1} (giri/min) – 1.000 min^{-1} (giri/min) (ogni 50 min^{-1} (giri/min))

Per disattivare la modalità di regime di traina, tenere premuto l'interruttore [+].

<Modalità Leva unica>

(Solo nel caso di motori fuoribordo multipli)

Quando è attiva la modalità Leva unica, è possibile effettuare il cambio marcia e la regolazione della velocità di tutti i motori fuoribordo con un'unica leva di comando a distanza.

Tenendo premuto il comando [+] quando tutte le leve di comando a distanza si

trovano in posizione NEUTRAL (folle), viene attivata la modalità Leva unica. Per disattivare la modalità di controllo a leva singola, tenere premuto l'interruttore [+].

<Modalità Selezione plancia di comando>

Nelle imbarcazioni dotate di più plance, è possibile usare il comando [-] per cambiare plancia di comando. Tenendo premuto il comando [-] nella plancia inattiva mentre tutte le leve di comando a distanza si trovano in posizione NEUTRAL (folle), è possibile iniziare a manovrare i motori fuoribordo da questa plancia di comando.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Leva del minimo accelerato (tipo R1)/ pulsante del minimo accelerato (tipi R2, R3)

La leva/pulsante del minimo accelerato serve solo per avviare i modelli fuoribordo con carburatore. I modelli BF175D, BF200D, BF225D e BF250D utilizzano un sistema di iniezione programmata di carburante, quindi questa leva non servirà per l'avviamento.

Dopo aver avviato il motore, se la temperatura è inferiore ai 5°C la leva/pulsante del minimo accelerato può essere utilizzata per accelerare la fase di riscaldamento del motore.

<Leva del minimo accelerato> (Tipo R1)

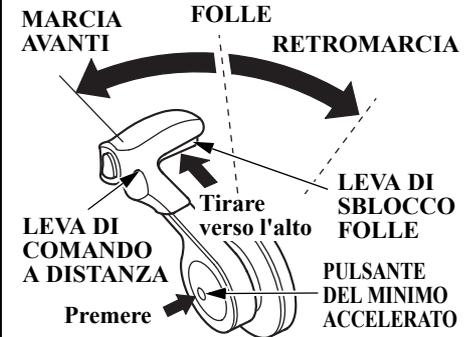


LEVA DEL MINIMO ACCELERATO

La leva del minimo accelerato non si sposta se la leva di comando a distanza non è nella posizione di FOLLE. Allo stesso modo, la leva di comando a distanza non si muove se non quando la leva del minimo accelerato è nella posizione di completa chiusura.

Abbassare la leva di minimo accelerato verso la posizione di regime minimo, per diminuire il regime di minimo accelerato.

<Pulsante del minimo accelerato> (Tipo R2)



Premendo il pulsante di minimo accelerato, portare in avanti la leva di comando a distanza. Continuare a spostare la leva in avanti. Una volta che la leva supera il punto di cambio, la valvola a farfalla si apre e il regime motore aumenta.

Tenere presente che il meccanismo del cambio non funziona quando il pulsante del minimo accelerato viene premuto una volta e poi rilasciato dopo aver spostato la leva di comando a distanza.

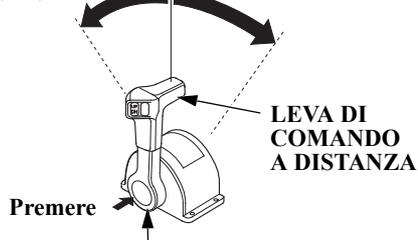
La leva di comando non funziona se la leva di sblocco folle non viene tirata.

COMANDI E CARATTERISTICHE

<Pulsante del minimo accelerato>

(Tipo R3)

MARCIA AVANTI FOLLE RETROMARCIA



PULSANTE DEL MINIMO ACCELERATO

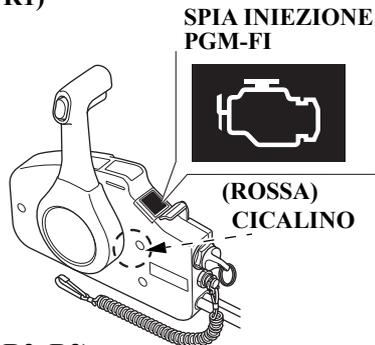
Utilizzare il pulsante di minimo accelerato e la leva di comando a distanza per regolare il regime motore senza la leva del cambio, mentre il motore si sta scaldando.

Premendo il pulsante di minimo accelerato, portare in avanti la leva di comando a distanza. Continuare a spostare la leva in avanti. Una volta che la leva supera il punto di cambio, la valvola a farfalla si apre e il regime motore aumenta.

Tenere presente che il meccanismo del cambio non funziona quando il pulsante del minimo accelerato viene premuto una volta e poi rilasciato dopo aver spostato la leva di comando a distanza.

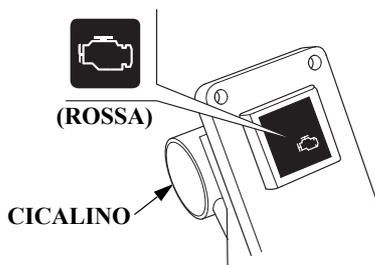
Spia/cicalino iniezione PGM-FI

(Tipo R1)



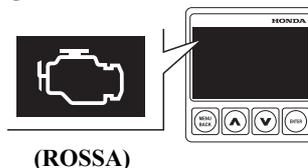
(Tipo R2, R3)

SPIA INIEZIONE PGM-FI



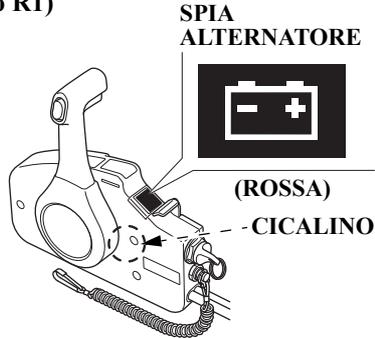
Gruppo display

SPIA SISTEMA PGM-FI

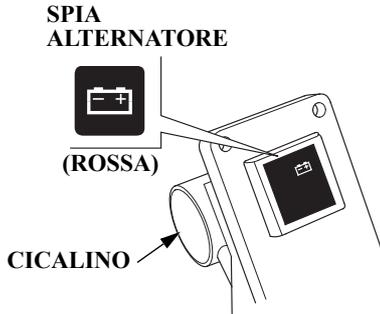


La spia dell'iniezione PGM-FI si accende e il cicalino suona nel caso vi sia un guasto nel sistema di comando del motore.

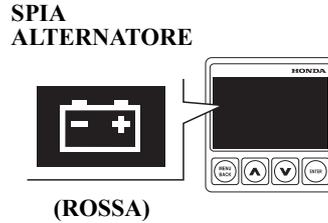
Spia/cicalino alternatore (Tipo R1)



(Tipo R2, R3)

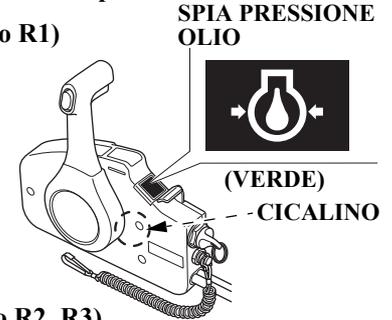


Gruppo display



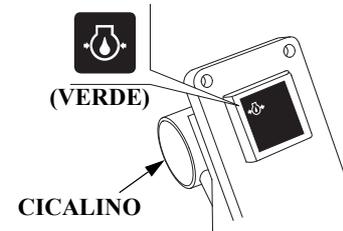
La spia luminosa ACG si accende e il cicalino suona nel caso vi sia un guasto nel sistema di ricarica.

Spia/cicalino pressione olio (Tipo R1)



(Tipo R2, R3)

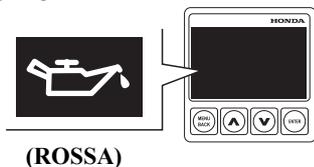
SPIA PRESSIONE OLIO



COMANDI E CARATTERISTICHE

Gruppo display

SPIA PRESSIONE OLIO

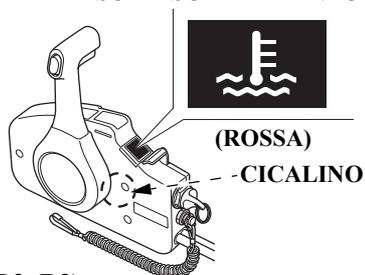


La spia della pressione olio si spegne e il cicalino suona se il livello dell'olio è basso e/o il sistema di lubrificazione del motore è difettoso. La velocità del motore diminuisce progressivamente.

Spia/cicalino surriscaldamento

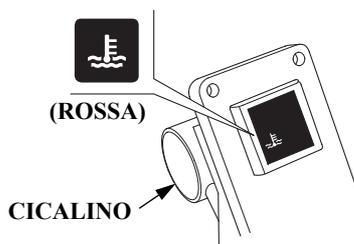
(Tipo R1)

SPIA SURRISCALDAMENTO



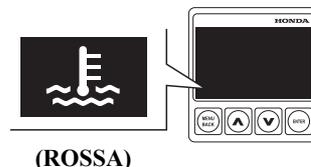
(Tipo R2, R3)

SPIA SURRISCALDAMENTO



Gruppo display

SPIA SURRISCALDAMENTO



La spia di surriscaldamento e il relativo cicalino si attivano in caso di guasto all'impianto di raffreddamento del motore. In tal caso la velocità del motore diminuisce.

Cicalino separatore acqua

Il cicalino del separatore acqua suona in caso di accumulo di acqua nel separatore.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Interruttore di regolazione assetto/ sollevamento elettrico

Assetto servoassistito

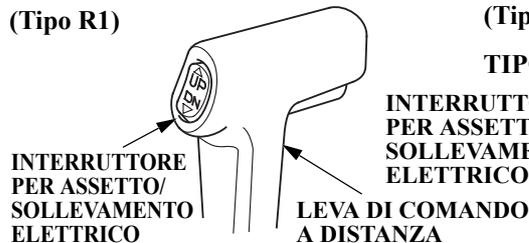
Premere l'interruttore di regolazione assetto/sollevamento sulla leva di comando a distanza per regolare l'angolo di assetto da -4° a 16° e correggere l'assetto dell'imbarcazione. L'interruttore assetto/sollevamento elettrico può essere azionato mentre la barca è in movimento o ferma.

Utilizzando l'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico, l'operatore può variare l'angolo di regolazione del motore fuoribordo per raggiungere la massima accelerazione, velocità e stabilità dell'imbarcazione ed ottimizzare il consumo di carburante.

NOTA:

L'angolo di assetto del motore fuoribordo compreso tra -4° e 16° corrisponde all'escursione consentita quando il motore fuoribordo è installato con un'angolazione standard di 12° .

(Tipo R1)

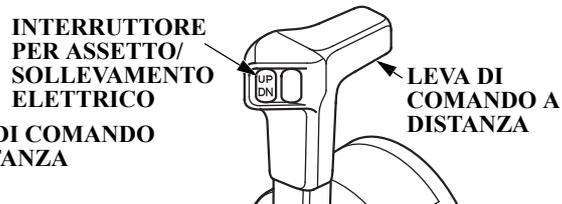


(Tipo R2)



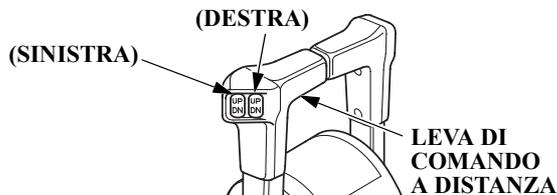
(Tipo R3)

TIPO SINGOLO



TIPO DOPPIO

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO



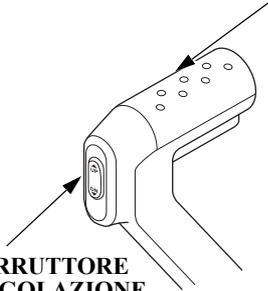
AVVISO

Un angolo di assetto/sollevamento eccessivo durante la navigazione può provocare la fuoriuscita dell'elica dall'acqua, causando la cavitazione dell'elica e il surriscaldamento del motore. Un angolo di assetto/sollevamento eccessivo può anche danneggiare la pompa dell'acqua.

COMANDI E CARATTERISTICHE

(Tipo D1)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



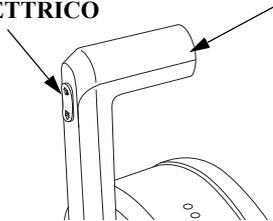
INTERRUTTORE
DI REGOLAZIONE
ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO

(Tipo D2)

TIPO SINGOLO

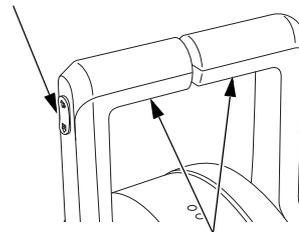
INTERRUTTORE
DI REGOLAZIONE
ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO

LEVA DI
COMANDO A
DISTANZA



TIPO DOPPIO

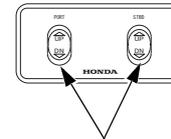
INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO ELETTRICO



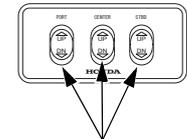
LEVA DI COMANDO A
DISTANZA

PANNELLO INTERRUITORI PTT

TIPO DOPPIO



TIPO TRIPLO

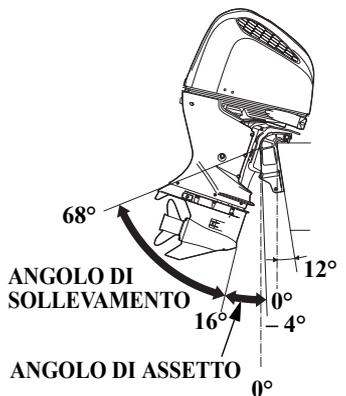


INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO

NOTA:

Nel caso di imbarcazioni con motori fuoribordo multipli, l'angolo di sollevamento/assetto di tutti i motori fuoribordo può essere regolato contemporaneamente tramite l'interruttore di assetto/sovrimento elettrico presente sulla leva di comando a distanza; per modificare l'angolo di assetto/sovrimento dei singoli motori è possibile utilizzare gli interruttori dei singoli motori presenti sul pannello degli interruttori.

COMANDI E CARATTERISTICHE



(LINEA VERTICALE)

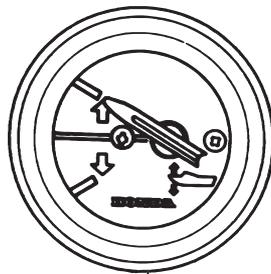
(con angolo dello specchio di poppa di 12°)

Sollevamento servoassistito

Premere l'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico per regolare l'angolo di sollevamento del motore fuoribordo entro un range compreso tra 16° e 68°.

Utilizzando l'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico, l'operatore può variare l'angolo di sollevamento del motore fuoribordo in caso di utilizzo in acque poco profonde, alaggio, messa in acqua da carrello o durante l'ormeggio. In caso di doppio motore fuoribordo, si raccomanda il sollevamento simultaneo.

Misuratore di assetto (equipaggiamento opzionale)



MISURATORE DI ASSETTO

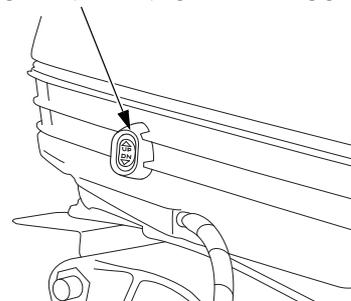
Il misuratore di assetto ha un intervallo compreso tra -4° e 16° e indica l'angolo di assetto del motore fuoribordo. Quando si utilizza l'interruttore assetto/sollevamento servoassistito, fare riferimento all'indicatore di assetto per ottenere prestazioni adeguate.

NOTA:

L'angolo di assetto del motore fuoribordo compreso tra -4° e 16° corrisponde all'escursione consentita quando il motore fuoribordo è installato con un'angolazione standard di 12° .

Interruttore sollevamento elettrico (lato del motore fuoribordo)

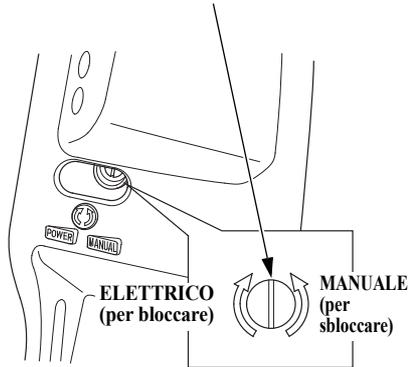
INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO ELETTRICO



L'interruttore di sollevamento elettrico, situato sulla piastra di supporto del motore fuoribordo, viene utilizzato per il sollevamento in caso di trasporto o manutenzione del motore. Questo interruttore deve essere azionato esclusivamente ad imbarcazione ferma e a motore spento.

Valvola di scarico manuale

VALVOLA DI SCARICO MANUALE



Qualora non fosse possibile sollevare o abbassare il motore fuoribordo mediante l'interruttore di regolazione assetto/ sollevamento elettrico, è possibile eseguire tale operazione manualmente, aprendo la valvola di scarico manuale. Per sollevare manualmente il motore fuoribordo, far compiere alla valvola di sblocco manuale sotto la staffa portamotore sinistra non più di 1 - 2 giri in senso antiorario utilizzando un cacciavite.

Dopo aver sollevato il motore fuoribordo, ruotare la valvola di sicurezza manuale in senso orario.

La valvola di scarico manuale deve essere serrata saldamente prima di utilizzare il motore fuoribordo, altrimenti quest'ultimo potrebbe sollevarsi in fase di retromarcia.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Interruttore di arresto di emergenza

La cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza consente l'arresto immediato del motore qualora l'operatore dovesse cadere in acqua oppure dovesse trovarsi a distanza dai comandi.

(Tipo D1, D2)



INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

(Tipo R1)



INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA

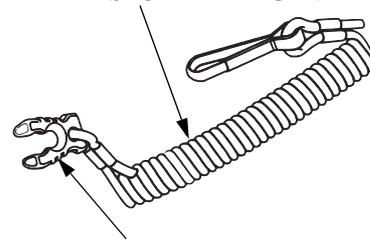
(Tipo R2, R3)

INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



Cordicella/fermaglio interruttore di arresto di emergenza

CORDICELLA INTERRUPTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



FERMAGLIO INTERRUPTORE ARRESTO DI EMERGENZA

Il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza deve essere agganciato all'interruttore, altrimenti il motore non potrà essere avviato. Quando la il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza si stacca dall'interruttore di arresto di emergenza, il motore si spegne immediatamente.

⚠ ATTENZIONE

Se la cordicella dell'interruttore dell'arresto di emergenza non viene agganciata e l'operatore dovesse essere sbalzato fuori dall'imbarcazione perdendone quindi il controllo, l'imbarcazione non potrebbe essere governata.

Per la sicurezza dell'operatore e dei passeggeri, collegare il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza, situato ad una delle estremità della cordicella, all'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente l'altra estremità della cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza al polso dell'operatore.

(Tipo D1, D2)

INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



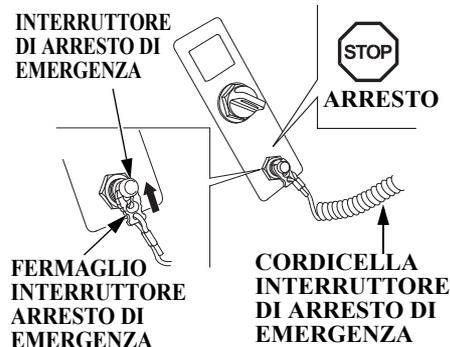
(Tipo R1)
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



FERMAGLIO INTERRUTTORE ARRESTO DI EMERGENZA

(Tipo R2, R3)

INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



Fermaglio di scorta interruttore di arresto di emergenza (opzionale)

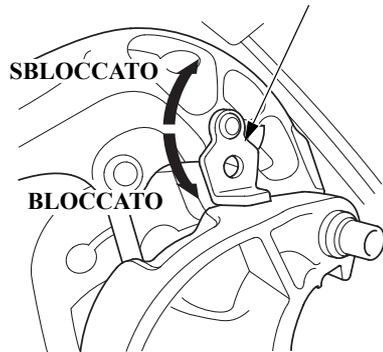
Il fermaglio di scorta per l'interruttore di arresto di emergenza è disponibile presso il proprio rivenditore di motori fuoribordo.

È possibile conservare un fermaglio di scorta dell'interruttore di arresto di emergenza nella borsa attrezzi (vedere pagina 116).

COMANDI E CARATTERISTICHE

Leva di blocco sollevamento

LEVA DI BLOCCO SOLLEVAMENTO



Utilizzare la leva di bloccaggio del sollevamento per sollevare il motore fuoribordo e bloccarlo in posizione quando l'imbarcazione deve essere ormeggiata o ancorata per un lungo periodo.

Sollevare il motore fuoribordo completamente e spostare l'apposita leva in posizione di blocco.

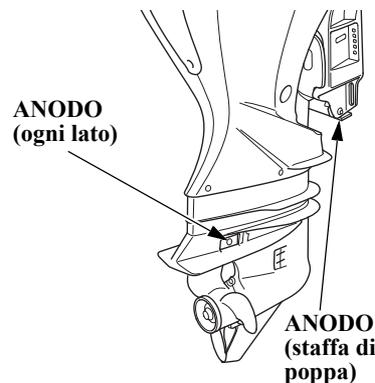
Pinna direzionale



Se lo sterzo/timone tende a tirare da un lato, quando si procede alla massima velocità, regolare la pinna direzionale in modo che l'imbarcazione proceda diritta.

Allentare il bullone di serraggio e spostare verso destra o verso sinistra la linguetta per la regolazione.

Anodo



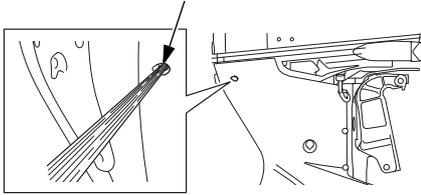
Gli anodi sono materiali di sacrificio che aiutano a prevenire la corrosione del motore fuoribordo.

AVVISO

Non verniciare l'anodo. Tale operazione compromette il funzionamento dell'anodo con possibili danni quali ruggine e corrosione del motore fuoribordo.

Foro di ispezione acqua di raffreddamento

FORO DI ISPEZIONE ACQUA DI RAFFREDDAMENTO

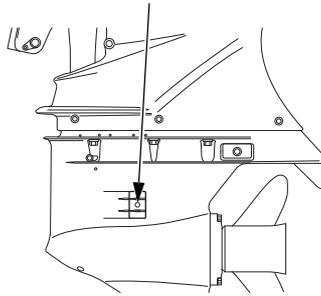


Tramite questo foro è possibile controllare se l'acqua di raffreddamento all'interno del motore circola regolarmente.

Dopo aver avviato il motore, controllare attraverso il foro di ispezione se l'acqua di raffreddamento circola correttamente all'interno del motore.

Griglia di ingresso acqua di raffreddamento

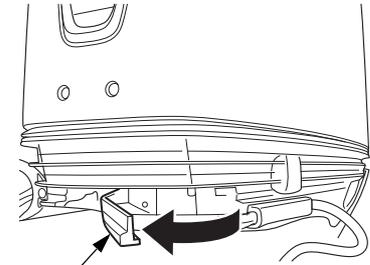
GRIGLIA DI INGRESSO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO (su ogni lato)



L'acqua di raffreddamento viene aspirata nel motore attraverso questa griglia.

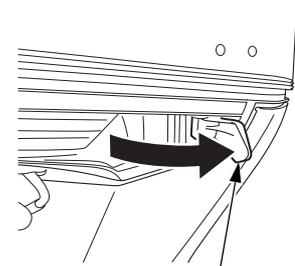
Dispositivo di fissaggio calandra

Vista anteriore



DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA

Vista laterale

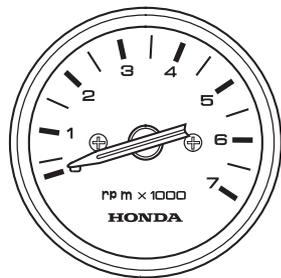


DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA (su ogni lato)

Tirare il dispositivo di fissaggio della calandra per rimuoverlo.

COMANDI E CARATTERISTICHE

Contagiri (equipaggiamento opzionale)



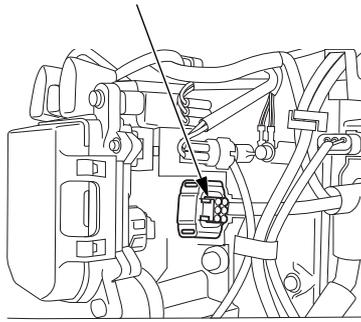
CONTAGIRI

Il contagiri indica la velocità del motore espressa in giri al minuto.

Connettore interfaccia NMEA

Il connettore di interfaccia NMEA2000 può fornire informazioni riguardanti il regime motore, il consumo di carburante e diverse avvertenze ad una rete NMEA2000 esistente attraverso un cavo di interfaccia opzionale. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore.

**CONNETTORE
INTERFACCIA NMEA**



Contaore

Questo motore fuoribordo è dotato di un contaore che viene azzerato durante la manutenzione periodica. Quando la manutenzione periodica viene effettuata, il motore notifica alla rete NMEA2000, e una spia di manutenzione viene visualizzata su uno strumento compatibile con NMEA2000.

Azzerare il contaore dopo la manutenzione periodica:

Tipo DBW:

1. Portare l'interruttore di alimentazione o l'interruttore del motore in posizione ON. (Il cicalino suonerà due volte.)
 - Attendere almeno 1 secondo.
2. Con la leva di comando del motore fuoribordo, portare il cambio in posizione "F" (marcia avanti) o "R" (retromarcia).
3. Portare l'interruttore di alimentazione o l'interruttore del motore in posizione OFF.
4. Portare l'interruttore di alimentazione o l'interruttore del motore in posizione ON. (Il cicalino suonerà due volte.)
5. Inserire e rimuovere il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza cinque volte entro 20 secondi.
 - Dopo l'azzeramento, il cicalino suonerà una volta.

COMANDI E CARATTERISTICHE

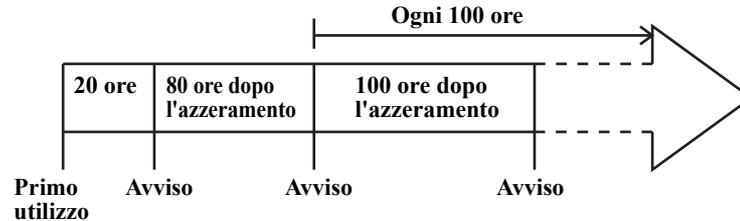
Tipo con cablaggio meccanico:

1. Arrestare il motore.
2. Portare il cambio in marcia avanti (F) o in retromarcia (R).
3. Portare l'interruttore del motore in posizione ON. Il cicalino suonerà una volta.
4. Inserire e rimuovere il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza cinque volte entro 20 secondi. Il cicalino suonerà una volta quando il contaore viene azzerato.

La manutenzione periodica è necessaria quando le ore di funzionamento o il periodo trascorso dall'ultima manutenzione raggiunge il limite consigliato. Di conseguenza, la manutenzione periodica deve essere effettuata sulla base dei mesi trascorsi dall'ultimo intervento di manutenzione prima che venga notificato dal contaore (vedere programma di manutenzione a pagina 117).

Azzerare il contaore quando viene effettuato un intervento di manutenzione, sia che sia basato sull'intervallo di tempo trascorso che sul numero delle ore di funzionamento.

<Contaore>



<Display>

Passi	1	2	3	4
Motore fuoribordo	—	Interruttore motore ON	Avviamento motore	Cambio in Avanti o Retromarcia
Display	Interruttore in posizione ON	—	—	—
Spia manutenzione sul display	Non attiva 	Attiva 	Attiva 	Non attiva

COMANDI E CARATTERISTICHE

Display compatibile con NMEA2000:

- Seguire le istruzioni sul display.
- Se sul display esiste una selezione di notifiche da programmare, selezionare "Notifica" (o la voce equivalente).
- Accendere il display prima di portare il commutatore di accensione del motore fuoribordo in posizione ON.
- L'indicazione può variare, dipende dal tipo di display.

Quando è indicata "manutenzione periodica":

1. Effettuare la manutenzione periodica senza ritardi quando si ritorna nel porto.
2. Azzerare il contaore.
Se non viene azzerato, la spia rimarrà accesa, e il contaore non leggerà il numero effettivo di ore di funzionamento.

Quando la manutenzione periodica viene effettuata prima del periodo dovuto, azzerare il contaore.

Se non viene azzerato, il contaore non leggerà il numero effettivo di ore di funzionamento.

5. INSTALLAZIONE

AVVISO

Un motore fuoribordo installato in modo non corretto potrebbe cadere in acqua, impedire la corretta navigazione in linea retta, influenzare le accelerazioni e consumare quantità eccessive di carburante.

Si raccomanda di far installare il motore fuoribordo da una concessionaria autorizzata di motori fuoribordo. Rivolgersi alla concessionaria Honda autorizzata nella propria area per l'installazione e il funzionamento di Y-OP (Componenti Opzionali Utente)/attrezzature.

Imbarcazioni compatibili

Selezionare un'imbarcazione adeguata alla potenza del motore.

Potenza motore:

BF175D : 128,7 kW (175 HP)

BF200D : 147,1 kW (200 HP)

BF225D : 165,5 kW (225 HP)

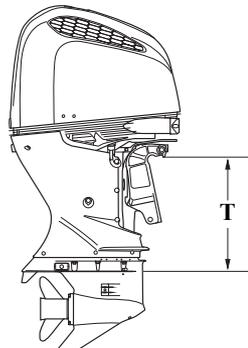
BF250D : 183,9 kW (250 HP)

Sulla maggior parte delle imbarcazioni sono riportati i regimi di potenza raccomandati.

ATTENZIONE

Non superare i regimi di potenza consigliati dalla casa produttrice. La mancata osservanza di tale raccomandazione potrebbe causare danni e lesioni.

Altezza specchio di poppa

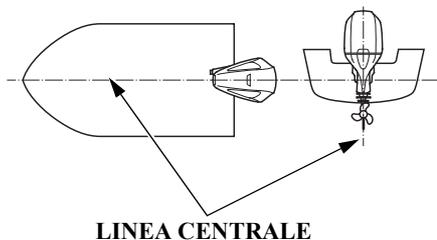


Tipo:	T (Altezza specchio di poppa) (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
L:	508 mm
X:	635 mm
U:	762 mm

Scegliere il motore fuoribordo adatto all'altezza dello specchio di poppa dell'imbarcazione.

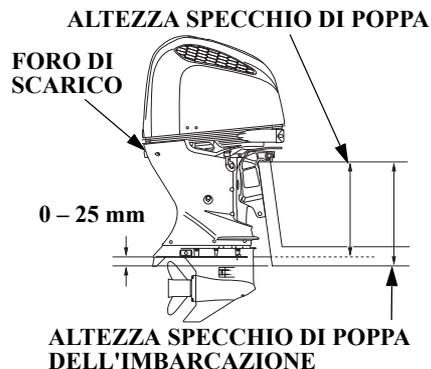
INSTALLAZIONE

Posizione



Installare il motore fuoribordo sulla staffa di poppa, in corrispondenza del punto di interesse dell'imbarcazione.

Altezza di installazione

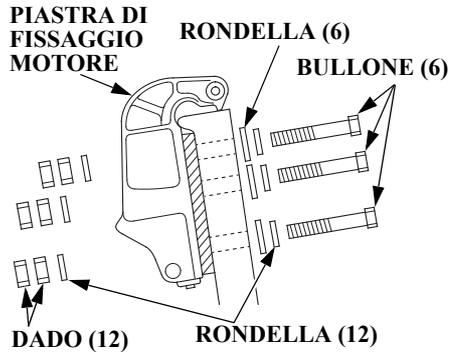


Accertarsi che l'altezza dello specchio di poppa sia adatto al motore. Un'installazione errata potrebbe ridurre le prestazioni del motore. Il motore deve essere installato in modo che la piastra anticavitazione sia tra 0 - 25 mm sopra il fondo dell'imbarcazione. La corretta altezza di installazione varia in funzione del tipo di imbarcazione e della carena dell'imbarcazione. Seguire le indicazioni fornite dal produttore relative all'altezza di installazione raccomandata.

AVVISO

- Il livello dell'acqua deve trovarsi almeno 100 mm al di sopra della piastra anticavitazione, altrimenti la pompa potrebbe non ricevere sufficiente acqua di raffreddamento e il motore potrebbe surriscaldarsi.

Installazione del motore fuoribordo



1. Applicare del sigillante al silicone (Three Bond 1216 o equivalente) ai fori di fissaggio del motore fuoribordo.
2. Posizionare il motore fuoribordo sull'imbarcazione, quindi fissarlo con i bulloni, le rondelle e i dadi. Utilizzare due dadi per ogni bullone per evitare rischi di svitamento.

NOTA:

Coppia standard:

55 N·m (5,6 kgf·m)

La coppia standard viene fornita a puro titolo di riferimento. La coppia di serraggio dei dadi può variare in base al materiale con cui è realizzata l'imbarcazione. Rivolgersi a un rivenditore di motori fuoribordo autorizzato Honda.



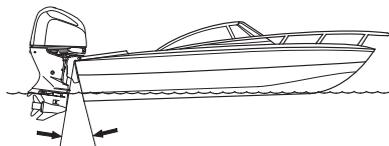
Prima di installare il motore fuoribordo sull'imbarcazione, sollevare il motore con una gru o un dispositivo equivalente, fissando i tre golfari di sollevamento sul fuoribordo. Utilizzare una gru in grado di sopportare carichi pari o superiori a 300 kg.

⚠ AVVERTENZA

Installare il motore fuoribordo saldamente. Un motore fuoribordo installato in modo non corretto può cadere accidentalmente, causando danni alle attrezzature e lesioni alle persone.

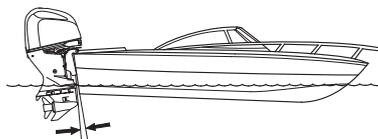
INSTALLAZIONE

Controllo dell'angolo del motore fuoribordo (navigazione)



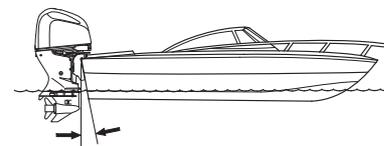
**SE NON CORRETTO
CAUSA L'APPOPPAMENTO
DELL'IMBARCAZIONE**

Il motore fuoribordo deve essere installato tenendo conto dell'angolo di assetto migliore, in modo da garantire una navigazione stabile a velocità di crociera e la massima potenza. Angolo di assetto troppo ampio. Non corretto: causa l'appoppamento dell'imbarcazione.



**SE NON CORRETTO
CAUSA L'APPRUAMENTO
DELL'IMBARCAZIONE**

Angolo di assetto troppo stretto. Non corretto: causa l'appruamento dell'imbarcazione.



**SE CORRETTO
OFFRE PRESTAZIONI OTTIMALI**

L'angolo di assetto varia in base alla combinazione di vari elementi quali il tipo di imbarcazione, il tipo di motore fuoribordo, l'elica e le condizioni di funzionamento.

Regolare il motore fuoribordo in modo che sia perpendicolare alla superficie dell'acqua, ovvero l'asse dell'elica deve essere parallelo alla superficie dell'acqua.

Collegamenti della batteria

Utilizzare una batteria a CCA (COLD CRANKING AMPERES/ampere per avviamento a freddo) 799 a -18°C e una capacità di 229 minuti (12V-110Ah/20HR) o specifiche superiori.

La batteria è un componente opzionale (cioè da acquistarsi separatamente rispetto al motore fuoribordo).

⚠ ATTENZIONE

Le batterie generano gas esplosivi: Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare indumenti e una mascherina di protezione.

- Tenere lontano da fiamme e scintille e non fumare.

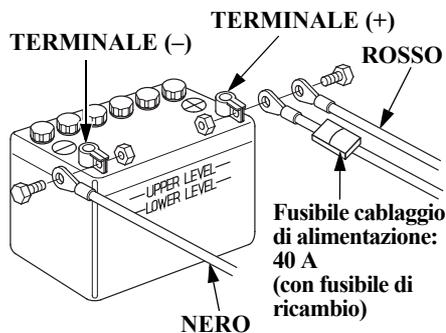
TRATTAMENTO: Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.

- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.
TRATTAMENTO:
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte. Proseguire con olio vegetale o latte di magnesia e consultare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per proteggere la batteria da danni meccanici, e per evitarne la caduta o il rovesciamento, è necessario:

- Installare la batteria in un alloggiamento resistente alla corrosione di dimensione adeguata.
- Fissare saldamente la batteria sull'imbarcazione.
- Evitare di esporre la batteria alla luce diretta del sole o a spruzzi d'acqua.
- Fissare la batteria lontano dal serbatoio carburante, per evitare la potenziale generazione di scintille in prossimità del serbatoio.

INSTALLAZIONE



Collegare i cavi della batteria:

1. Collegare il cavo con il copriterminale rosso al terminale positivo (+) della batteria.
2. Collegare il cavo con il copriterminale nero al terminale negativo (-) della batteria.

NOTA:

Quando più di un motore fuoribordo è installato su un'imbarcazione, collegare una batteria a ciascun motore fuoribordo.

AVVISO

- Assicurarsi di collegare per primo il cavo positivo (+) della batteria. Per scollegare i cavi, scollegare prima il cavo negativo (-) e poi il cavo positivo (+).
- Se i cavi non sono collegati correttamente, il motorino di avviamento potrebbe non funzionare regolarmente.

- Prestare attenzione a non collegare la batteria con polarità inversa, in quanto ciò causerà il danneggiamento del circuito di ricarica della batteria del motore fuoribordo.
- Non scollegare i cavi della batteria quando il motore è acceso. Scollegando i cavi con il motore acceso, si danneggia l'impianto elettrico del motore fuoribordo.
- Non posizionare il serbatoio carburante vicino alla batteria.

- **Prolunga cavo batteria:** prolungando il cavo originale della batteria si può provocare un calo di tensione dovuto alla maggiore lunghezza del cavo e al maggior numero di collegamenti. Questo calo di tensione può far suonare per un attimo il cicalino quando si mette in funzione il motorino di avviamento e può impedire l'avviamento del fuoribordo. Se all'avvio del fuoribordo il cicalino suona momentaneamente, è possibile che il motore non riceva tensione sufficiente.

Installazione del sistema di comando a distanza (equipaggiamento opzionale)

AVVISO

Una installazione non corretta del sistema di governo, della scatola di comando a distanza, del cavo di comando a distanza, oppure l'installazione di componenti di tipo differente da quello raccomandato, può dare luogo a incidenti imprevisti. Rivolgersi al proprio concessionario di motori fuoribordo Honda per l'installazione corretta.

La scatola dei comandi è disponibile nei tipi indicati in figura.

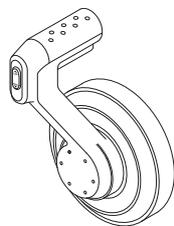
Selezionare la scatola di comando più adatta al motore fuoribordo considerando la posizione di installazione, la manovrabilità ecc. della scatola di comando.

Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di motori fuoribordo Honda per ulteriori informazioni.

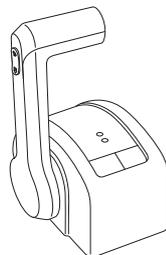
INSTALLAZIONE

Tipo DBW:

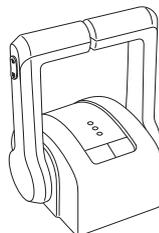
**SCATOLA DEL COMANDO A
DISTANZA**



**SCATOLA DI
COMANDO CON
FISSAGGIO A FILO**



**SCATOLA DI COMANDO
TIPO AD INSTALLAZIONE
SUPERIORE (IN CASO DI
MOTORE FUORIBORDO
SINGOLO)**



**SCATOLA DI COMANDO A
FISSAGGIO SUPERIORE
(IN CASO DI MOTORE
FUORIBORDO DOPPIO)**

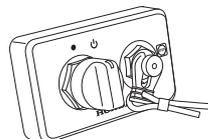
PANNELLO INTERRUTTORI



**CHIAVE STANDARD CON
INTERRUTTORE START/STOP**



**CHIAVE STANDARD SENZA
INTERRUTTORE START/STOP**



TIPO CON HONDA SMART KEY

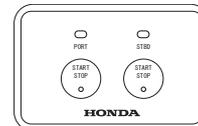
**PANNELLO INTERRUTTORI
START/STOP**



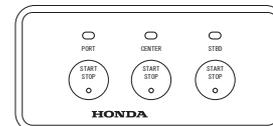
**ACCENSIONE DI TUTTI I
MOTORI IN CASO DI MOTORI
FUORIBORDO MULTIPLI**



**TIPO CON MOTORE
FUORIBORDO SINGOLO**

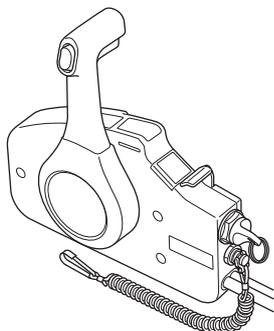


**TIPO CON DOPPIO
MOTORE**

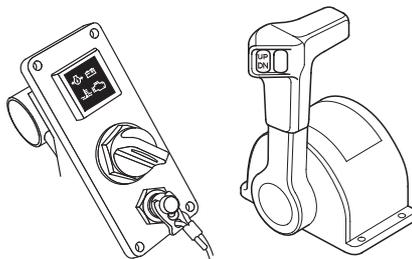


**TIPO CON TRIPLO
MOTORE**

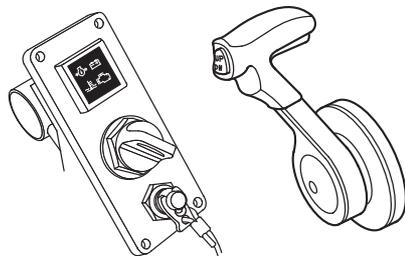
Tipo con cablaggio meccanico:



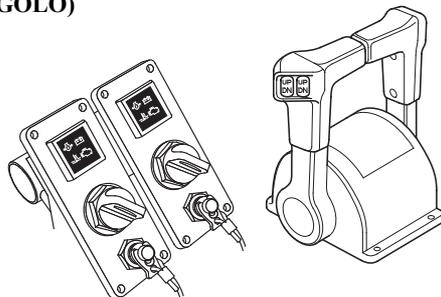
**SCATOLA DI COMANDO
A FISSAGGIO LATERALE**



**SCATOLA DI COMANDO E
PANNELLO INTERRUITORI TIPO
AD INSTALLAZIONE SUPERIORE
(IN CASO DI MOTORE FUORIBORDO
SINGOLO)**



**SCATOLA DI COMANDO E
PANNELLO INTERRUITORI
CON FISSAGGIO A FILO**



**SCATOLA DI COMANDO E PANNELLO
INTERRUPTORI A FISSAGGIO SUPERIORE
(IN CASO DI MOTORE FUORIBORDO
DOPPIO)**

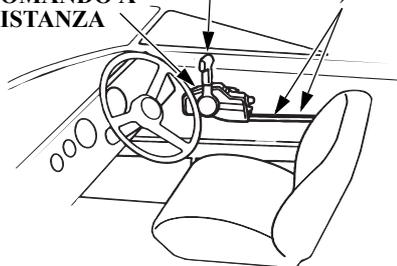
INSTALLAZIONE

<Ubicazione scatola comandi a distanza>

LEVA DI COMANDO A DISTANZA

CAVO DI COMANDO A DISTANZA (Tipo con cablaggio meccanico)

SCATOLA DI COMANDO A DISTANZA



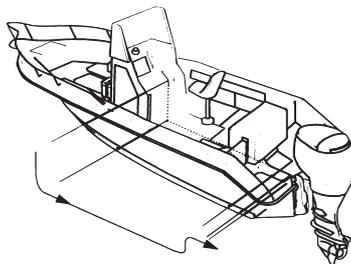
Installare la scatola di comando a distanza in una posizione che consenta di accedere facilmente alla leva di comando a distanza e agli interruttori.

Tipo con cablaggio meccanico:

Assicurarsi che non vi siano ostacoli lungo il percorso del cavo di comando.

La posizione della scatola di comando per i tipi D1, D2, R2 e R3 va determinata allo stesso modo.

<Lunghezza cavo di comando a distanza> (Tipo con cablaggio meccanico)



Misurare la distanza dalla scatola dei comandi al motore fuoribordo lungo il percorso del cavo.

Si raccomanda di utilizzare una lunghezza dei cavi superiore di 300 – 450 mm rispetto a quella misurata.

Posizionare il cavo lungo il percorso di posa stabilito e assicurarsi che la lunghezza sia sufficiente.

Collegare il cavo al motore ed assicurarsi che non sia attorcigliato, piegato o teso in modo anomalo, oppure che non sia ostacolato durante le manovre di governo.

AVVISO

Non piegare il cavo di comando con un diametro pari o inferiore a 300 mm, poiché ciò si ripercuote negativamente sulla durata del cavo e sul funzionamento della leva di comando a distanza.

Scelta dell'elica

BF175D/BF225D/BF250D:

Scegliere un'elica di tipo adeguato, in modo che la velocità del motore a regime di piena accelerazione sia compresa tra 5.000 min^{-1} (giri/min) e 6.000 min^{-1} (giri/min) ad imbarcazione carica.

BF250D:

Scegliere un'elica di tipo adeguato, in modo che la velocità del motore a regime di piena accelerazione sia compresa tra 5.300 min^{-1} (giri/min) e 6.300 min^{-1} (giri/min) ad imbarcazione carica.

La velocità del motore varia in base alle dimensioni dell'elica e alle condizioni dell'imbarcazione.

L'uso del motore fuoribordo a regimi superiori a quelli previsti incide negativamente sul motore e può causare gravi problemi. L'uso di un'elica adeguata garantisce una potente accelerazione, massima velocità, eccellente economia e comodità di navigazione, assicurando allo stesso tempo una maggiore durata del motore.

Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato di motori fuoribordo Honda per la scelta dell'elica adeguata.

Collegamento del tubo del carburante

Collegare la tubazione del carburante al serbatoio e al motore fuoribordo. Seguire le istruzioni della casa costruttrice.

⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte.

- Prestare la massima attenzione, al fine di evitare fuoriuscite di carburante. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Tenere lontane fonti di calore, scintille e fiamme.

6. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

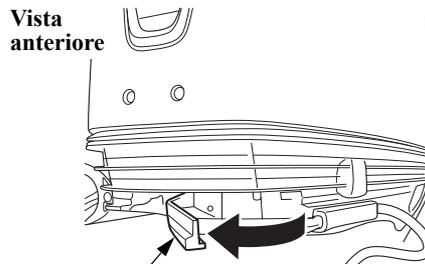
BF175D/BF200D/BF225D/BF250D è un motore 4-tempi, raffreddato ad acqua che utilizza come carburante una normale benzina senza piombo. Richiede inoltre olio motore. Controllare quanto segue prima di utilizzare il motore fuoribordo.

⚠ AVVERTENZA

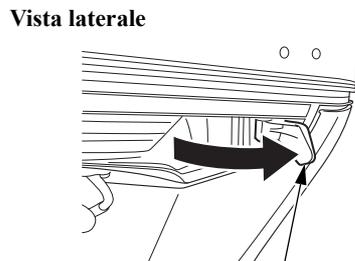
I seguenti controlli devono essere effettuati a motore spento.

Prima dell'uso, controllare se il motore presenta segni di perdite di olio o benzina.

Rimozione/installazione della calandra



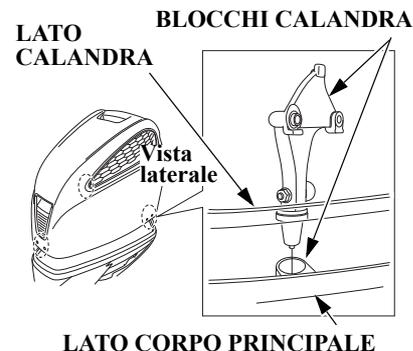
DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA



DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA (su ogni lato)

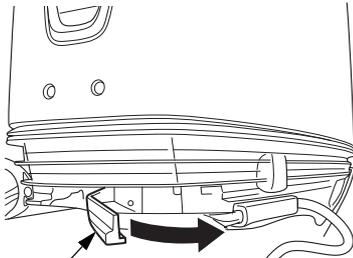
1. Tirare il dispositivo di fissaggio della calandra.
2. Rimuovere la calandra sollevandola.

<Installazione>



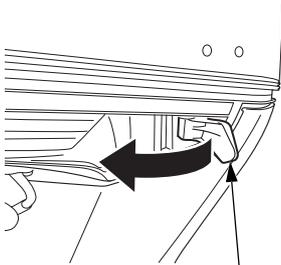
1. Posizionare la calandra sul corpo principale.
2. Far scorrere la calandra in modo che il relativo sistema di chiusura si trovi in corrispondenza del sistema di chiusura sul corpo principale.

Vista anteriore



DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA

Vista laterale



DISPOSITIVO DI FISSAGGIO CALANDRA (su ogni lato)

3. Premere la calandra fino a eliminare ogni fessura tra la calandra e il corpo principale.
4. Premere il dispositivo di fissaggio della calandra in modo da bloccarlo.

⚠ ATTENZIONE

Non avviare il motore fuoribordo in assenza della calandra.
Le parti in movimento esposte possono causare lesioni.

Olio motore

AVVISO

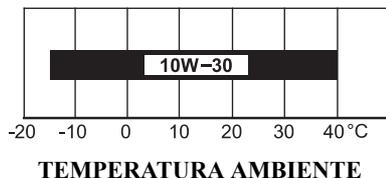
- **L'olio motore influenza sensibilmente le prestazioni e la durata di vita del motore. Si consiglia l'uso di oli non detergenti o di bassa qualità in quanto hanno un potere lubrificante inadeguato.**
- **Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.**

<Olio raccomandato>

Utilizzare olio per motori a 4 tempi Honda o un equivalente di massima qualità e ad alta detergenza certificato per rispondenza o superiorità ai requisiti previsti dai produttori automobilistici USA per una categoria di servizio API SG, SH, SJ o SL. Gli oli motore con classificazione SG, SH, SJ o SL hanno questa designazione sul contenitore.

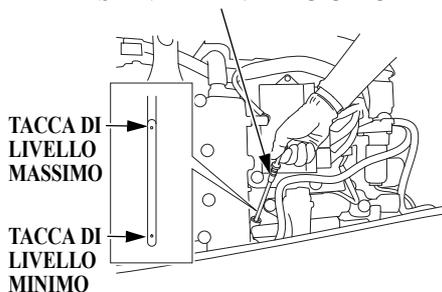
CONTROLLI PRIMA DELL'USO

SAE 10W-30 è raccomandato per l'uso generico.



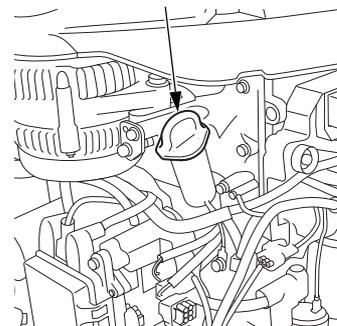
<Controllo e rabbocco>

ASTINA DI LIVELLO OLIO



1. Posizionare il motore fuoribordo verticalmente e rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
2. Rimuovere l'astina di livello olio ed asciugarla con uno straccio pulito.
3. Reinscrivere l'astina fino in fondo e poi estrarla nuovamente per controllare il livello dell'olio.
4. Se il livello indicato è prossimo o inferiore al contrassegno di livello inferiore, rimuovere il tappo di riempimento olio e rabboccare con l'olio consigliato fino al contrassegno di livello superiore (vedere pagina 59).
5. Inserire completamente l'astina di livello. Installare il tappo di riempimento olio e serrare saldamente. Non serrare eccessivamente.

TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO



Se l'olio è sporco o scolorito, sostituirlo con olio motore nuovo (vedere la pagina 119 per la procedura e gli intervalli di sostituzione).

6. Installare il coperchio motore e bloccarlo saldamente (vedere pagina 58).

AVVISO

Non immettere una quantità eccessiva di olio motore.

Terminato il rabbocco, verificare nuovamente il livello dell'olio motore. Una quantità d'olio eccessiva o insufficiente può provocare danni al motore.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Quando si controlla il livello dell'olio con l'astina di livello, l'olio motore potrebbe avere un colore lattiginoso oppure il livello dell'olio potrebbe essere aumentato. Se si rileva una delle due precedenti condizioni, sostituire l'olio motore. Fare riferimento alla seguente tabella per la spiegazione di queste condizioni.

Procedura	Risultato	Effetto
Far girare il motore ad un regime inferiore a 3.000 min^{-1} (giri/min) per oltre il 30% del tempo in modo che non si scaldi.	<ul style="list-style-type: none">• L'acqua si condensa nel motore e si mescola con l'olio, creando così il colore lattiginoso.• Il carburante incombusto si mescola con l'olio, aumentando il volume dell'olio.	L'olio motore si deteriora, la sua efficacia lubrificante si riduce e si verificano guasti al motore.
Effettuare frequenti accensioni e spegnimenti del motore per evitare che si scaldi.		

Carburante

Controllare il livello del carburante e riempire se necessario. Non riempire il serbatoio del carburante oltre il LIMITE SUPERIORE.

Fare riferimento alle istruzioni della casa produttrice dell'imbarcazione.

Utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottano RON pari a 91 o superiore (un numero di ottano alla pompa pari a 86 o superiore). L'utilizzo di benzina contenente piombo può danneggiare il motore.

Non utilizzare benzina vecchia, contaminata o miscelata con olio. Evitare di far penetrare sporco, polvere ed acqua nel serbatoio.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.

- Effettuare il rifornimento in una zona ben aerata e a motore spento.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintilla nella zona del rifornimento o dove si conserva la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esservi carburante nel bocchettone di riempimento). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.
- Prestare attenzione a evitare le fuoriuscite di carburante durante il rifornimento. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto prolungato con la pelle e non respirare i vapori.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

BENZINA CONTENENTE ALCOL

Se si decide di utilizzare benzina contenente alcol (gasohol), accertarsi che il numero di ottani presenti sia almeno pari a quello consigliato dalla Honda.

Esistono due tipi di miscela benzina-alcol: una contenente etanolo e l'altra contenente metanolo.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10% di etanolo.

Non usare benzine contenenti oltre il 5% di metanolo (alcol metilico o alcol di legno), e cosolventi e anticorrosivi specifici per metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni all'impianto di alimentazione o problemi alle prestazioni del motore derivanti dall'uso di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quanto raccomandato non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina da un distributore che non si conosce, controllare se contiene alcol, di che tipo e in che percentuale. Se si osservano sintomi operativi indesiderati quando si utilizza una determinata benzina. Passare a una benzina che contenga sicuramente una percentuale di alcol inferiore a quella raccomandata.

Controllo elica e coppiglia

⚠ ATTENZIONE

Le pale dell'elica sono sottili ed affilate. Maneggiare l'elica con cura per evitare lesioni.

Durante il controllo dell'elica:

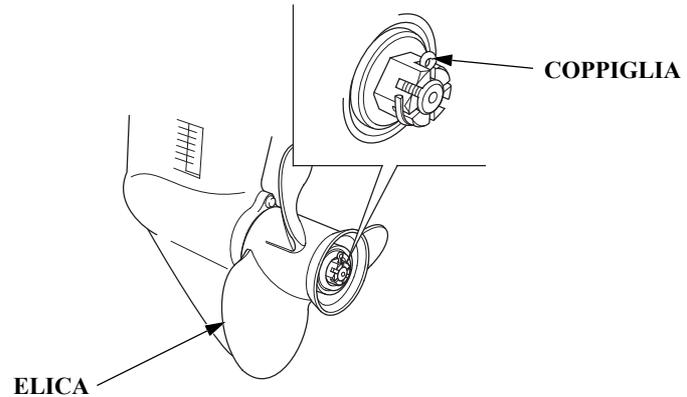
- Rimuovere il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza per evitare l'avvio accidentale del motore.
- Indossare guanti pesanti.

Durante la navigazione l'elica ruota ad alta velocità. Prima di avviare il motore, controllare che le pale dell'elica non siano danneggiate o deformate e sostituirle se necessario.

Procurarsi un'elica di riserva in caso di incidente durante la navigazione. Se non è disponibile un'elica di riserva, tornare lentamente al molo e sostituirla.

Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato di motori fuoribordo Honda per la scelta dell'elica.

Portare sempre rondelle, dadi a castello e coppiglie di ricambio sull'imbarcazione.

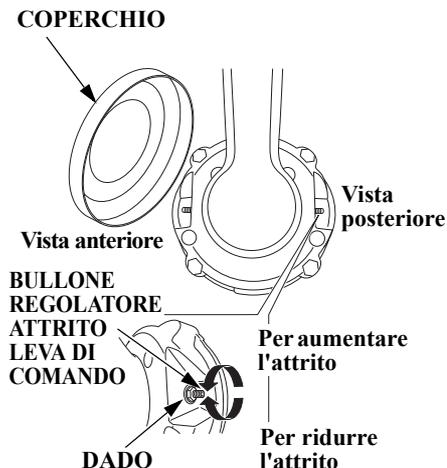


La velocità del motore varia in base alle dimensioni dell'elica e alle condizioni dell'imbarcazione. L'uso del motore fuoribordo a regimi superiori a quelli raccomandati incide negativamente sul motore e può causare gravi problemi. L'uso di un'elica adeguata garantisce una potente accelerazione, massima velocità, eccellente economia e comodità di navigazione, assicurando allo stesso tempo una maggiore durata del motore. Rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda per la scelta dell'elica adatta.

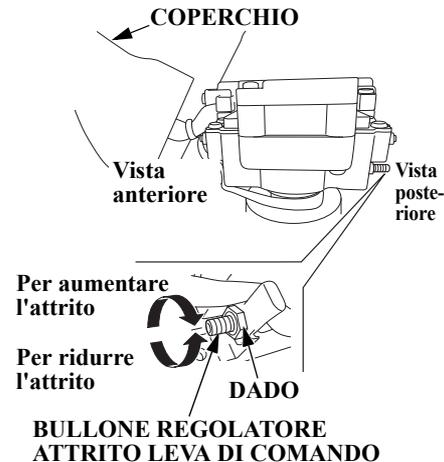
1. Controllare se l'elica è danneggiata, usurata o deformata.
2. Verificare che l'elica sia installata correttamente.
3. Controllare se la coppiglia è danneggiata. Se l'elica è difettosa, sostituirla.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Attrito leva di comando a distanza (Tipo D1)



(Tipo D2)



Controllare se la leva di comando a distanza si muove scorrevolmente.

1. Rimuovere il coperchio della leva di comando a distanza.
2. Allentare il dado.
3. Registrare il livello di attrito della leva, aumentando l'apertura della valvola a farfalla e la velocità dell'imbarcazione, ruotando il bullone regolatore dell'attrito della leva di comando verso destra o sinistra.
4. Serrare il dado per fissare il regolatore in posizione.
5. Reinstallare il coperchio della leva di comando a distanza.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

(Tipo R1)

**REGOLATORE ATTRITO
LEVA DI COMANDO**

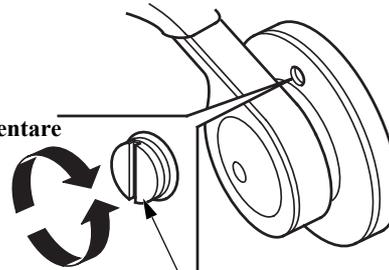


Controllare se la leva di comando a distanza si muove scorrevolmente. L'attrito della leva può essere regolato girando la vite di attrito verso destra o verso sinistra.

(Tipo R2)

Per aumentare l'attrito

Per ridurre l'attrito

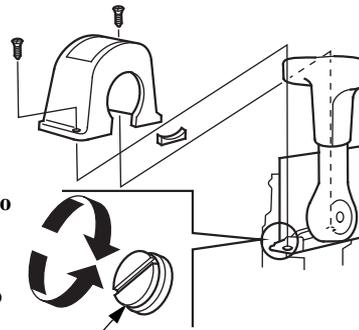


**REGOLATORE
ATTRITO LEVA
DI COMANDO**

(Tipo R3)

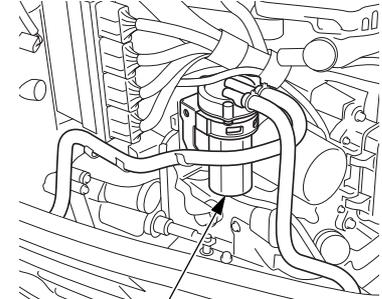
Per aumentare l'attrito

Per ridurre l'attrito



REGOLATORE ATTRITO LEVA DI COMANDO

**Filtro carburante con separatore
d'acqua**



**FILTRO CARBURANTE con
SEPARATORE D'ACQUA**

Il filtro carburante con separatore d'acqua si trova vicino alla scatola di giunzione. Verificare che nel separatore non vi sia un accumulo di acqua. In caso di accumulo, eseguire lo scarico (vedere pagina 127).

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Batteria

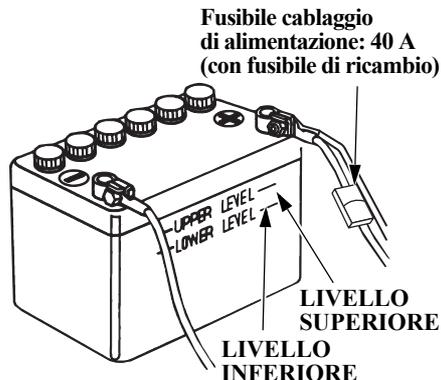
AVVISO

Le procedure variano in base al tipo di batteria utilizzata, pertanto le indicazioni riportate sotto potrebbero non essere valide per la batteria del vostro motore fuoribordo. Fare riferimento alle indicazioni fornite dal produttore della batteria.

Controllo della batteria

Controllare se il liquido della batteria è compreso tra il livello superiore e quello inferiore e controllare che il foro di sfiatione dei tappi della batteria non sia ostruito. Se il livello del liquido batteria è vicino al segno di livello minimo, aggiungere acqua distillata fino al livello massimo (vedere pagina 130).

Controllare che i cavi della batteria siano collegati saldamente. Se i terminali sono contaminati o corrosi, rimuovere la batteria e pulire i terminali (vedere pag. 131).



⚠ ATTENZIONE

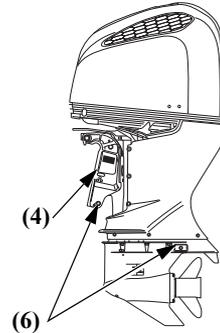
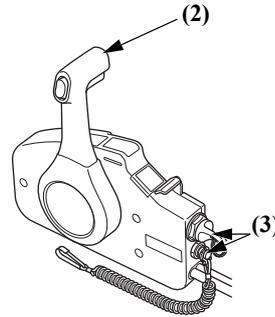
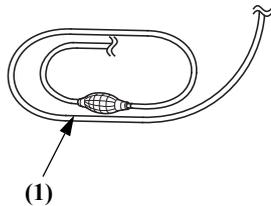
Le batterie generano gas esplosivi: Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare indumenti e una mascherina di protezione.

- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area. **TRATTAMENTO:** Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso. **TRATTAMENTO:**
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte. Proseguire con olio vegetale o latte di magnesia e consultare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Altri controlli

(5) KIT ATTREZZI (pagina 116)



Controllare quanto segue:

- (1) Controllare che il tubo carburante non sia piegato, che sia ben fissato e che non vi siano collegamenti allentati.
- (2) La leva di comando per un funzionamento scorrevole.
- (3) L'interruttore deve funzionare correttamente.
- (4) La staffa porta-motore non deve essere danneggiata.
- (5) Verificare che il kit attrezzi comprenda tutte le parti di ricambio e gli attrezzi (pagina 116).
- (6) Verificare la protezione anodica per assicurarsi che non sia danneggiata, allentata o eccessivamente corrosa.

L'anodo (metallo di sacrificio) contribuisce a proteggere il motore dalla corrosione; durante l'uso del motore fuoribordo questo deve essere esposto direttamente all'acqua. Procedere alla sostituzione quando il consumo è pari o superiore a due terzi della dimensione originaria, oppure quando si notano fenomeni di sbriciolamento.

AVVISO

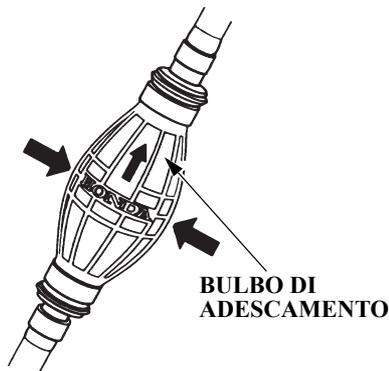
La possibilità di corrosione aumenta se la protezione anodica viene verniciata o viene lasciata deteriorare.

Parti/materiali che dovrebbero essere tenuti a bordo dell'imbarcazione:

- Manuale d'uso
- Kit attrezzi
- Parti di ricambio: candele, olio motore, elica di scorta, dado castellato, rondella, copiglia.
- Fermaglio di scorta interruttore di arresto di emergenza.
- Altri ricambi/materiali richiesti da leggi e regolamenti.

7. AVVIAMENTO DEL MOTORE

Adescamento carburante



Posizionare il bulbo di adescamento in modo tale che il lato di uscita sia più alto del lato di ingresso (freccia sul bulbo di adescamento rivolta verso l'alto) e premerlo finché non diventa rigido, che indica che il carburante ha raggiunto il motore fuoribordo. Verificare che non vi siano perdite.

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione a evitare le fuoriuscite di carburante. I vapori del carburante possono incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.

AVVISO

Non toccare il bulbo di adescamento quando il motore è in funzione o sollevato. Il separatore vapori potrebbe traboccare.

Avviamento del motore (Tipi D1, D2)

INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA



⚠ ATTENZIONE

Lo scarico contiene monossido di carbonio velenoso che può causare la perdita di coscienza e persino la morte. Non avviare mai il motore fuoribordo in un rimessaggio o in altro ambiente chiuso.

AVVISO

Per evitare danni dovuti a surriscaldamento del motore, non fare mai girare il motore con l'elica fuori dall'acqua.

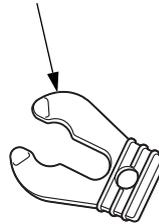
NOTA:

Se sull'imbarcazione sono presenti due motori fuoribordo, effettuare quanto segue rispettivamente sui motori destro e sinistro.

1. Inserire il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente l'altra estremità al polso dell'operatore.

⚠ ATTENZIONE

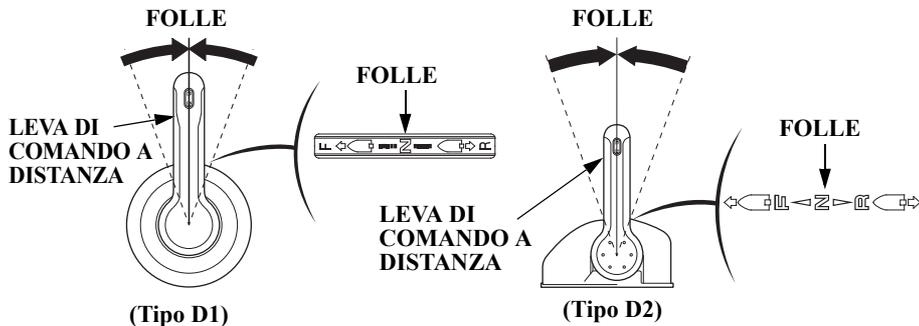
Se l'operatore non aggancia la cordicella dell'interruttore di arresto emergenza e viene sbalzato fuori dall'imbarcazione, quest'ultima, ormai fuori controllo, potrebbe ferire gravemente l'operatore, i passeggeri e chiunque si trovi nelle vicinanze. Agganciare sempre la cordicella prima di avviare il motore.

**FERMAGLIO INTERRUOTORE
ARRESTO DI EMERGENZA****NOTA:**

Il motore non si avvia se il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza non è posizionato su tale interruttore.

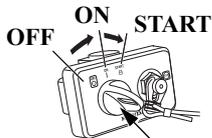
È possibile conservare un fermaglio di scorta dell'interruttore di arresto di emergenza nella borsa attrezzi (vedere pagina 116).

AVVIAMENTO DEL MOTORE



2. Portare la leva di comando in posizione di FOLLE.
Il motore non parte se la leva di comando non si trova in tale posizione.

(Chiave standard senza interruttore START/STOP)



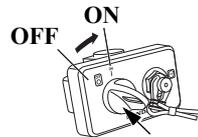
CHIAVE INTERRUOTTORE MOTORE

3. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione START finché il motore non si avvia.
Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave in modo da farla tornare nella posizione ON.
Passare al punto 5.

AVVISO

- **Non ruotare la chiave di accensione sulla posizione di START mentre il motore è in funzione.**

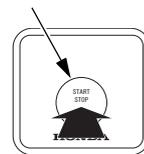
(Chiave standard con interruttore START/STOP)



INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

3. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione e ruotarla in posizione ON.
4. Premere l'interruttore start/stop.

INTERRUPTORE START/STOP



(Tipo con Honda Smart Key)



INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

3. Ruotare l'interruttore di accensione verso destra.

NOTA:

Il motore si ACCENDE solo dopo che è stata eseguita l'autenticazione prevista dal sistema Honda Smart Key.

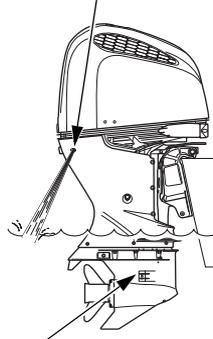
4. Premere l'interruttore start/stop.

NOTA:

Se sull'imbarcazione sono installati due motori fuoribordo, premere l'interruttore di accensione simultanea dei motori.

AVVISO

- Il motorino di avviamento assorbe una grande quantità di corrente. Non farlo girare per oltre 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, attendere almeno 10 secondi prima di riutilizzare il motorino di avviamento.

FORO DI ISPEZIONE ACQUA DI RAFFREDDAMENTO**GRIGLIA DI INGRESSO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO (su ogni lato)**

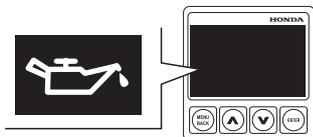
5. Dopo aver avviato il motore, controllare se l'acqua di raffreddamento defluisce dal foro di ispezione dell'acqua di raffreddamento. La quantità di acqua che defluisce potrebbe variare in base al funzionamento del termostato, ma ciò rientra nella norma.

AVVISO

Se non si nota alcuna fuoriuscita di acqua o di vapore, spegnere il motore. Controllare se la presa dell'acqua di raffreddamento è ostruita; rimuovere gli eventuali corpi estranei, se necessario. Controllare se la tubazione dell'acqua è ostruita. Se l'acqua continua a non uscire, far controllare il motore presso una concessionaria autorizzata di motori fuoribordo. Non mettere in funzione il motore prima di aver eliminato il problema.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

SPIA PRESSIONE OLIO MOTORE



NORMALE: OFF
ANOMALO: ON

6. Controllare se la spia della pressione olio si accende.

Se non si accende, arrestare il motore e controllare quanto segue.

- 1) Controllare il livello dell'olio (vedere pagina 60).
- 2) Se il livello dell'olio è corretto e la spia pressione olio non si accende, contattare un concessionario Honda.

7. Riscaldare il motore come segue:
Ad una temperatura superiore a 5°C – far girare il motore per 2 o 3 minuti.
Ad una temperatura inferiore a 5°C – far girare il motore per almeno 5 minuti a 2.000 min⁻¹ (giri/min).
Il mancato riscaldamento completo del motore causa scarse prestazioni del motore.

AVVISO

Se il motore non è stato correttamente riscaldato prima di aumentare la velocità del motore, il cicilino d'allarme e la spia di surriscaldamento potrebbero attivarsi e la velocità del motore sarà automaticamente ridotta.

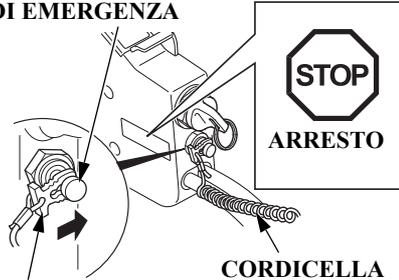
NOTA:

Prima di lasciare l'ormeggio, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

(Tipo R1)

**INTERRUTTORE DI ARRESTO
DI EMERGENZA**



**FERMAGLIO
INTERRUPTORE
ARRESTO DI
EMERGENZA**

**CORDICELLA
INTERRUPTORE
DI ARRESTO DI
EMERGENZA**

⚠ ATTENZIONE

Lo scarico contiene monossido di carbonio velenoso che può causare la perdita di coscienza e persino la morte. Non avviare mai il motore fuoribordo in un rimessaggio o in altro ambiente chiuso.

AVVISO

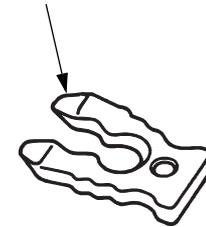
Per evitare danni dovuti a surriscaldamento del motore, non fare mai girare il motore con l'elica fuori dall'acqua.

1. Inserire la clip dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente l'altra estremità al polso dell'operatore.

⚠ ATTENZIONE

Se l'operatore non aggancia la cordicella dell'interruttore di arresto emergenza e viene sbalzato fuori dall'imbarcazione, quest'ultima, ormai fuori controllo, potrebbe ferire gravemente l'operatore, i passeggeri e chiunque si trovi nelle vicinanze. Agganciare sempre la cordicella prima di avviare il motore.

**FERMAGLIO INTERRUPTORE
ARRESTO DI EMERGENZA**

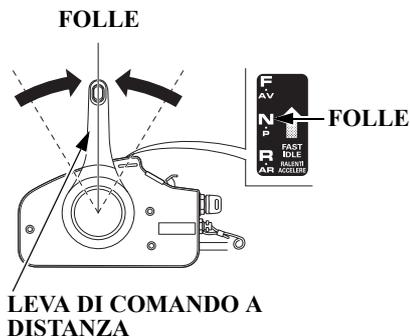


NOTA:

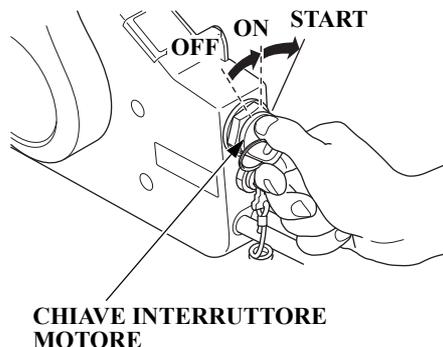
Il motore non si avvia se il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza non è posizionato su tale interruttore.

È possibile conservare un fermaglio di scorta dell'interruttore di arresto di emergenza nella borsa attrezzi (vedere pagina 116).

AVVIAMENTO DEL MOTORE



2. Portare la leva di comando sulla posizione FOLLE.
Il motore non parte se la leva di comando non si trova in tale posizione.

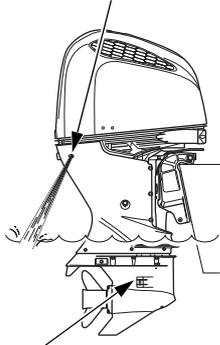


3. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione START finché il motore non si avvia.
Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave in modo da farla tornare nella posizione ON.

AVVISO

- Il motorino di avviamento assorbe una grande quantità di corrente. Non farlo girare per oltre 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, attendere almeno 10 secondi prima di riutilizzare il motorino di avviamento.
- Non ruotare la chiave di accensione sulla posizione di START mentre il motore è in funzione.

FORO DI ISPEZIONE ACQUA DI RAFFREDDAMENTO



GRIGLIA DI INGRESSO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO (su ogni lato)

4. Dopo aver avviato il motore, controllare se l'acqua di raffreddamento defluisce dal foro di ispezione dell'acqua di raffreddamento. La quantità di acqua che defluisce potrebbe variare in base al funzionamento del termostato, ma ciò rientra nella norma.

AVVISO

Se non si nota alcuna fuoriuscita di acqua o di vapore, spegnere il motore. Controllare se la presa dell'acqua di raffreddamento è ostruita; rimuovere gli eventuali corpi estranei, se necessario. Controllare se la tubazione dell'acqua è ostruita. Se l'acqua continua a non uscire, far controllare il motore presso una concessionaria autorizzata di motori fuoribordo. Non mettere in funzione il motore prima di aver eliminato il problema.

5. Controllare se la spia della pressione olio si accende.

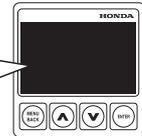
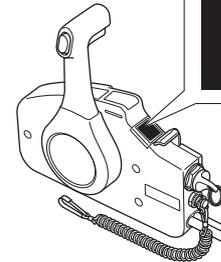
Se non si accende, arrestare il motore e controllare quanto segue.

- 1) Controllare il livello dell'olio (vedere pagina 60).
- 2) Se il livello dell'olio è corretto e la spia pressione olio non si accende, contattare un concessionario Honda.

SPIA PRESSIONE OLIO



NORMALE:
ACCESA
ANOMALO:
SPENTA



NORMALE: SPENTA
ANOMALO: ACCESA

6. Riscaldare il motore come segue:
Ad una temperatura superiore a 5°C – far girare il motore per 2 o 3 minuti.
Ad una temperatura inferiore a 5°C – far girare il motore per almeno 5 minuti a 2.000 min⁻¹ (giri/min).
Il mancato riscaldamento completo del motore causa scarse prestazioni del motore.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

AVVISO

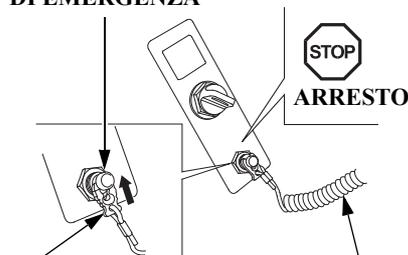
Se il motore non è stato correttamente riscaldato prima di aumentare la velocità del motore, il cicalino d'allarme e la spia di surriscaldamento potrebbero attivarsi e la velocità del motore sarà automaticamente ridotta.

NOTA:

Prima di lasciare l'ormeggio, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

(Tipi R2, R3)

INTERRUTTORE DI ARRESTO
DI EMERGENZA



FERMAGLIO INTERRUTTORE
ARRESTO DI EMERGENZA
CORDICELLA INTERRUTTORE
DI ARRESTO DI EMERGENZA

⚠ ATTENZIONE

Lo scarico contiene monossido di carbonio velenoso che può causare la perdita di coscienza e persino la morte. Non avviare mai il motore fuoribordo in un rimessaggio o in altro ambiente chiuso.

AVVISO

Per evitare danni dovuti a surriscaldamento del motore, non fare mai girare il motore con l'elica fuori dall'acqua.

NOTA:

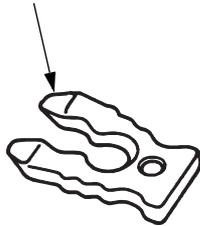
Se sull'imbarcazione sono presenti due motori fuoribordo, effettuare quanto segue rispettivamente sui motori destro e sinistro.

1. Inserire il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza all'estremità della cordicella nell'interruttore di arresto di emergenza. Fissare saldamente l'altra estremità al polso dell'operatore.

⚠ ATTENZIONE

Se l'operatore non aggancia la cordicella dell'interruttore di arresto emergenza e viene sbalzato fuori dall'imbarcazione, quest'ultima, ormai fuori controllo, potrebbe ferire gravemente l'operatore, i passeggeri e chiunque si trovi nelle vicinanze. Agganciare sempre la cordicella prima di avviare il motore.

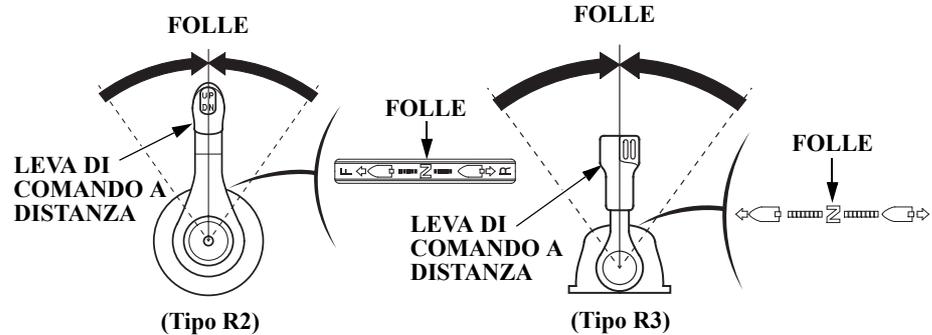
FERMAGLIO INTERRUETTORE ARRESTO DI EMERGENZA



NOTA:

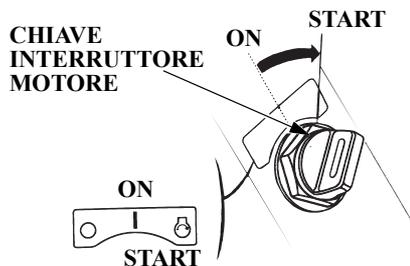
Il motore non si avvia se il fermaglio dell'interruttore di arresto di emergenza non è posizionato su tale interruttore.

È possibile conservare un fermaglio di scorta dell'interruttore di arresto di emergenza nella borsa attrezzi (vedere pagina 116).



2. Portare la leva di comando sulla posizione FOLLE.
Il motore non parte se la leva di comando non si trova in tale posizione.

AVVIAMENTO DEL MOTORE



3. Portare la chiave dell'interruttore motore sulla posizione START finché il motore non si avvia.
Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave in modo da farla tornare nella posizione ON.

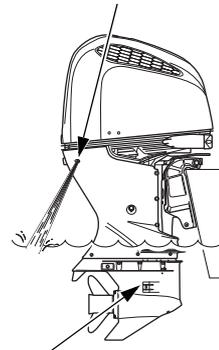
AVVISO

- Il motorino di avviamento assorbe una grande quantità di corrente. Non farlo girare per oltre 5 secondi alla volta. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, attendere almeno 10 secondi prima di riutilizzare il motorino di avviamento.
- Non ruotare la chiave di accensione sulla posizione di START mentre il motore è in funzione.

NOTA:

Se sull'imbarcazione sono presenti due motori fuoribordo, effettuare la procedura sopra descritta rispettivamente sul motore destro e sinistro.

FORO DI ISPEZIONE ACQUA DI RAFFREDDAMENTO



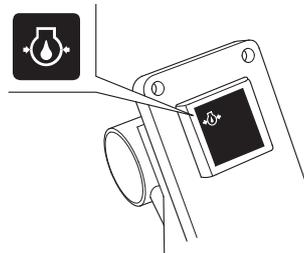
GRIGLIA DI INGRESSO ACQUA DI RAFFREDDAMENTO (su ogni lato)

4. Dopo aver avviato il motore, controllare se l'acqua di raffreddamento defluisce dal foro di ispezione dell'acqua di raffreddamento. La quantità di acqua che defluisce potrebbe variare in base al funzionamento del termostato, ma ciò rientra nella norma.

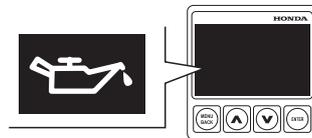
AVVISO

Se non si nota alcuna fuoriuscita di acqua o di vapore, spegnere il motore. Controllare se la presa dell'acqua di raffreddamento è ostruita; rimuovere gli eventuali corpi estranei, se necessario. Controllare se la tubazione dell'acqua è ostruita. Se l'acqua continua a non uscire, far controllare il motore presso una concessionaria autorizzata di motori fuoribordo. Non mettere in funzione il motore prima di aver eliminato il problema.

SPIA PRESSIONE OLIO MOTORE



NORMALE: ACCESA
ANOMALO: SPENTA



NORMALE: SPENTA
ANOMALO: ACCESA

5. Controllare se la spia della pressione olio si accende.

Se non si accende, arrestare il motore e controllare quanto segue.

- 1) Controllare il livello dell'olio (vedere pagina 60).
- 2) Se il livello dell'olio è corretto e la spia pressione olio non si accende, contattare un concessionario Honda.

6. Riscaldare il motore come segue:

Ad una temperatura superiore a 5°C – far girare il motore per 2 o 3 minuti.

Ad una temperatura inferiore a 5°C – far girare il motore per almeno

5 minuti a 2.000 min⁻¹ (giri/min).

Il mancato riscaldamento completo del motore causa scarse prestazioni del motore.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

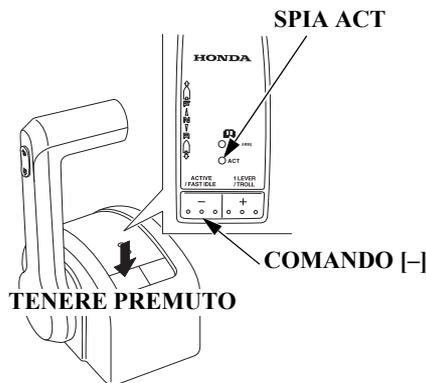
AVVISO

Se il motore non è stato correttamente riscaldato prima di aumentare la velocità del motore, il cicalino d'allarme e la spia di surriscaldamento potrebbero attivarsi e la velocità del motore sarà automaticamente ridotta.

NOTA:

Prima di lasciare l'ormeggio, controllare se l'interruttore di arresto di emergenza funziona correttamente.

Modalità Selezione plancia di comando



Nelle imbarcazioni dotate di più plance, è possibile usare il comando [-] per cambiare plancia di comando. Tenendo premuto il comando [-] nella plancia inattiva mentre tutte le leve di comando a distanza si trovano in posizione NEUTRAL (folle), è possibile iniziare a manovrare i motori fuoribordo da questa plancia di comando. Viene emesso un lungo segnale acustico quando si accende la spia ACT e la plancia di comando diventa così attiva.

Procedura di rodaggio

Periodo di rodaggio: 10 ore

Il rodaggio consente alle superfici di contatto delle parti mobili di usurarsi omogeneamente garantendo ottime prestazioni e una lunga durata del motore fuoribordo.

Effettuare il rodaggio del motore fuoribordo nel modo seguente.

Primi 15 minuti:

Far girare il motore fuoribordo a regime di traina. Regolare l'acceleratore sul regime minimo, in modo che l'imbarcazione possa muoversi ad un regime di traina in grado di garantire la massima sicurezza.

Successivi 45 minuti:

Far girare il motore fino ad un massimo di $2.000 - 3.000 \text{ min}^{-1}$ (giri/min) o con l'acceleratore aperto del 10% - 30%.

Successivi 60 minuti:

Far girare il motore fino ad un massimo di $4.000 - 5.000 \text{ min}^{-1}$ (giri/min) o con la valvola a farfalla aperta del 50% - 80%. Di tanto in tanto è possibile portare il motore alla massima accelerazione, ma per periodi di tempo non eccessivamente prolungati.

Successive 8 ore:

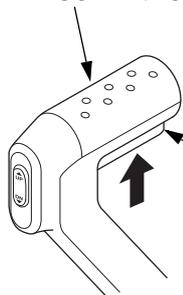
Evitare accelerazioni continue alla potenza massima (apertura al 100% della valvola a farfalla). Evitare di far funzionare il motore fuoribordo al regime massimo per più di 5 minuti per volta.

Per le imbarcazioni che planano più facilmente, tenere l'imbarcazione in planata, quindi ridurre l'apertura della valvola a farfalla secondo le impostazioni di rodaggio prescritte, precedentemente menzionate.

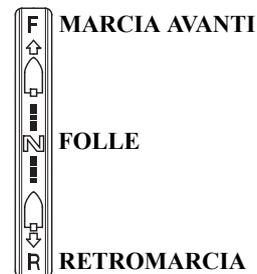
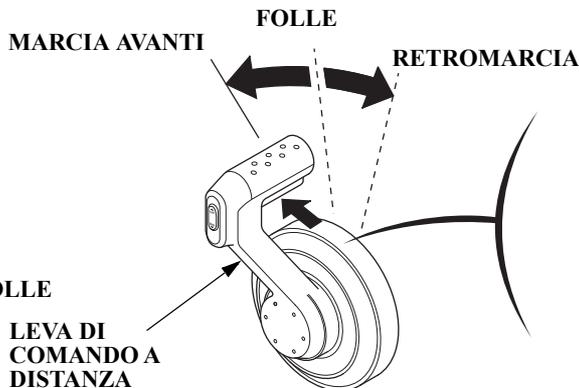
FUNZIONAMENTO

Cambio marcia (Tipo D1)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



LEVA DI SBLOCCO FOLLE



⚠ AVVERTENZA

Evitare di spostare bruscamente la leva di comando. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando ed aumentare il regime motore dopo essersi accertati che la marcia sia innestata in maniera sicura.

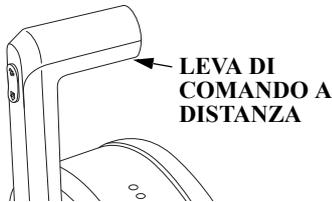
Tenendo tirata la leva di rilascio del folle, spostare la leva di comando di circa 20° verso la posizione MARCIA AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

Portando la leva di comando oltre i 20° circa, si incrementa l'accelerazione e conseguentemente la velocità dell'imbarcazione.

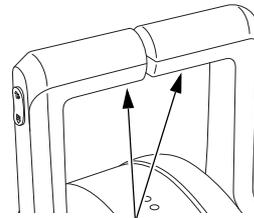
La leva di comando non si sposta se la leva di sblocco folle non viene tirata verso l'alto.

Cambio marcia (Tipo D2)

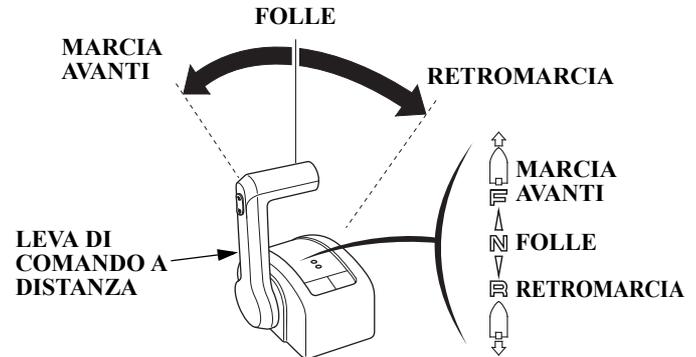
TIPO SINGOLO



TIPO DOPPIO



LEVE DI COMANDO A DISTANZA



⚠ AVVERTENZA

Evitare di spostare bruscamente la leva di comando. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando ed aumentare il regime motore dopo essersi accertati che la marcia sia innestata in maniera sicura.

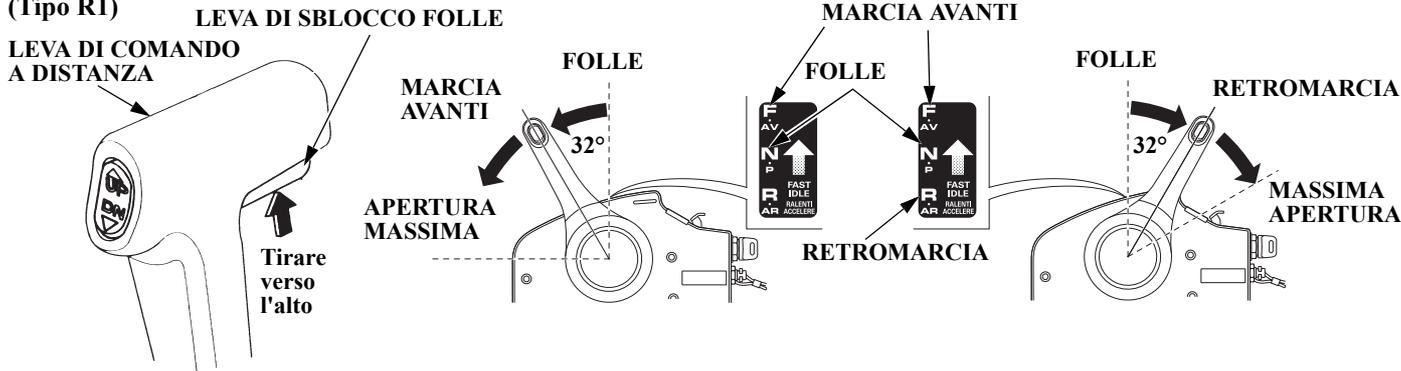
Spostare la leva/leve di comando di circa 20° verso la posizione MARCIA AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

Se sull'imbarcazione sono installati due motori fuoribordo, posizionare la leva di comando al centro, come indicato in figura, ed azionare le leve destra e sinistra contemporaneamente.

Spostando la leva di comando fino a superare 20°, l'apertura della valvola a farfalla aumenta e di conseguenza aumenta la velocità della barca.

FUNZIONAMENTO

Cambio marcia (Tipo R1)



⚠ AVVERTENZA

Evitare di spostare bruscamente la leva di comando. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando ed aumentare il regime motore dopo essersi accertati che la marcia sia innestata in maniera sicura.

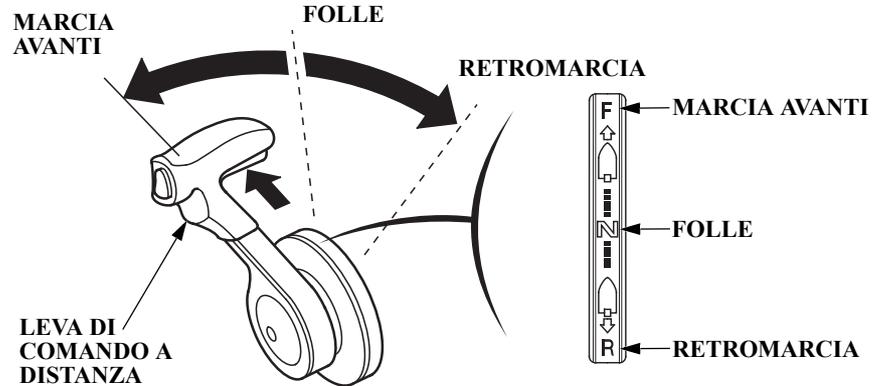
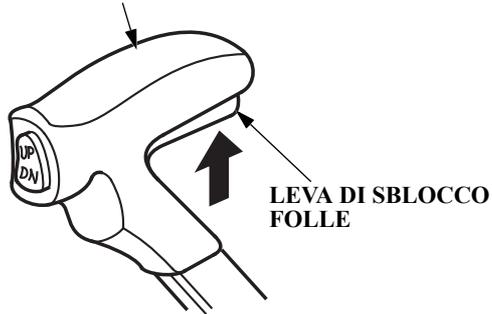
Tenendo tirata la leva di rilascio del folle, spostare la leva di comando di circa 32° verso la posizione MARCIA AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

Portando la leva di comando oltre i 32° circa, si incrementa l'accelerazione e conseguentemente la velocità dell'imbarcazione.

La leva di comando non si sposta se la leva di sblocco folle non viene tirata verso l'alto.

Cambio marcia (Tipo R2)

LEVA DI COMANDO A DISTANZA



⚠ AVVERTENZA

Evitare di spostare bruscamente la leva di comando. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando ed aumentare il regime motore dopo essersi accertati che la marcia sia innestata in maniera sicura.

Tenendo tirata la leva di rilascio del folle, spostare la leva di comando di circa 35° verso la posizione MARCIA AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

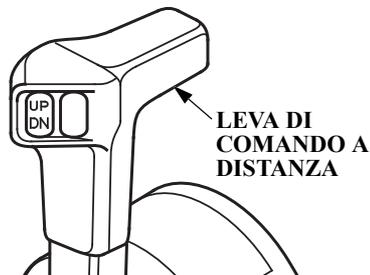
Portando la leva di comando oltre i 35° circa, si incrementa l'accelerazione e conseguentemente la velocità dell'imbarcazione.

La leva di comando non si sposta se la leva di sblocco folle non viene tirata verso l'alto.

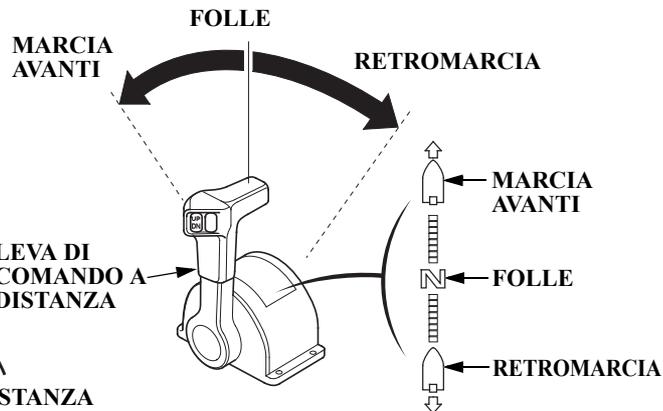
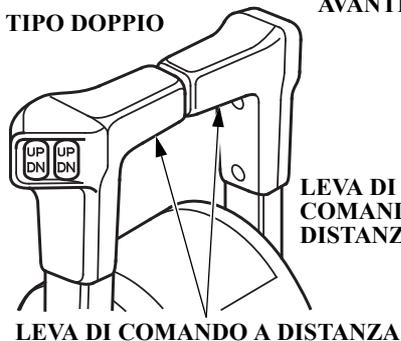
FUNZIONAMENTO

Cambio marcia (Tipo R3)

TIPO SINGOLO



TIPO DOPPIO



⚠ AVVERTENZA

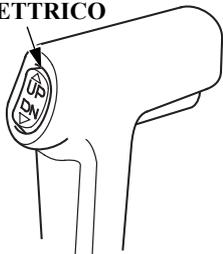
Evitare di spostare bruscamente la leva di comando. Utilizzare la leva in modo moderato. Azionare la leva di comando ed aumentare il regime motore dopo essersi accertati che la marcia sia innestata in maniera sicura.

Spostare la leva/leve di comando di circa 35° verso la posizione MARCIA AVANTI o RETROMARCIA per innestare la marcia desiderata.

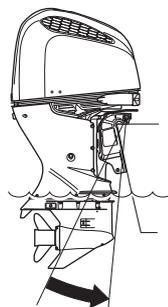
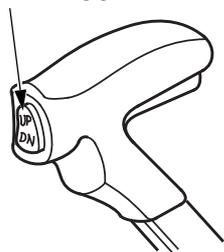
Se sull'imbarcazione sono installati due motori fuoribordo, posizionare la leva di comando al centro, come indicato in figura, ed azionare le leve destra e sinistra contemporaneamente.

Portando le leve di comando oltre i 35° circa, si incrementa l'accelerazione e conseguentemente la velocità dell'imbarcazione.

Navigazione
INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE
ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



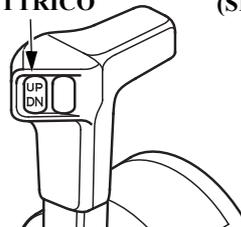
INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



POSIZIONE
PIÙ BASSA

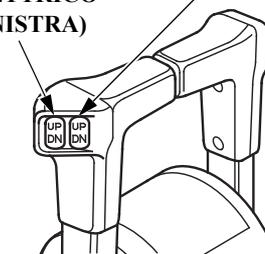
(Tipo singolo)

INTERRUTTORE
DI REGOLAZIONE
ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



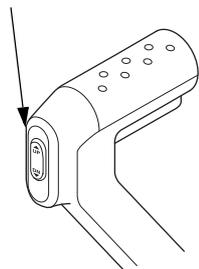
(Tipo doppio)

INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO (DESTRA)
(SINISTRA)

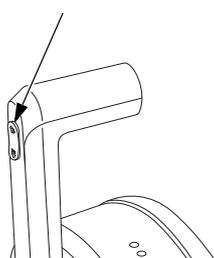


(Tipo singolo)

INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO

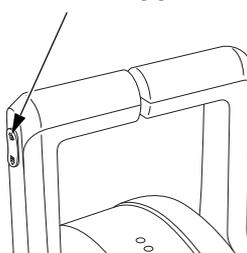


INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



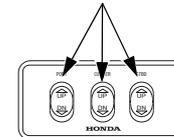
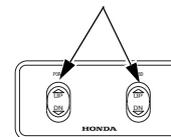
(Tipo doppio)

INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



(Tipo con pannello)

INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO ELETTRICO



FUNZIONAMENTO

1. Premere DN (giù) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico e portare il motore fuoribordo nella posizione più bassa.

Tipo D2:

Quando sono installati due o più motori fuoribordo:

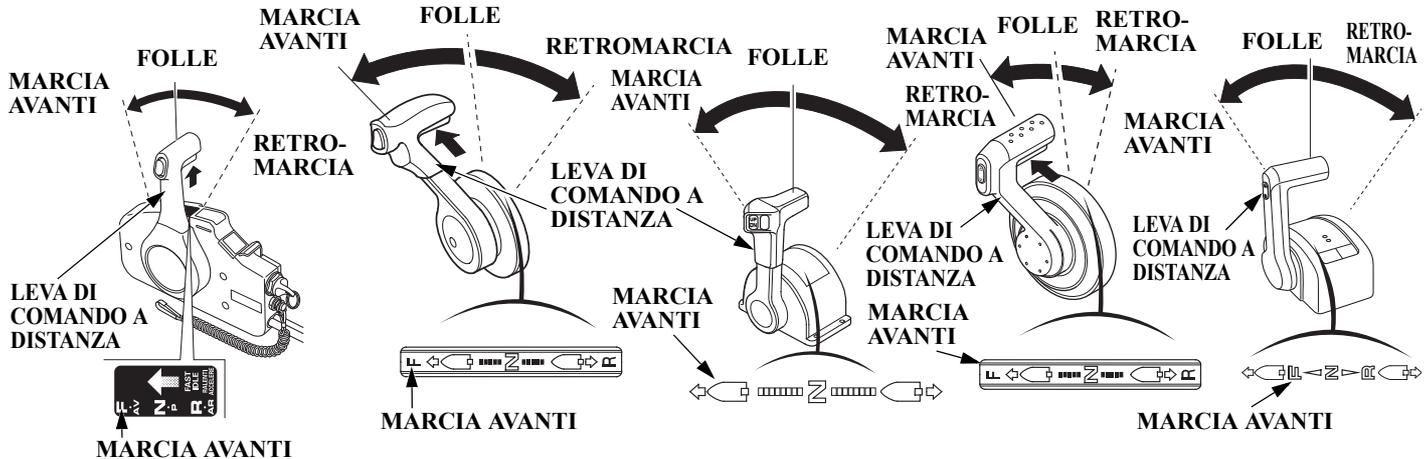
- 1) Premere DN (giù) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico posto sulla leva di comando a distanza e portare i motori fuoribordo nella posizione più bassa.
- 2) Con i motori fuoribordo nella posizione più bassa, regolare l'angolo di assetto di ciascun motore fuoribordo utilizzando gli interruttori presenti sul pannello.

Tipo R3:

Quando sono installati due motori fuoribordo:

- 1) Premere DN (giù) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico posto sulla leva di comando a distanza e portare i motori fuoribordo nella posizione più bassa.

- 2) Con i motori fuoribordo nella posizione più bassa, regolare l'angolo di assetto dei motori fuoribordo destro e sinistro utilizzando contemporaneamente gli interruttori sulla leva di comando a distanza.



2. Portare la leva di comando a distanza dalla posizione FOLLE alla posizione MARCIA AVANTI.

Tipo D1, D2:

Spingendo la leva di circa 20° si innesta la marcia. Quando la leva oltrepassa il punto di cambio marcia, inizia l'accelerazione e la velocità dell'imbarcazione aumenta.

Tipo R1:

Spingendo la leva di circa 32° si innesta la marcia. Quando la leva oltrepassa il punto di cambio marcia, inizia l'accelerazione e la velocità del motore aumenta.

Tipo R2, R3:

Spingendo la leva di circa 35° si innesta la marcia. Quando la leva oltrepassa il punto di cambio marcia, inizia l'accelerazione e la velocità dell'imbarcazione aumenta.

Per un risparmio di carburante, è consigliabile mantenere un'apertura della valvola a farfalla pari a circa l'80% della capacità massima.

FUNZIONAMENTO

NOTA:

- BF175D/BF200D/BF225D:
Quando si procede in piena accelerazione, la velocità del motore deve essere compresa tra i 5.000 min^{-1} (giri/min) e i 6.000 min^{-1} (giri/min).
- BF250D:
Quando si procede in piena accelerazione, la velocità del motore deve essere compresa tra i 5.300 min^{-1} (giri/min) e i 6.300 min^{-1} (giri/min).
- Se si avverte che la velocità del motore aumenta quando l'imbarcazione salta o in ventilazione, riportare la valvola verso la bassa velocità.
- Vedere la sezione "Scelta dell'elica" (pagina 57) per il rapporto tra l'elica e la velocità del motore.

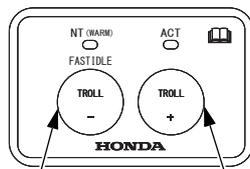
⚠ AVVERTENZA

Non azionare il motore senza calandra. Le parti in movimento esposte possono causare lesioni; l'acqua può danneggiare il motore.

NOTA:

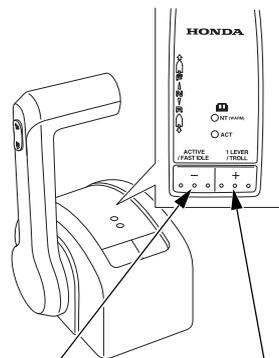
Per ottenere prestazioni ottimali, passeggeri ed attrezzature devono essere distribuiti uniformemente sull'imbarcazione.

Regime di traina



COMANDO [-] COMANDO [+]

(Tipo con FISSAGGIO A FILO e SCATOLA DI COMANDO A DISTANZA ELETTRONICA)



COMANDO [-] COMANDO [+]

(Tipo con FISSAGGIO SUPERIORE e SCATOLA DI COMANDO A DISTANZA ELETTRONICA)

Comando [-]: Riduzione del regime motore

Comando [+]: Aumento del regime motore

Dopo aver riscaldato il motore, tenendo premuto il comando [+] con l'accelerazione al minimo, si passerà alla modalità di traina.

Viene emesso un lungo segnale acustico. Durante il passaggio alla modalità di traina, il regime del motore è di 650 min^{-1} (giri/min).

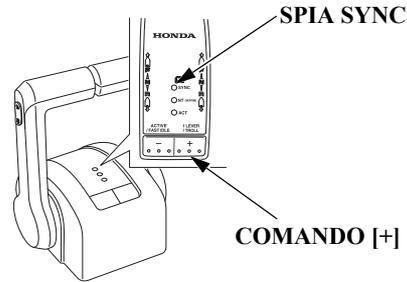
È possibile regolare il regime del motore di 50 min^{-1} (giri/min) ogni volta che si preme il comando. Si sentirà un breve segnale acustico.

Il regime del motore può essere regolato entro un intervallo di $650 - 1.000 \text{ min}^{-1}$ (giri/min).

Pur continuando a premere il comando, il regime del motore non oltrepasserà il limite inferiore (650 min^{-1} (giri/min)) o superiore (1.000 min^{-1} (giri/min)). Se si tenta di superare tali soglie, si avvertiranno due brevi segnali acustici.

Durante la modalità di traina è possibile azionare l'acceleratore. La modalità di traina viene disattivata quando si raggiungono i 3.000 min^{-1} (giri/min).

Modalità Leva unica (Solo nel caso di motori fuoribordo multipli)

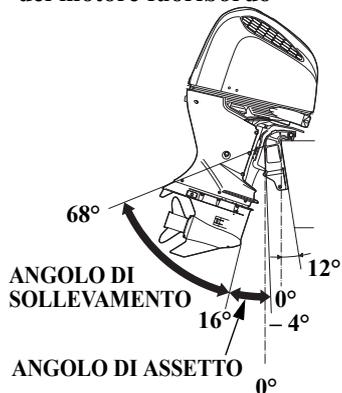


Quando è attiva la modalità Leva unica, è possibile effettuare il cambio marcia e la regolazione della velocità di tutti i motori fuoribordo con un'unica leva di comando a distanza.

Tenendo premuto il comando [+] quando tutte le leve di comando a distanza si trovano in posizione NEUTRAL (folle), viene attivata la modalità Leva unica. Viene emesso un lungo segnale acustico e la spia SYNC si accende

FUNZIONAMENTO

Regolazione dell'angolo di assetto del motore fuoribordo



(LINEA VERTICALE)

(con angolo dello specchio di poppa di 12°)

NOTA:

Nel caso di imbarcazioni con motori fuoribordo multipli, l'angolo di sollevamento/assetto di tutti i motori fuoribordo può essere regolato contemporaneamente tramite l'interruttore di assetto/sovrainalzamento elettrico presente sulla leva di comando a distanza; per modificare l'angolo di assetto/sovrainalzamento dei singoli motori è possibile utilizzare gli interruttori dei singoli motori presenti sul pannello degli interruttori.

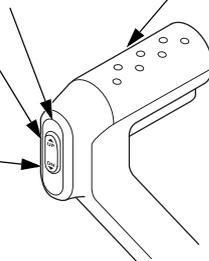
(Tipo D1)

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

LEVA DI COMANDO A DISTANZA

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.



(Tipo D2)

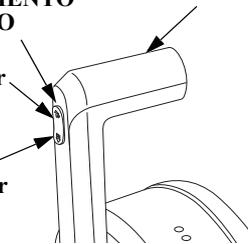
(Tipo singolo)

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

LEVA DI COMANDO A DISTANZA

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.



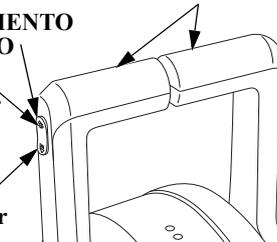
(Tipo doppio)

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

LEVE DI COMANDO A DISTANZA

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.



INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO (Tipo R1)

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.

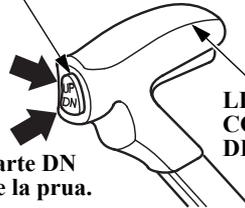


LEVA DI COMANDO A DISTANZA

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO (Tipo R2)

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.

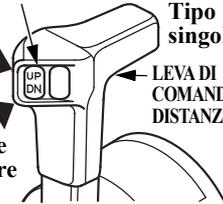


LEVA DI COMANDO A DISTANZA

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO (Tipo R3)

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.

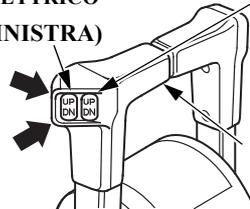


Tipo singolo
LEVA DI COMANDO A DISTANZA

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO (DESTRA)

(SINISTRA)

Tipo doppio



LEVA DI COMANDO A DISTANZA

Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato di motori fuoribordo Honda per informazioni relative alla procedura di regolazione dell'interruttore di limite inclinazione.

Premere la parte UP (sollevamento) o DN (abbassamento) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico ed inclinare il motore fuoribordo nella posizione migliore in base alle condizioni di navigazione.

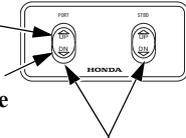
Il sistema di regolazione assetto/sollevamento elettrico si attiva quando si preme l'interruttore e si arresta quando l'interruttore viene rilasciato. Per sollevare leggermente, premere la parte UP (sollevamento) per un momento ma con fermezza. Per eseguire un leggero abbassamento, premere il tasto DN, allo stesso modo.

PANNELLO INTERRUTTORI PTT

TIPO DOPPIO

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.

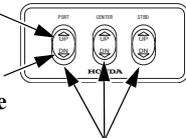


INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

TIPO TRIPLO

Premere la parte UP per sollevare la prua.

Premere la parte DN per abbassare la prua.



INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

NOTA:

Nel caso di imbarcazioni con motori fuoribordo multipli, l'angolo di sollevamento/assetto di tutti i motori fuoribordo può essere regolato contemporaneamente tramite l'interruttore di assetto/sollevamento elettrico presente sulla leva di comando a distanza; per modificare l'angolo di assetto/sollevamento dei singoli motori è possibile utilizzare gli interruttori dei singoli motori presenti sul pannello degli interruttori.

FUNZIONAMENTO

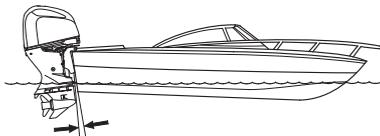
⚠ AVVERTENZA

- Un errato angolo di assetto causa condizioni di governo instabili.
- In caso di onde violente, evitare di impostare il motore ad un angolo di assetto eccessivo poiché si potrebbero provocare incidenti.
- Un angolo di assetto eccessivo può provocare la cavitazione e il fuorigiri dell'elica. Un sollevamento eccessivo del motore fuoribordo inoltre può danneggiare la pompa dell'acqua.

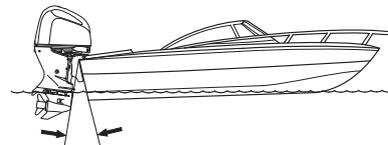
NOTA:

- Ridurre l'angolo di assetto in caso di virata ad elevata velocità per ridurre la possibilità di cavitazione dell'elica.
- Un errato angolo di assetto può dare luogo a condizioni di guida instabili.

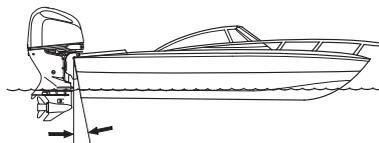
ANGOLO DI ASSETTO MOTORE FUORIBORDO SCARSO



ANGOLO DI ASSETTO MOTORE FUORIBORDO ECCESSIVAMENTE ALTO



ANGOLO DI ASSETTO MOTORE FUORIBORDO CORRETTO



Durante la navigazione a velocità di crociera:

- (A) In caso di forte vento, abbassare leggermente il motore fuoribordo, in modo da abbassare la prua e migliorare la stabilità dell'imbarcazione.
- (B) In caso di vento in poppa, alzare leggermente il motore fuoribordo in modo da sollevare la prua e migliorare la stabilità dell'imbarcazione.
- (C) In caso di mare mosso, non abbassare né alzare troppo il motore fuoribordo per evitare condizioni di governo instabili.

Misuratore di assetto (equipaggiamento opzionale)

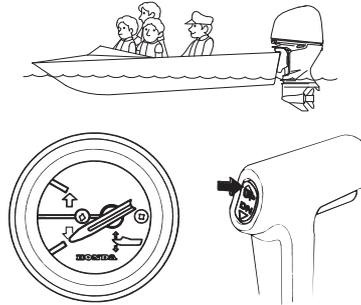
Il misuratore di assetto indica l'angolo di assetto del motore fuoribordo. Fare riferimento al misuratore di assetto e premere la parte UP o DN (abbassamento) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico, per regolare l'angolo di assetto del motore fuoribordo e ottenere migliori prestazioni e stabilità.

In figura è rappresentato il tipo R1. Usare questa stessa procedura per gli altri modelli.

▲ ATTENZIONE

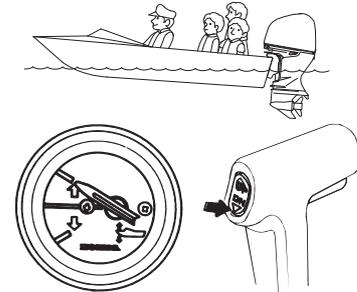
Se sull'imbarcazione sono installati due motori fuoribordo, regolare l'interruttore sul lato della leva di comando.
La regolazione con l'interruttore sul lato della console pregiudica l'equilibrio tra i motori fuoribordo destro e sinistro, il che influisce negativamente sul funzionamento e sulla stabilità dei motori fuoribordo.

PRUA TROPPO BASSA A CAUSA DI 1. PESO ECCESSIVO A PRUA 2. ANGOLO DI ASSETTO MOTORE FUORIBORDO SCARSO



Con il motore fuoribordo posizionato in basso, il misuratore di assetto riporterà il valore illustrato in figura. Per sollevare la prua, aumentare l'angolo di assetto premendo il pulsante UP (sollevamento) sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico.

PRUA TROPPO ALTA A CAUSA DI 1. PESO ECCESSIVO A POPPA 2. ANGOLO DI ASSETTO MOTORE FUORIBORDO ECCESSIVAMENTE ALTO



Con il motore fuoribordo posizionato in alto, il misuratore di assetto riporterà il valore illustrato in figura. Per abbassare la prua, diminuire l'angolo di assetto premendo la parte DN (abbassamento) dell'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico.

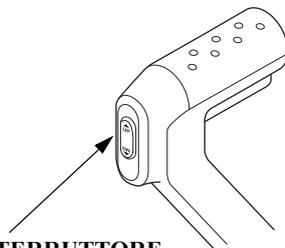
FUNZIONAMENTO

Sollevamento del motore fuoribordo

Sollevarlo il motore per evitare che l'elica e la scatola degli ingranaggi tocchino il fondo quando l'imbarcazione viene tirata in secco o arrestata in acque basse. In caso di doppio motore fuoribordo, si raccomanda il sollevamento simultaneo.

1. Portare la leva del cambio o di comando in folle (NEUTRAL) e spegnere il motore.
2. Premere la parte UP sull'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico ed inclinare il motore fuoribordo fino alla posizione più adatta alle condizioni di navigazione.

(Tipo D1)

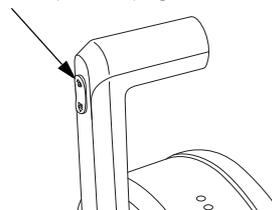


**INTERRUTTORE
DI REGOLAZIONE
ASSETTO/
SOLLEVAMENTO
ELETTRICO**

(Tipo D2)

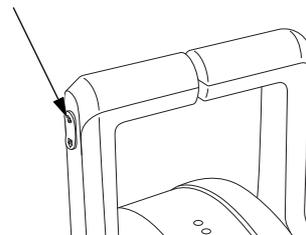
(Tipo singolo)

**INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO ELETTRICO**

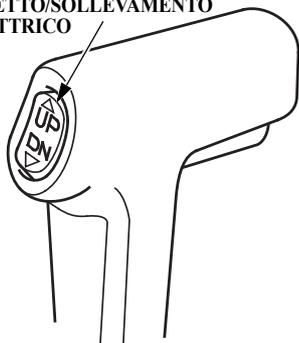


(Tipo doppio)

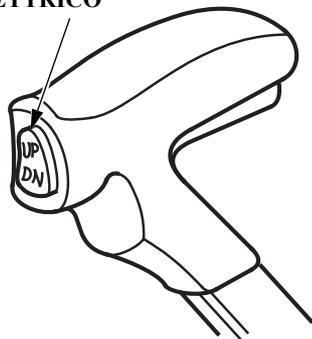
**INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO ELETTRICO**



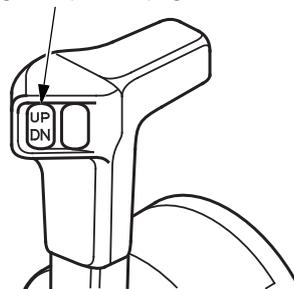
(Tipo R1)
INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



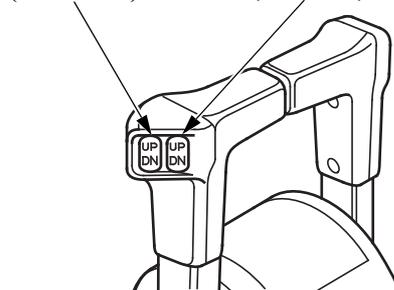
(Tipo R2)
INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



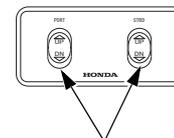
(Tipo R3)
(Tipo singolo)
INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO



(Tipo doppio)
INTERRUTTORE DI
REGOLAZIONE ASSETTO/
SOLLEVAMENTO ELETTRICO
(SINISTRA) **(DESTRA)**

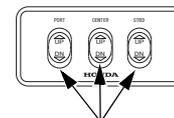


PANNELLO INTERRUITORI PTT
TIPO DOPPIO



**INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO**

TIPO TRIPLO



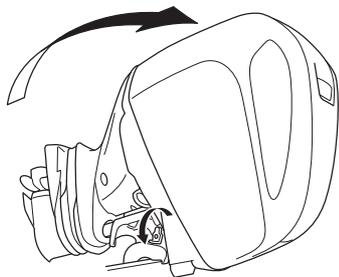
**INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE
ASSETTO/SOLLEVAMENTO
ELETTRICO**

NOTA:

Nel caso di imbarcazioni con motori fuoribordo multipli, l'angolo di sollevamento/assetto di tutti i motori fuoribordo può essere regolato contemporaneamente tramite l'interruttore di assetto/sollevamento elettrico presente sulla leva di comando a distanza; per modificare l'angolo di assetto/sollevamento dei singoli motori è possibile utilizzare gli interruttori dei singoli motori presenti sul pannello degli interruttori.

FUNZIONAMENTO

Ormeggio



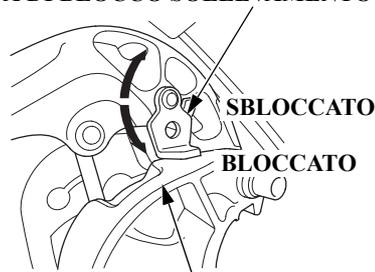
Sollevare il motore fuoribordo verso l'alto utilizzando la leva di bloccaggio del sollevamento in fase di ormeggio dell'imbarcazione. Portare la leva di comando a distanza in posizione NEUTRAL (folle) e arrestare il motore prima di inclinare verso l'alto il motore fuoribordo.

NOTA:

Prima di sollevarlo, mantenere il motore fuoribordo in posizione per un minuto dopo averlo spento, per consentire lo scarico dell'acqua presente all'interno del motore stesso.

Arrestare il motore e scollegare la tubazione del carburante dal motore fuoribordo prima di inclinarlo.

LEVA DI BLOCCO SOLLEVAMENTO



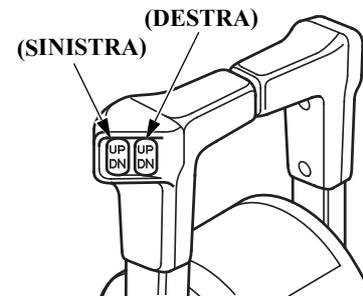
PIASTRA DI FISSAGGIO MOTORE

1. Sollevare completamente il motore fuoribordo utilizzando l'interruttore di regolazione assetto/ sollevamento elettrico.
2. Portare la leva di bloccaggio del sollevamento nella posizione BLOCCATO e abbassare il motore fuoribordo finché la leva di bloccaggio non entra in contatto con la piastra di fissaggio motore.
3. Premere DN (giù) sull'interruttore di regolazione/ sollevamento elettrico fino al completo accorciamento delle barre di regolazione assetto.
4. Per abbassare, sollevare leggermente il motore, spostare la leva di bloccaggio sollevamento nella posizione SBLOCCATO.

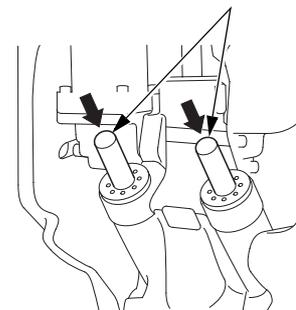
NOTA:

Dopo aver abbassato i motori fuoribordo, regolare l'angolo di assetto dei motori fuoribordo destro e sinistro.

INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE ASSETTO/SOLLEVAMENTO ELETTRICO

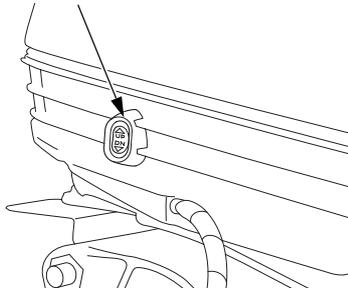


BARRE DI REGOLAZINE ASSETTO



Interruttore di sollevamento elettrico

INTERRUTTORE DI SOLLEVAMENTO ELETTRICO



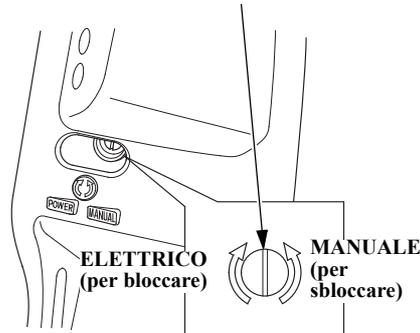
Quando si è lontani dall'interruttore di regolazione assetto/sollevamento elettrico posto sul lato della leva di controllo, è possibile azionare l'interruttore di assetto/sollevamento elettrico sul lato del motore fuoribordo. Il funzionamento dei due interruttori è identico.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare l'interruttore di sollevamento elettrico posto sul motore fuoribordo durante la navigazione.

Valvola di scarico manuale

VALVOLA DI SCARICO MANUALE



Se il sistema di regolazione assetto/sollevamento elettrico non funziona perché la batteria è scarica o il motorino di regolazione assetto/sollevamento elettrico è difettoso, il motore fuoribordo può essere sollevato manualmente verso l'alto o verso il basso mediante l'azionamento della valvola di sicurezza manuale.

Per sollevare manualmente il motore fuoribordo, far compiere alla valvola di sicurezza manuale sotto la staffa di poppa 1 - 2 giri in senso antiorario utilizzando un cacciavite.

Prima di eseguire questa operazione, accertarsi che sotto il motore non vi sia nessuno, perché se la valvola di sicurezza manuale è allentata (girata in senso antiorario) e il motore fuoribordo è sollevato, quest'ultimo potrebbe abbassarsi all'improvviso.

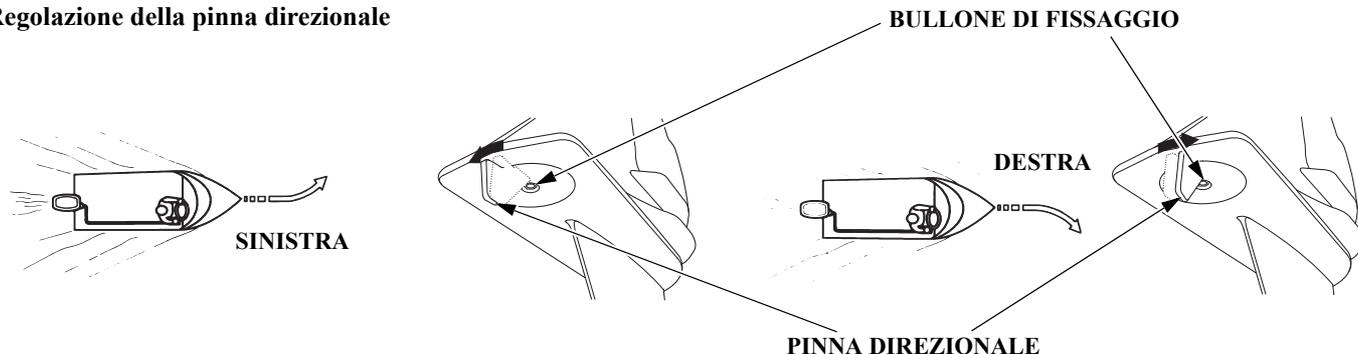
Dopo aver completato il sollevamento/abbassamento manuale, chiudere la valvola di scarico manuale per bloccare il motore fuoribordo in posizione.

⚠ AVVERTENZA

La valvola di sicurezza manuale deve essere serrata accuratamente prima di azionare il motore fuoribordo, che altrimenti potrebbe sollevarsi quando si procede in retromarcia.

FUNZIONAMENTO

Regolazione della pinna direzionale



La pinna direzionale consente di regolare le "reazioni al timone sotto coppia", derivanti dalla rotazione o dalla coppia generata dall'elica. Se durante una virata ad alta velocità si riscontra uno sbilanciamento della potenza richiesta per l'esecuzione delle virate a destra o a sinistra, regolare la pinna fino a quando il livello di sforzo richiesto per effettuare le virate su entrambi i lati non appare identico.

Distribuire il carico in maniera uniforme e far procedere l'imbarcazione diritta a piena accelerazione. Ruotare leggermente il timone per virare sia a destra che a sinistra e determinare il

livello di sforzo richiesto per eseguire le virate.

Se è richiesto uno sforzo minore per virare a sinistra:

Allentare il bullone di serraggio della pinna direzionale e ruotare l'estremità posteriore della pinna direzionale per la regolazione a sinistra. Serrare saldamente il bullone.

Se è richiesto uno sforzo minore per virare a destra:

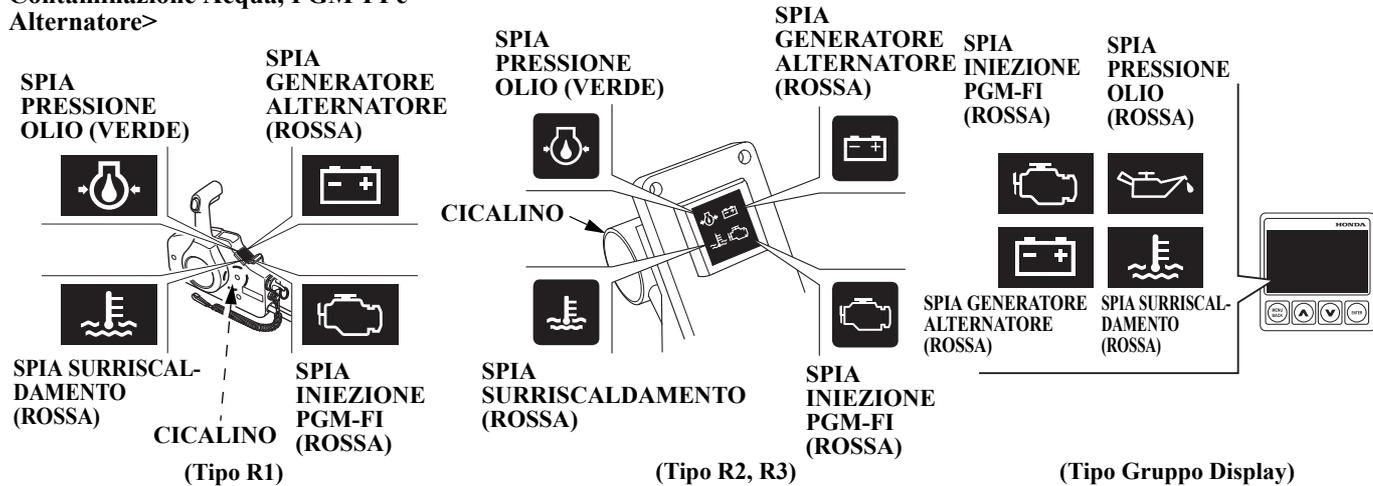
Allentare il bullone di serraggio della pinna direzionale e ruotare l'estremità posteriore della pinna direzionale per la regolazione a destra. Serrare saldamente il bullone.

Eseguire delle piccole regolazioni e verificare i risultati. Un'errata regolazione della pinna direzionale può incidere negativamente sulla sterzata.

AVVISO

La verniciatura o il rivestimento della protezione anodica sono causa di ruggine e corrosione del motore fuoribordo.

Sistema di protezione del motore <Pressione Olio, Surriscaldamento, Contaminazione Acqua, PGM-FI e Alternatore>



Se la pressione dell'olio diminuisce e/o il motore si surriscalda, si potrebbe verificare l'accensione di una o di entrambe le spie di notifica anomalia. Quando si attivano, il regime del motore diminuisce gradualmente, la spia verde della pressione dell'olio si spegne e la spia rossa del surriscaldamento si accende. Il cicalino emetterà un suono continuo

comune a tutte le versioni e i modelli. La velocità del motore non aumenta con una maggiore apertura della valvola a farfalla se prima non si risolve il problema. Una volta risolto il problema, la velocità del motore aumenterà gradualmente.

In caso di surriscaldamento, il motore si spegne entro 20 secondi, dall'attivazione del limitatore di velocità da parte del sistema di protezione del motore. Le spie dell'iniezione PGM-FI, dell'alternatore, pressione olio, surriscaldamento e contaminazione acqua si attivano come descritto nella tabella seguente.

FUNZIONAMENTO

(Tipo R1, R2, R3)

Sintoma	Sistema	SPIA			CICALINO
	Pressione olio (Verde)	Surriscaldamento (Rossa)	Alternatore ACG (Rossa)	Sistema PGM-FI (Rossa)	CORRISPONDENTE SISTEMA
All'avvio	ACCESA (2 sec)	ACCESA (2 sec)	ACCESA	ACCESA (2 sec)	Con la chiave di accensione in posizione ON: ACCESA (2 volte)
Durante il funzionamento	ACCESA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA
Bassa pressione olio	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	ACCESA (fissa)
Surriscaldamento	ACCESA	ACCESA	SPENTA	SPENTA	ACCESA (fissa)
Anomalia Alternatore ACG	ACCESA	SPENTA	ACCESA	SPENTA	INTERMITTENTE (a intervalli lunghi)
Anomalia iniezione PGM-FI	ACCESA*	SPENTA*	SPENTA	ACCESA	INTERMITTENTE (a intervalli lunghi)
Contaminazione acqua	ACCESA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	INTERMITTENTE (a intervalli brevi)

NOTA:

Alcune spie e/o cicalini possono attivarsi contemporaneamente in presenza di un problema.

*: Può lampeggiare occasionalmente in caso di malfunzionamenti.

FUNZIONAMENTO

(Tipo Gruppo Display)

Sintomo \ Sistema	SPIA				CICALINO	LIVELLO DI ATTENZIONE	Riduzione di potenza*
	Pressione olio (Rossa)	Surriscaldamento (Rossa)	Alternatore ACG (Rossa)	Sistema PGM-FI (Rossa)	CORRISPONDENTE SISTEMA		
Durante il funzionamento	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA
Bassa pressione olio	ACCESA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	ACCESA (fissa)	 Warning level 1	ACCESA
Surriscaldamento	SPENTA	ACCESA	SPENTA	SPENTA	ACCESA (fissa)	 Warning level 1	ACCESA
Anomalia Alternatore ACG	SPENTA	SPENTA	ACCESA	SPENTA	INTERMITTENTE (a intervalli lunghi)	 Warning level 2	SPENTA
Anomalia iniezione PGM-FI	SPENTA	SPENTA	SPENTA	ACCESA	INTERMITTENTE (a intervalli lunghi)	 Warning level 2	SPENTA
Contaminazione acqua	SPENTA	SPENTA	SPENTA	SPENTA	INTERMITTENTE (a intervalli brevi)	 Warning level 2	SPENTA

NOTA:

Alcune spie e/o cicalini possono attivarsi contemporaneamente in presenza di un problema.

*: Per la perdita di potenza, fare riferimento alla pagina 106.

FUNZIONAMENTO

Quando si attiva il sistema di allarme pressione olio:

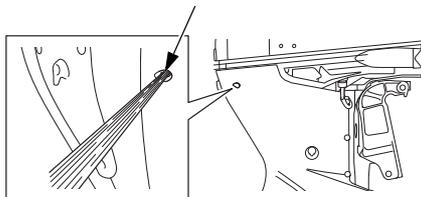
1. Arrestare immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio motore (vedere pag. 60).
2. Se il livello dell'olio è corretto, riavviare il motore. Se la spia di notifica anomalie della pressione dell'olio si spegne dopo 30 secondi, il sistema sta funzionando normalmente.

NOTA:

Se la valvola a farfalla è stata chiusa bruscamente dopo un tratto di navigazione a piena accelerazione, il regime motore può scendere oltre la soglia del minimo. Questo può attivare la spia della pressione dell'olio momentaneamente.

3. Se la spia della pressione dell'olio rimane accesa per oltre 30 secondi, tornare all'ormeggio più vicino e contattare la concessionaria di motori fuoribordo autorizzata più vicina.

FORO DI ISPEZIONE ACQUA DI RAFFREDDAMENTO

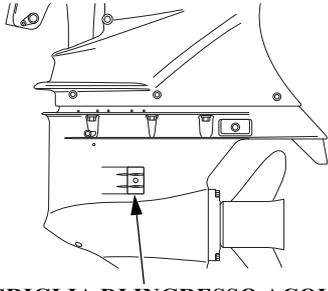


Quando si attiva la spia di notifica anomalia di surriscaldamento:

1. Riportare immediatamente il cambio o la leva di comando sulla posizione N (folle). Controllare se dal foro di ispezione dell'acqua di raffreddamento fuoriesce l'acqua.
2. Se l'acqua fuoriesce dal foro di ispezione, far funzionare il motore al regime minimo per 30 secondi. Se il sistema di notifica anomalie di surriscaldamento si arresta dopo 30 secondi, il sistema sta funzionando normalmente.

NOTA:

Se il motore viene spento subito dopo aver percorso un tratto di navigazione a piena velocità, la temperatura del motore può salire al di sopra della norma. Se il motore viene riavviato poco dopo essere stato spento, il sistema di notifica anomalie di surriscaldamento potrebbe attivarsi momentaneamente.



**GRIGLIA DI INGRESSO ACQUA
DI RAFFREDDAMENTO
(su ogni lato)**

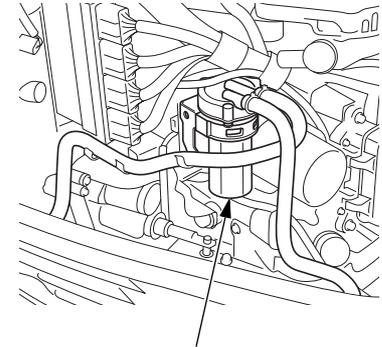
3. Se la spia di surriscaldamento rimane accesa, spegnere il motore. Sollevare il motore fuoribordo e controllare che le prese d'acqua non siano ostruite. Se sulle prese d'acqua non sono presenti ostruzioni, tornare al punto di ormeggio più vicino e contattare la concessionaria di motori fuoribordo autorizzata più vicina.

Quando si accende la spia dell'iniezione PGM-FI:

1. Rivolgersi a un rivenditore di motori fuoribordo autorizzato Honda.

Quando si attiva il sistema di notifica anomalie alternatore ACG:

1. Controllare la batteria (vedere pagina 130). Se la batteria è in buono stato, contattare un rivenditore autorizzato di motori fuoribordo Honda.



SEPARATORE D'ACQUA

Quando il cicalino del separatore acqua suona:

1. Verificare l'eventuale presenza d'acqua nel separatore d'acqua. In caso di accumulo, eseguire lo scarico (vedere pagina 127).

FUNZIONAMENTO

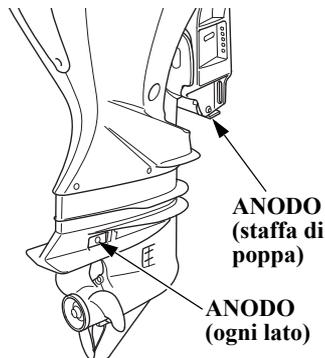
<Limitatore di giri>

Questo motore fuoribordo è dotato di un limitatore di giri/motore che si attiva quando il regime del motore aumenta eccessivamente. Il limitatore di giri può attivarsi anche durante la navigazione, quando si solleva il motore fuoribordo, oppure in concomitanza di una cavitazione dovuta ad una brusca virata.

Quando si attiva il limitatore:

1. Ridurre immediatamente la velocità e verificare l'angolo d'assetto.
2. Se l'angolo d'assetto è corretto ma il limitatore di giri resta attivo, spegnere il motore, controllare lo stato del motore fuoribordo, verificare che l'elica utilizzata sia del tipo corretto e che non sia danneggiata.
Contattare la propria concessionaria autorizzata di motori fuoribordo per la correzione o l'intervento di manutenzione.

<Anodo>



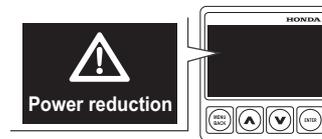
Gli anodi sono materiali di sacrificio che aiutano a prevenire la corrosione del motore fuoribordo.

AVVISO

La verniciatura o il rivestimento della protezione anodica sono causa di ruggine e corrosione del motore fuoribordo.

Vi sono anche 4 piccoli anodi sacrificali nei condotti dell'acqua del blocco motore.

<Limitatore di potenza>



Questo motore fuoribordo è dotato di un limitatore di potenza che si attiva quando viene rilevato un problema serio per il motore.

Il limitatore di potenza riduce la velocità del motore così da proteggerlo fino all'avvenuta risoluzione del problema riscontrato.

Nel caso in cui uno dei due sistemi del sensore di controllo remoto dovesse essere difettoso, il limitatore di potenza non riduce la velocità del motore.

Funzionamento in bassi fondali

AVVISO

Un angolo di assetto/sollevamento eccessivo durante la navigazione può provocare la fuoriuscita dell'elica dall'acqua, causando la cavitazione dell'elica e il surriscaldamento del motore. Un angolo di assetto/sollevamento eccessivo può inoltre danneggiare la pompa dell'acqua e surriscaldare il motore.

In caso di funzionamento in acque poco profonde, sollevare il motore fuoribordo per evitare che l'elica e la scatola del cambio urtino il fondale (vedere pagina 96). Quando il motore fuoribordo è sollevato, procedere a bassa velocità.

Controllare il foro di ispezione dell'acqua di raffreddamento, per assicurarsi che dal foro venga scaricata l'acqua. Accertarsi che il motore fuoribordo non sia sollevato al punto da avere le prese d'acqua fuori dall'acqua.

Motori fuoribordo multipli

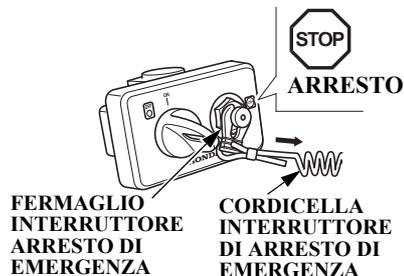
Sulle imbarcazioni dotate di più di un motore fuoribordo, normalmente tutti i motori funzionano contemporaneamente.

Se uno o più motori si fermano mentre gli altri sono in funzione, portare il motore fermo in posizione "N" (folle) e inclinarlo verso l'alto in modo che l'elica si trovi sopra la superficie dell'acqua.

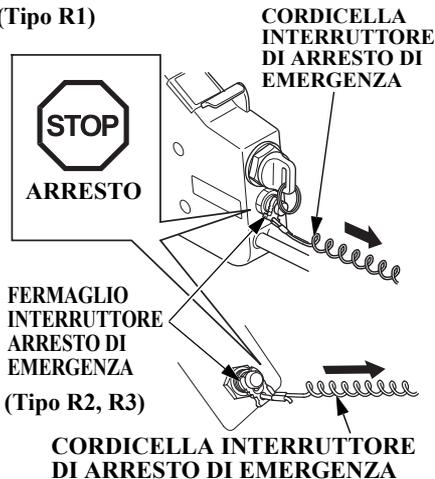
Se l'elica del motore fermo viene lasciata nell'acqua, essa potrebbe girare per effetto dell'avanzamento dell'imbarcazione, causando un flusso inverso d'acqua dal lato di scarico. Il flusso d'acqua in direzione opposta si verifica se l'elica del motore fermo si trova in acqua, se la leva del cambio è in posizione "R" (retromarcia) e l'imbarcazione sta procedendo in avanti. Il flusso d'acqua in direzione opposta potrebbe provocare danni al motore.

9. ARRESTO DEL MOTORE

Arresto di emergenza motore (Tipi D1, D2)



(Tipo R1)



Tirare la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza e rimuovere la piastrina dall'interruttore; in questo modo il motore si arresta.

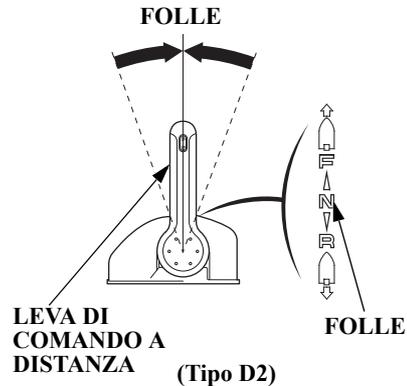
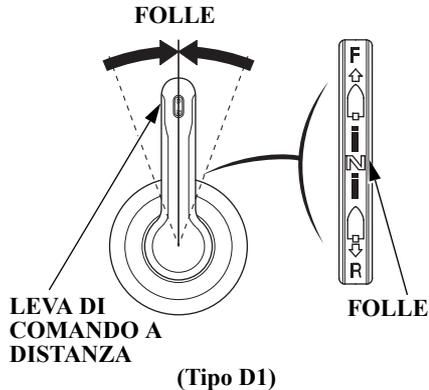
NOTA:
È consigliabile arrestare saltuariamente il motore con la cordicella dell'interruttore di arresto di emergenza per assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza funzioni correttamente.

Modalità di arresto standard (Tipo D1, D2)

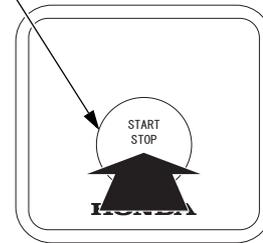
1. Portare la leva del cambio sulla posizione NEUTRAL (FOLLE).

NOTA:
Dopo aver percorso un tratto di navigazione alla massima velocità, lasciar raffreddare il motore, facendolo funzionare al minimo per alcuni minuti.

ARRESTO DEL MOTORE



INTERRUTTORE START/STOP

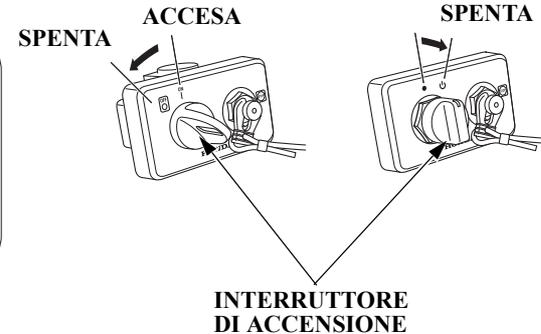


2. Premere l'interruttore start/stop per arrestare il motore.

NOTA:

Se il motore non si arresta dopo aver premuto l'interruttore, scollegare il connettore del tubo carburante dal motore fuoribordo.

(Tipo con chiave standard) (Tipo con Honda Smart Key)



(Tipo con chiave standard)

3. Ruotare la chiave dell'interruttore motore in posizione OFF, per poi rimuoverla e conservarla.

(Tipo con Honda Smart Key)

3. Ruotare l'interruttore di accensione verso destra o premere il pulsante di arresto presente sull'Honda Smart Key così da arrestare il motore.

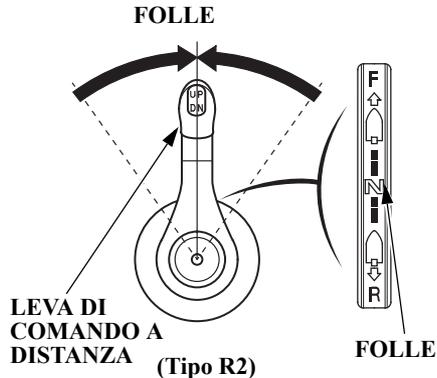
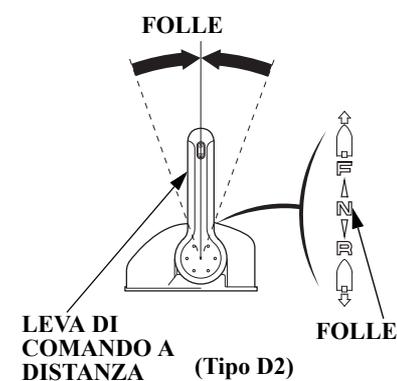
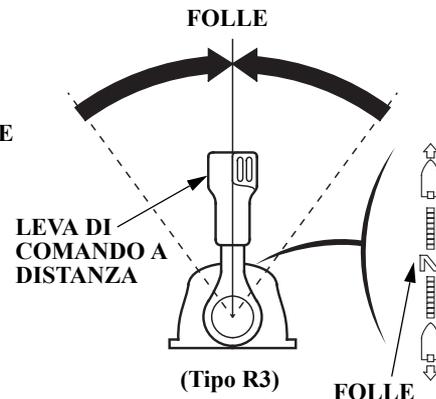
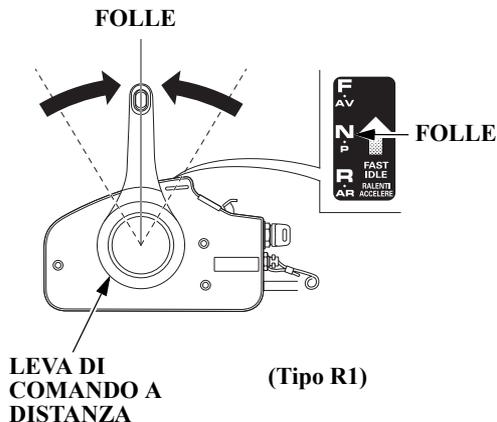
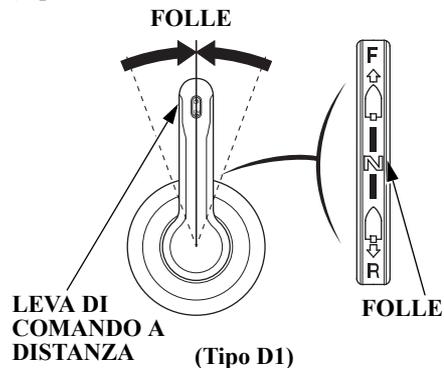
Se si utilizza un serbatoio carburante portatile e si prevede di riporre o trasportare il motore fuoribordo, scollegare il tubo del carburante.

ARRESTO DEL MOTORE

Modalità di arresto standard

(D1, D2 senza interruttore START/STOP)

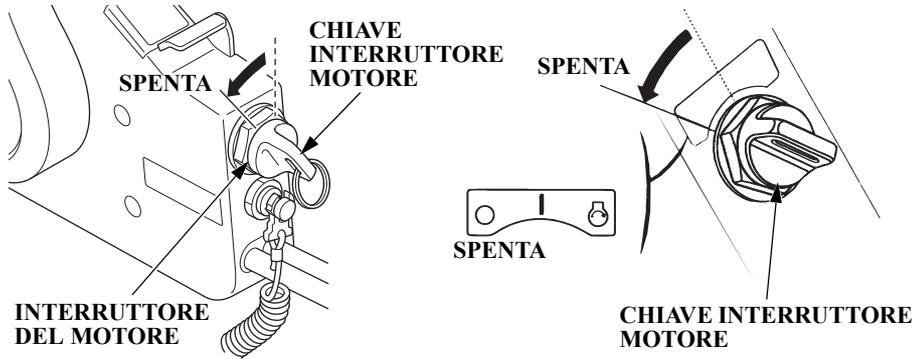
(Tipo R1, R2, R3)



1. Portare la leva del cambio sulla posizione NEUTRAL (FOLLE).

NOTA:

Dopo aver percorso un tratto di navigazione alla massima velocità, lasciar raffreddare il motore, facendolo funzionare al minimo per alcuni minuti.



(Tipo R1)

2. Ruotare la chiave dell'interruttore motore in posizione OFF, per spegnere il motore.

(D1, D2 senza interruttore START/STOP)
(Tipo R2, R3)

NOTA:

Se il motore non si arresta con l'interruttore del motore su OFF, scollegare il connettore del tubo carburante dal motore fuoribordo.

3. Togliere la chiave dell'interruttore motore e conservarla.

Se si utilizza un serbatoio carburante portatile e si prevede di riporre o trasportare il motore fuoribordo, scollegare il tubo del carburante.

10. TRASPORTO

Scollegamento del tubo del carburante

Prima di trasportare il motore fuoribordo, scollegare e rimuovere il tubo carburante.

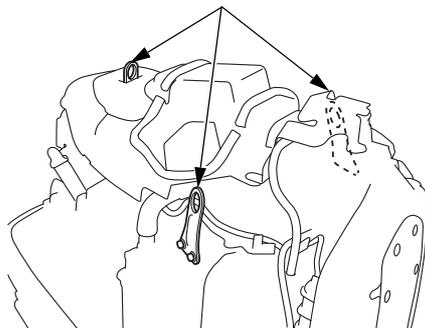
⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte.

- Prestare la massima attenzione, al fine di evitare fuoriuscite di carburante. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. In caso di fuoriuscite di carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di effettuare lo stoccaggio o il trasporto del motore fuoribordo.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille nelle aree di scarico e stoccaggio del carburante.

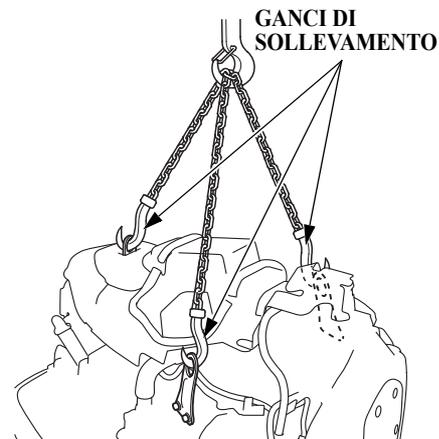
Trasporto

GOLFARI DI SOLLEVAMENTO



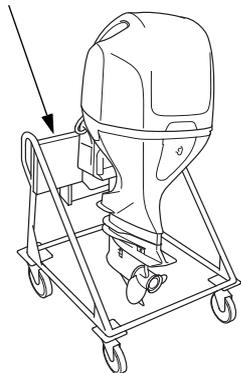
Quando si trasporta il motore fuoribordo su un veicolo, effettuare la seguente procedura.

1. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).



2. Inserire il gancio di sollevamento nel golfare e sospendere il motore fuoribordo per rimuoverlo dall'imbarcazione.

CAVALLETTO PORTAMOTORE



3. Fissare il motore fuoribordo sull'apposito cavalletto portamotore con i relativi bulloni e dadi di fissaggio.
4. Rimuovere il gancio di sollevamento e reinstallare la calandra (vedere pagina 58).

Traino

Durante il trasporto o il traino dell'imbarcazione con il motore fuoribordo installato, si consiglia di lasciare il motore fuoribordo nella normale posizione di funzionamento.

AVVISO

Non trainare né trasportare l'imbarcazione con il motore fuoribordo sollevato. L'eventuale caduta del motore fuoribordo può causare gravi danni al motore stesso o all'imbarcazione.

Il motore fuoribordo deve essere trainato nella normale posizione di funzionamento. Se la sua distanza dal suolo in tale posizione è insufficiente, trainare il motore fuoribordo in posizione sollevata utilizzando un dispositivo di supporto, quale una traversa, oppure rimuovere il motore fuoribordo dall'imbarcazione.

11. PULIZIA E LAVAGGIO

Dopo ogni utilizzo in acqua salata o sporca, pulire e lavare a fondo il motore fuoribordo con acqua dolce.

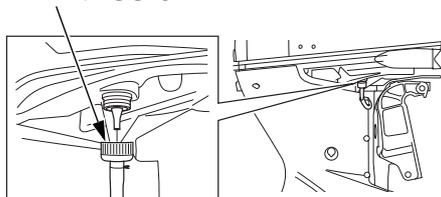
AVVISO

Non applicare acqua o sostanze anticorrosive direttamente sui componenti elettrici posti sotto la calandra del motore, come il volano, la cinghia del volano o la cinghia di distribuzione. In caso di infiltrazioni di acqua o sostanze anticorrosive, questi componenti potrebbero esserne danneggiati. Prima di applicare un anticorrosivo, coprire il volano e le cinghie con un materiale protettivo per evitare di danneggiarli.

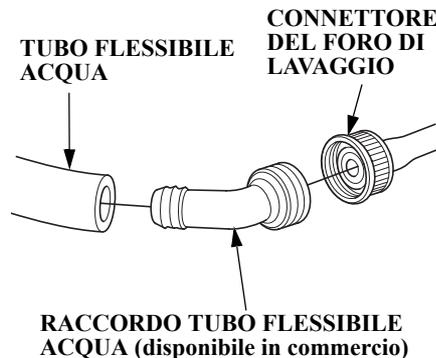
Spegnere il motore prima di effettuare la pulizia e il lavaggio.

1. Scollegare il tubo carburante dal motore fuoribordo.
2. Inclinare il motore fuoribordo verso il basso.
3. Lavare l'esterno del motore fuoribordo con acqua pulita.

CONNETTORE DEL FORO DI LAVAGGIO



4. Rimuovere il tappo del foro di lavaggio del motore fuoribordo.
5. Installare il raccordo tubo flessibile acqua (disponibile in commercio).



6. Collegare un tubo d'acqua corrente al raccordo manichetta dell'acqua.
7. Aprire l'acqua e sciacquare il motore per almeno 10 minuti.
8. Dopo aver sciacquato il motore, rimuovere il tubo ed il raccordo e reinstallare il tappo del foro di scarico.
9. Inclinare il motore fuori bordo verso l'alto e portare la leva di blocco inclinazione in posizione BLOCCATO.

Manutenzione e regolazioni periodiche sono determinanti per mantenere il motore fuoribordo in condizioni di funzionamento ottimali. Eseguire le manutenzioni e i controlli secondo il PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.

ATTENZIONE

- Spegnere il motore prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione. Se è necessario avviare il motore, verificare che la zona sia correttamente ventilata. Non azionare mai il motore in un ambiente chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso la cui inalazione può causare perdita della coscienza e morte.
- Prima di avviare il motore, accertarsi di aver reinstallato la calandra, nel caso fosse stata rimossa.

AVVISO

- **Se è necessario avviare il motore, il livello dell'acqua deve trovarsi ad almeno 100 mm al di sopra della piastra anticavitazione altrimenti la pompa potrebbe non ricevere sufficiente acqua di raffreddamento e il motore potrebbe surriscaldarsi.**
- **Usare esclusivamente ricambi originali Honda o loro equivalenti per gli interventi di manutenzione o riparazione. L'utilizzo di ricambi di qualità inferiore potrebbe causare il danneggiamento del motore fuoribordo.**

MANUTENZIONE

Kit attrezzi e parti di ricambio (il kit attrezzi non viene fornito in dotazione con le versioni ad albero controrotante)

I seguenti attrezzi e il manuale d'uso e manutenzione vengono forniti unitamente al motore fuoribordo per la manutenzione, regolazione e riparazione di emergenza.

<Clip di scorta interruttore di arresto di emergenza>

Il fermaglio di scorta per l'interruttore di arresto di emergenza è disponibile presso il proprio rivenditore di motori fuoribordo.

A bordo, munirsi sempre di un fermaglio di scorta interruttore di arresto di emergenza. Il fermaglio può essere conservato nella borsa attrezzi o in un luogo facilmente accessibile sull'imbarcazione.



**MANUALE D'USO E
MANUTENZIONE**



BORSA ATTREZZI



CHIAVE A TUBO 10 mm



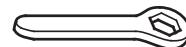
CACCIAVITE PHILLIPS



IMPUGNATURA



**CHIAVE ESAG.
6 mm**



CHIAVE CHIUSA 19 mm



**CHIAVE PER
CANDELE**

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

INTERVALLO REGOLARE DI MANUTENZIONE (3) Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per primo.		Ad ogni uso	Dopo l'uso	Primo mese o dopo 20 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 200 ore	Ogni 2 anni o dopo 400 ore	Ogni 3 anni o dopo 600 ore	Ogni 6 anni o dopo 1.200 ore	Fare riferimento alla pagina
VOCE										
Olio motore	Controllare il livello	o								60
	Cambio			o	o					119
Filtro olio motore	Sostituire					o (2)				—
Olio scatola ingranaggi	Cambio			o (2)	o (2)					—
Cinghia di distribuzione	Controllare-regolare					o (2)				—
Cinghia alternatore	Controllare-regolare					o (2)				—
Collegamenti acceleratore e cavo di comando (10)	Controllare-regolare			o (2)	o (2)					—
Gioco valvole	Controllare-regolare					o (2)				—
Candela (nichel)	Controllare-regolare/sostituire				o					121
Candela (iridio)	(opzionale) Controllare					o				—
	(opzionale) Pulire					o (2)				—
	(opzionale) Sostituire						o			—
Elica e coppiglia	Controllare	o				o			63	
Anodo (esterno motore) (6)	Controllare	o				o			67	
Anodo (interno motore) (6)	Manicotto Controllare						o (2)			—
	Collettore di scarico Controllare						o (2)			—
	Fondo bancata a V Sostituire								o (2)	—
Regime minimo	Controllare-regolare			o (2)	o (2)				—	
Lubrificazione	Lubrificare			o (1)	o (1)					125
Filtro carburante con separatore acqua (lato bassa pressione)	Controllare	o			o					126
	Sostituire						o			128

NOTA:

- (1) Lubrificare più frequentemente se usato in acqua salata.
- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal proprio concessionario, a meno che non si disponga degli utensili adeguati e <si abbiano> conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al Manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) In caso di utilizzo per scopi commerciali e/o professionali, registrare le ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione con maggiore esattezza.
- (6) Procedere alla sostituzione quando il consumo è pari o superiore a 1/3.
- (10) Solo tipo con controllo remoto meccanico.

MANUTENZIONE

VOCE	INTERVALLO REGOLARE DI MANUTENZIONE (3) Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per primo.	Ad ogni uso	Dopo l'uso	Primo mese o dopo 20 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 200 ore	Ogni 2 anni o dopo 400 ore	Ogni 3 anni o dopo 600 ore	Ogni 6 anni o dopo 1.200 ore	Fare riferimento alla pagina
Filtro carburante (lato alta pressione)	Sostituire					o (2)				—
Termostato e coperchio termostato	Controllare/sostituire					o (2)				—
Tubo carburante	Controllare	o (8)								67
	Sostituire									—
Batteria e collegamento cablaggio	Controllare il livello-serraggio	o								66, 130
Bulloni e dadi	Controllare il serraggio			o (2)	o (2)					—
Tubo di sfiato carter motore	Controllare					o (2)				—
Condotti acqua di raffreddamento	Pulire		o (4)		o (4)					—
Perdita di liquido di raffreddamento	Controllare	o								136
Pompa dell'acqua e chiave Woodruff	Controllare					o (2)				—
Corpo, girante	Controllare					o (2)				—
Interruttore di arresto di emergenza	Controllare	o								40
Perdite di olio motore	Controllare	o								—
Ciascun componente	Controllare	o								—
Condizioni del motore (5)	Controllare	o								—
Regolazione assetto/sollevamento elettrico	Controllare				o (2)					—
Cavo del cambio (10)	Controllare-regolare			o (2)	o (2) (7)					—

NOTA:

- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal proprio concessionario, a meno che non si disponga degli utensili adeguati e <si abbiano> conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al Manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) In caso di utilizzo per scopi commerciali e/o professionali, registrare le ore di funzionamento per determinare gli intervalli di manutenzione con maggiore esattezza.
- (4) Se utilizzato in acque salmastre, torbide o fangose, il motore va lavato con acqua pulita dopo ogni uso.
- (5) All'avviamento, controllare se il motore produce dei rumori anomali e, attraverso il foro di ispezione, verificare se l'acqua di raffreddamento fluisce liberamente.
- (7) In caso di frequente azionamento del cambio da parte dell'operatore, è consigliabile sostituire il cavo del cambio dopo circa tre anni.
- (8) Verificare l'eventuale presenza di perdite, crepe o danni a carico del tubo carburante. Se si riscontrano perdite, crepe o danni, provvedere alla sua sostituzione presso centro assistenza autorizzato prima di utilizzare il motore fuoribordo.
- (9) Verificare l'eventuale presenza di perdite, crepe o danni a carico del tubo carburante. In presenza di perdite, crepe o danni, sostituire il tubo del carburante.
- (10) Solo tipo con controllo remoto meccanico.

Olio motore

Quantità insufficienti o contaminate di olio motore possono ripercuotersi negativamente sul funzionamento delle parti scorrevoli e mobili.

Intervallo cambio olio:

Dopo 20 ore di funzionamento dalla data di acquisto o dopo il primo mese per la sostituzione iniziale, quindi ogni 100 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

Capacità olio:

7,6 litri...quando il filtro dell'olio non viene sostituito.

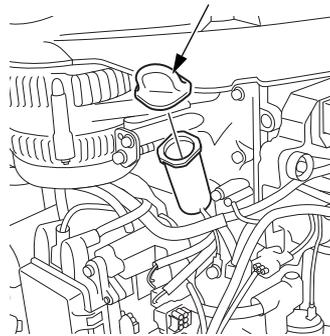
7,8 litri...quando il filtro dell'olio viene sostituito.

Olio consigliato:

Olio motore SAE 10W-30 o equivalente, classificazione SG, SH, SJ o SL.

Cambio olio motore

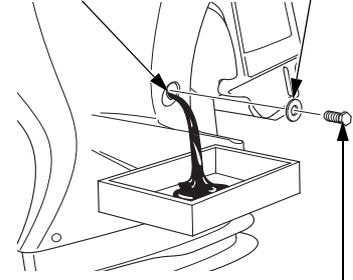
TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO



Per un drenaggio rapido e completo, scaricare l'olio con il motore ancora caldo.

1. Posizionare il motore fuoribordo verticalmente e rimuovere la calandra (vedere pagina 58). Rimuovere il tappo di riempimento olio.

RONDELLA DI TENUTA (sostituire) GUIDA



BULLONE DI DRENAGGIO

2. Posizionare un contenitore idoneo sotto la guida.
3. Rimuovere il bullone di drenaggio olio e la rondella di tenuta utilizzando la chiave da 12 mm e scaricare l'olio motore.

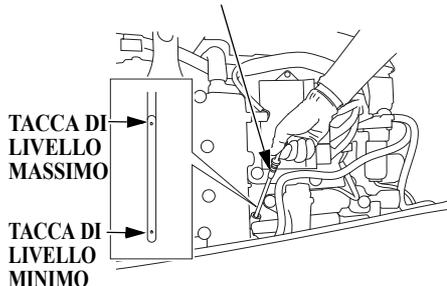
Installare una nuova rondella di tenuta e un bullone di drenaggio e serrare saldamente il bullone.

COPPIA DI SERRAGGIO:

23 N·m (2,3 kgf·m)

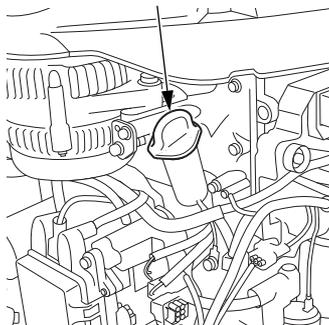
MANUTENZIONE

ASTINA DI LIVELLO OLIO



4. Riempire fino al livello superiore contrassegnato sull'astina di livello con l'olio consigliato.

TAPPO DI RIEMPIMENTO OLIO



5. Inserire completamente l'astina di livello. Reinstallare saldamente il tappo di riempimento olio. Non serrare eccessivamente.

NOTA:

Smaltire l'olio motore usato rispettando l'ambiente. Trasportarlo in un contenitore sigillato alla stazione di rifornimento locale. Non gettarlo nella spazzatura o rovesciarlo a terra.

Dopo aver maneggiato l'olio esausto, lavare le mani con acqua e sapone.

Candele

Per assicurare il funzionamento corretto del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e priva di depositi.

⚠ AVVERTENZA

La candela si surriscalda durante il funzionamento, mantenendosi molto calda anche per un certo periodo di tempo dopo l'arresto del motore. Far raffreddare il motore prima di effettuare interventi sulla candela.

Intervallo di sostituzione o controllo/pulizia:

Ogni 100 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

Candela consigliata:

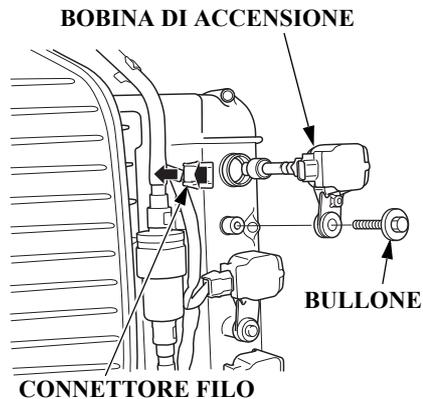
ZFR6K-11E (NGK)

AVVISO

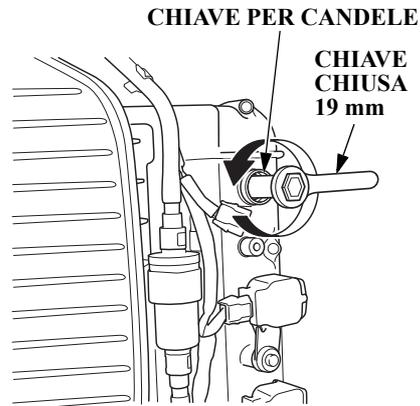
Usare soltanto candele consigliate o di qualità equivalente. Candele con grado termico non adeguato possono danneggiare il motore.

1. Scollegare il terminale negativo (-) dalla batteria.
2. Sbloccare e rimuovere la calandra (vedere pagina 58).

MANUTENZIONE

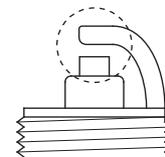


3. Staccare il connettore fili dalla bobina di accensione spingendo sulla linguetta di chiusura e tirando il connettore. Sfilare il connettore in plastica, non i fili.
4. Usare una chiave esagonale da 10 mm per rimuovere il bullone di fissaggio della bobina di accensione. Rimuovere la bobina di accensione sollevandola leggermente. Fare attenzione a non urtare o far cadere la bobina di accensione. In caso di caduta, sostituire la bobina di accensione.

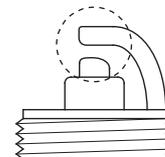


5. Rimuovere le candele utilizzando l'apposita chiave e la chiave chiusa da 19 mm.

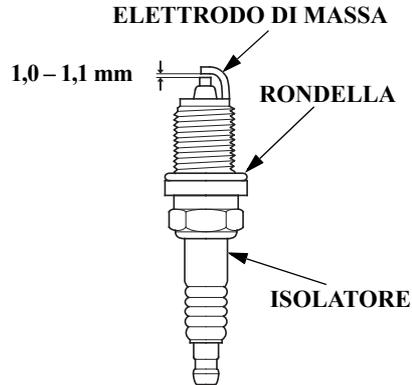
Candela nuova



Candela da sostituire



6. Controllare le candele.
 - (1) Se gli elettrodi sono corrosi o sporchi di carbonio, pulire con una spazzola di ferro.
 - (2) Sostituire la candela se l'elettrodo centrale è usurato.
La candela può usurarsi in diversi modi.
Se la rondella di tenuta mostra segni di usura o se gli isolatori sono rotti o scheggiati, sostituire le candele.



- Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore. Correggere la distanza secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale. La distanza deve essere compresa tra: 1,0 - 1,1 mm
- Avvitare le candele manualmente per evitare di spanare le filettature.
- Dopo aver posizionato le candele, serrarle con un'apposita chiave fino a comprimere la rondella.

COPPIA DI SERRAGGIO:

18 N·m (1,8 kgf·m)

NOTA:

Se si installa una candela nuova, serrarla di 1/2 dopo averla collocata in sede, in modo da comprimere la rondella.
Se si reinstalla una candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo averla collocata in sede, in modo da comprimere la rondella.

AVVISO

Le candele devono essere ben serrate. Una candela non serrata adeguatamente può diventare molto calda ed arrecare danni al motore.

- Installare la bobina di accensione. Reinstallare il bullone.
- Spingere il connettore fili sulla bobina di accensione. Verificare che sia bloccato in posizione.
- Ripetere questa procedura per le altre 5 candele.
- Reinstallare la calandra.

MANUTENZIONE

Candele

<Componenti opzionali: Candela all'iridio>

Per assicurare il funzionamento corretto del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e priva di depositi.

⚠ AVVERTENZA

La candela si surriscalda durante il funzionamento, mantenendosi molto calda anche per un certo periodo di tempo dopo l'arresto del motore. Far raffreddare il motore prima di effettuare interventi sulla candela.

Intervallo di controllo-pulizia:

Ogni 200 ore o ogni anno.

Intervallo sostituzione:

Ogni 400 ore o 2 anni

Candela consigliata:

IZFR6K-11E (NGK)

AVVISO

Usare soltanto candele consigliate o di qualità equivalente. Candele con grado termico non adeguato possono danneggiare il motore.

Le procedure di installazione e rimozione delle candele all'iridio sono identiche a quelle previste per le candele standard.

Queste candele hanno un elettrodo centrale ricoperto di iridio. Seguire le istruzioni durante la manutenzione delle candele.

- Non pulire le candele. Se un elettrodo viene contaminato con sporcizia, sostituire la candela con una nuova. Per la pulizia di una candela all'iridio contattare il proprio concessionario di assistenza, a meno che non si disponga di attrezzi adeguati e della competenza meccanica necessaria.

- Utilizzare solo uno "spessimetro a filo" per verificare la distanza tra gli elettrodi se necessario. Per prevenire danni all'elettrodo centrale in iridio non utilizzare mai uno "spessimetro a lama". La distanza deve essere compresa tra 1,0 – 1,1 mm.
- Non regolare l'apertura dell'elettrodo. Se l'apertura è fuori dalle specifiche sostituire la candela con una nuova.

Lubrificazione

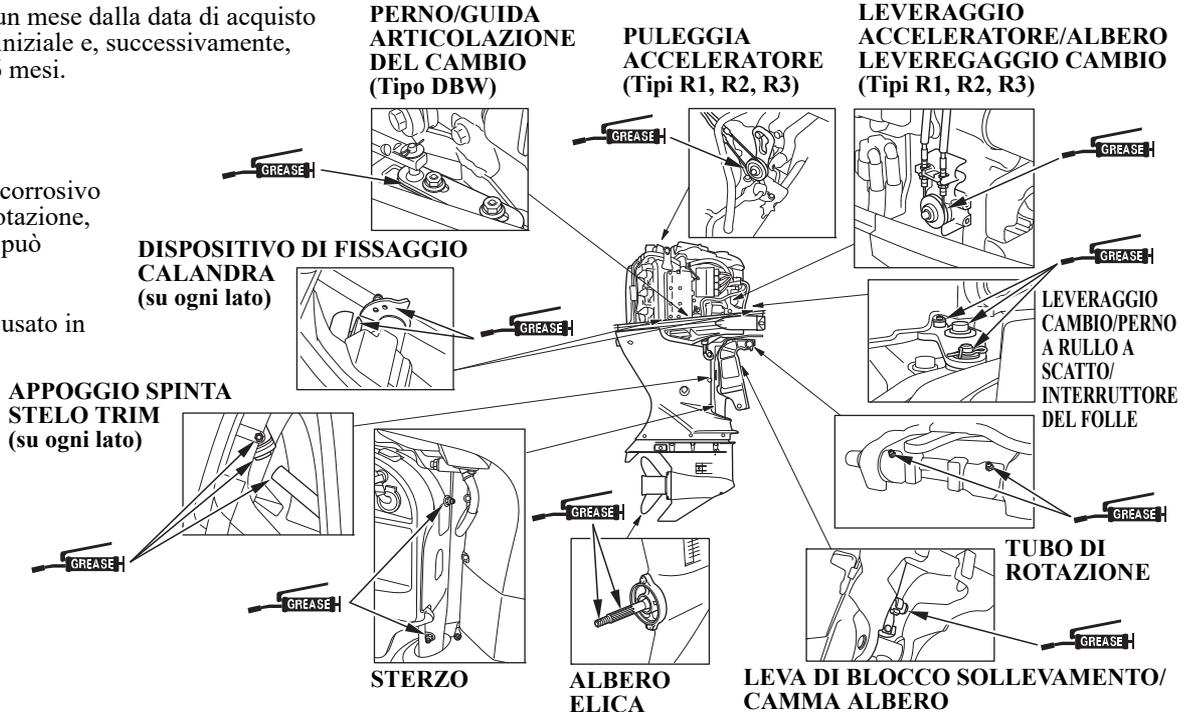
Pulire l'esterno del motore con un panno imbevuto d'olio pulito. Applicare grasso per motori marini anticorrosivo sulle seguenti parti:

Intervallo di lubrificazione:

Dopo 20 ore o dopo un mese dalla data di acquisto per la lubrificazione iniziale e, successivamente, ogni 100 ore o ogni 6 mesi.

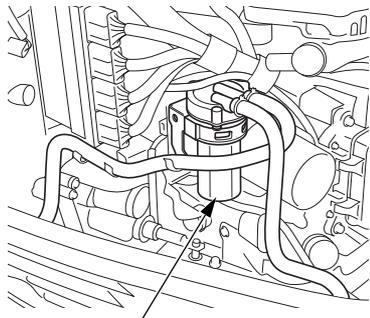
NOTA:

- Applicare olio anticorrosivo sulle superfici di rotazione, dove il grasso non può penetrare.
- Lubrificare più frequentemente se usato in acqua salata.



MANUTENZIONE

Filtro carburante con separatore d'acqua



FILTRO CARBURANTE con SEPARATORE D'ACQUA

Il filtro carburante con separatore d'acqua si trova vicino alla scatola di giunzione. Acqua o sedimenti accumulati nel filtro carburante dotato di separatore d'acqua possono causare calo di potenza o difficoltà di avviamento. Controllare e sostituire il filtro carburante periodicamente.

Pulirlo oppure rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda per effettuare la pulizia.

Intervallo di controllo:

Ogni 100 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

Intervallo di sostituzione:

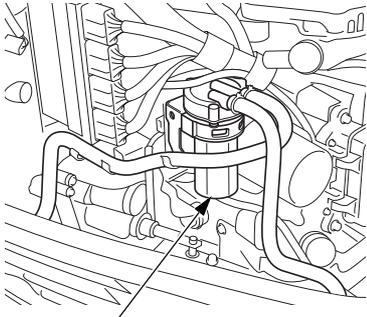
Ogni 400 ore di utilizzo o 2 anni

⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille nell'area di lavoro.

- Operare sempre in un'area adeguatamente ventilata.
- Immagazzinare il carburante scaricato dal motore fuoribordo in un recipiente sicuro.
- Attenzione ad evitare fuoriuscite di carburante durante la sostituzione del filtro. Il carburante fuoriuscito o i vapori del carburante potrebbero incendiarsi. Se fuoriesce del carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

<Controllo>



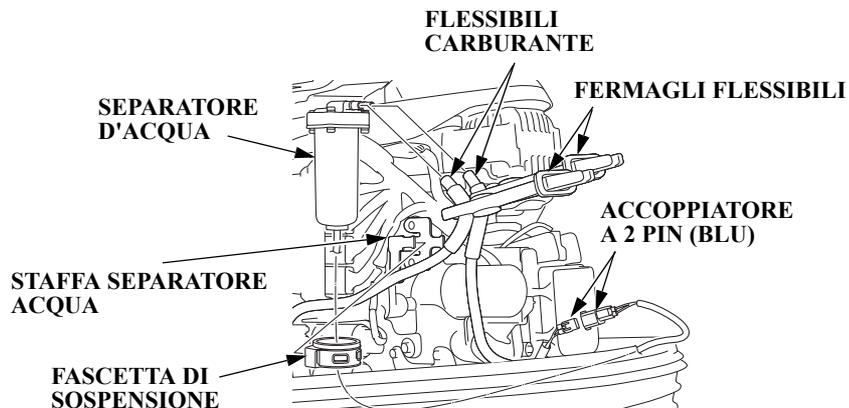
**FILTRO CARBURANTE con
SEPARATORE D'ACQUA**

1. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
2. Controllando attraverso la coppa del filtro trasparente, verificare che nel filtro carburante non vi siano acqua oppure ostruzioni.

Se il filtro carburante è ostruito, fare riferimento a pagina 128 per rimuovere il filtro e pulirlo.

Se è rimasta dell'acqua nel filtro carburante dotato di separatore d'acqua, fare riferimento a pagina 128 per rimuovere il tappo del filtro e rimuovere l'acqua dall'interno del tappo.

MANUTENZIONE

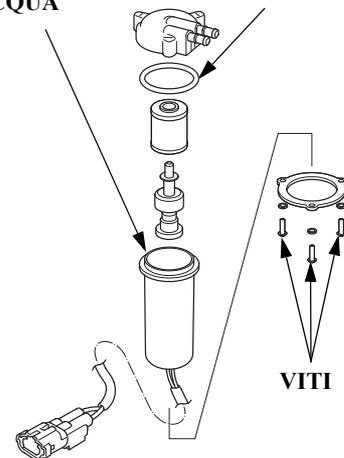


<Sostituzione>

1. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
2. Scollegare l'accoppiatore a 2 pin (blu).

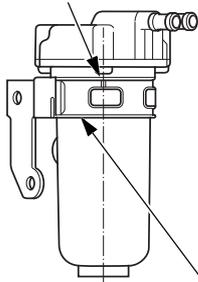
3. Rimuovere la fascetta di sospensione dalla staffa del filtro carburante con separatore acqua, quindi rimuovere la fascetta di sospensione dal filtro carburante con separatore acqua.
4. Legare i due tubi carburante con le clip per tubi per evitare perdite di carburante, scollegare i tubi carburante.

VASCETTA SEPARATORE ACQUA O-RING (sostituire)



5. Rimuovere le tre viti tenendo il filtro carburante con separatore acqua, rimuovere l'acqua o altri residui dall'interno del tappo.
6. Pulire a fondo la coppa e sostituire il filtro carburante.
7. Rimontare il separatore acqua seguendo l'ordine inverso rispetto a quello della rimozione. Utilizzare un nuovo O-ring.
COPPIA DI SERRAGGIO:
3,4 N·m (0,34 kgf·m)

CONTRASSEGNO DI ALLINEAMENTO



FASCETTA DI SOSPENSIONE

- Quando si installa la fascetta di sospensione sul filtro carburante con separatore acqua, allineare il contrassegno come mostrato in figura.
- Adescare il motore utilizzando il bulbo di adescamento (vedere pagina 68). Verificare che non vi siano perdite di carburante. Riparare in caso di perdite di carburante.

NOTA:

Controllare il serbatoio carburante se suona il cicalino o se vengono rilevati acqua o sedimenti dovuti a un eccessivo accumulo nel filtro carburante. Se necessario, pulire il serbatoio del carburante.

SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONI

Il processo di combustione produce monossido di carbonio e idrocarburi. Il controllo degli idrocarburi è molto importante perché, in alcune condizioni, reagiscono e causano l'inquinamento fotochimico quando vengono sottoposti alla luce del sole. Il monossido di carbonio non si comporta allo stesso modo, ma è tossico.

Problemi che possono incidere sulle emissioni del motore fuoribordo

Qualora venga rilevato uno dei sintomi di seguito elencati, far controllare e riparare il motore fuoribordo da una concessionaria autorizzata:

- Difficoltà di avviamento oppure stallo dopo l'avviamento
- Minimo irregolare
- Accensioni irregolari o ritorno di fiamma durante l'accelerazione
- Prestazioni insufficienti (scarsa governabilità) e consumi eccessivi

MANUTENZIONE

Batteria

AVVISO

Le procedure variano in base al tipo di batteria utilizzata, pertanto le indicazioni riportate sotto potrebbero non essere valide per la batteria del vostro motore fuoribordo. Fare riferimento alle indicazioni fornite dal produttore della batteria.

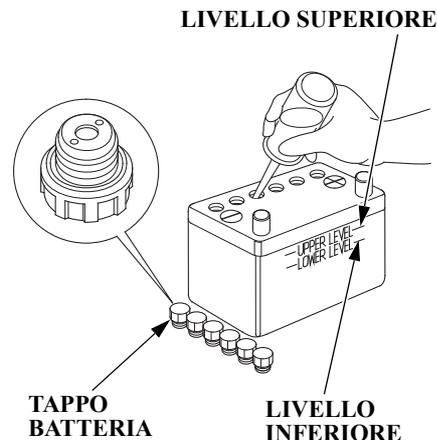
⚠ ATTENZIONE

Le batterie generano gas esplosivi: Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

• PERICOLI CHIMICI:

L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare indumenti e una mascherina di protezione.

- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area. TRATTAMENTO: Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.
- VELENO: L'elettrolita è velenoso. TRATTAMENTO:
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte. Proseguire con olio vegetale o latte di magnesia e consultare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



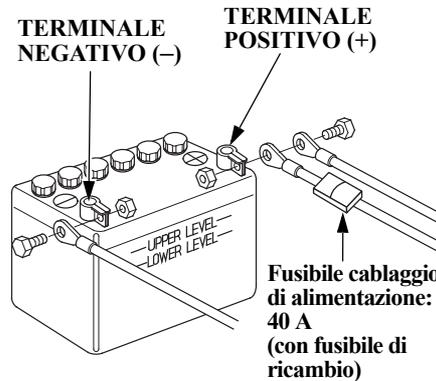
<Livello del liquido della batteria>

Controllare se il liquido della batteria è compreso tra il livello superiore e quello inferiore e controllare che il foro di sfianto dei tappi della batteria non sia ostruito. Se il fluido della batteria si trova vicino o al di sotto del livello minimo, rabboccare acqua distillata fino a raggiungere il livello massimo.

<Pulizia della batteria>

1. Scollegare il cavo dal terminale negativo (-) della batteria, quindi dal terminale positivo (+).
2. Rimuovere la batteria e pulire i terminali della batteria e dei cavi con una spazzola metallica o con carta vetrata.

Pulire la batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda, facendo attenzione a evitare la penetrazione di soluzione o acqua nelle celle della batteria. Asciugare accuratamente la batteria.



3. Collegare il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria e il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria. Serrare i bulloni e i dadi saldamente. Ingrassare i terminali della batteria.

⚠ AVVERTENZA

Quando si scollega il cavo della batteria, scollegare per primo il terminale negativo (-). Per collegare, procedere prima con il terminale positivo (+), poi con il terminale negativo (-). Non s/collegare mai il cavo della batteria nell'ordine inverso, perché ciò può causare un corto circuito nel momento in cui un attrezzo dovesse entrare in contatto con i terminali.

MANUTENZIONE

Fusibile

Prima di sostituire il fusibile, controllare la potenza nominale degli accessori elettrici ed accertarsi che non vi siano anomalie.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio diverso da quello prescritto. Potrebbero verificarsi seri danni all'impianto elettrico o incendi.
- Prima di sostituire il fusibile, scollegare il cavo della batteria in corrispondenza del terminale negativo (-). In caso contrario, si potrebbe verificare un cortocircuito.

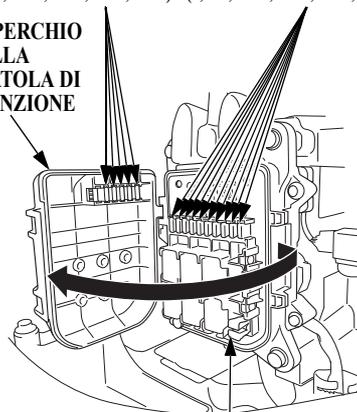
AVVISO

Se si brucia un fusibile, occorre sostituirlo con un fusibile di riserva avente le stesse specifiche. Se non si corregge la causa del problema, il fusibile potrebbe bruciarsi nuovamente.

<Sostituzione>

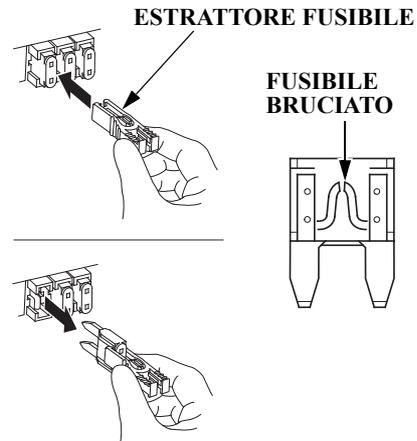
FUSIBILI DI RICAMBIO (7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 30 A) FUSIBILI PRINCIPALI (7,5 A, 10 A, 15 A, 20 A, 30 A)

COPERCHIO DELLA SCATOLA DI GIUNZIONE



ESTRATTORE FUSIBILE

1. Spegner il motore.
2. Scollegare la batteria (vedere pagina 131).
3. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
4. Aprire il coperchio della scatola di giunzione.



5. Togliere il vecchio fusibile della clip con l'apposito estrattore fornito nella scatola fusibili.
6. Inserire un nuovo fusibile nei fermagli.

Tipo con cablaggio meccanico

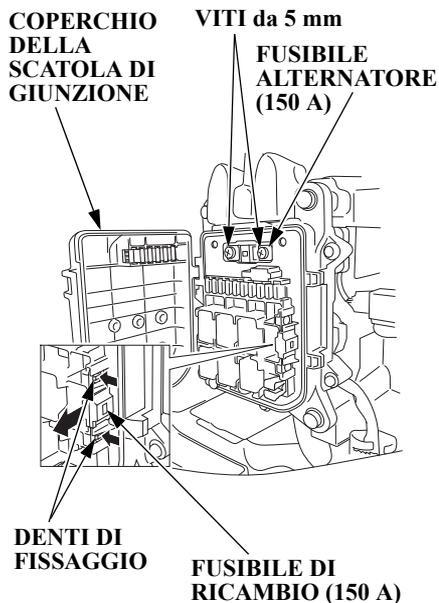
Fusibile No.	Amperaggio	Componenti o circuiti protetti
1	150 A	ACG, Batteria
4	30 A	SOLENOIDE DI AVVIAMENTO E RELÈ NELLA SCATOLA DI GIUNZIONE
5	10 A	Relè tilt servoassistito, Cicalino, Spie, Misuratore
8	10 A	Pompa carburante (alta pressione)
9	15 A	Iniettore, ECU
10	10 A	DLC, Pompa carburante (lato bassa pressione)
11	15 A	PTC

Tipo DBW

Fusibile No.	Amperaggio	Componenti o circuiti protetti
1	150 A	ACG, Batteria
2	20 A	MASSA (principale)
3	7,5 A	Accessorio da 12 V
4	30 A	SOLENOIDE DI AVVIAMENTO E RELÈ NELLA SCATOLA DI GIUNZIONE
5	7,5 A	SISTEMA DI COMANDO A DISTANZA
6	30 A	ATTUATORE DEL CAMBIO
7	15 A	CORPO FARFALLATO
8	10 A	Pompa carburante (alta pressione)
9	15 A	Iniettore, ECU
10	10 A	DLC, Pompa carburante (lato bassa pressione)
11	15 A	PTC

MANUTENZIONE

Fusibile alternatore



<Sostituzione>

Un fusibile di scorta è posizionato sulla scatola di giunzione.

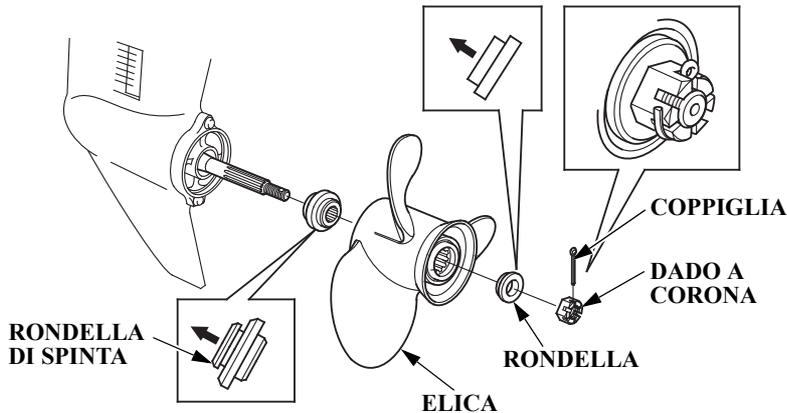
Premere i due denti di fissaggio, quindi togliere il fusibile di scorta.

1. Spegnerne il motore.
2. Scollegare la batteria (vedere pagina 131).
3. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
4. Aprire il coperchio della scatola di giunzione.
5. Rimuovere il vecchio fusibile rimuovendo le due viti da 5 mm.
6. Installare un nuovo fusibile serrando le due viti da 5 mm.
7. Dopo aver terminato la sostituzione, chiudere il coperchio della scatola di giunzione.

Cablaggio di alimentazione

1. Arrestare il motore.
2. Scollegare il cavo della batteria e il cablaggio di alimentazione.
3. Aprire il coperchio fusibili.
4. Togliere il vecchio fusibile dal fermo con l'apposito estrattore fornito nella scatola fusibili.
5. Inserire un nuovo fusibile (40 A) nel fermo.
6. Chiudere il coperchio fusibili.

Elica



Qualora l'elica venga danneggiata a causa dell'urto con scogli o altri ostacoli, dovrà essere sostituita come indicato di seguito.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di sostituire l'elica, rimuovere la clip dall'interruttore di arresto d'emergenza per evitare un possibile avviamento del motore con l'elica in funzione.
- Le pale dell'elica possono presentare bordi affilati, pertanto è opportuno indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

Sostituzione

1. Rimuovere la coppiglia, quindi il dado castellato da 18 mm, la rondella, l'elica e la rondella di spinta.
2. Installare la nuova elica seguendo l'ordine inverso a quello di rimozione.
3. Serrare manualmente prima il dado a corona fino a quando l'elica non ha più gioco. Quindi stringere ulteriormente il dado a corona con un attrezzo, fino ad allineare la scanalatura sul dado con il foro della coppiglia. (Questo attrezzo non è incluso nella cassetta degli attrezzi fornita con il motore fuoribordo.)

COPPIA DI SERRAGGIO:

1 N·m (0,1 kgf·m)

LIMITE SUPERIORE COPPIA:

44,1 N·m (4,5 kgf·m)

4. Accertarsi di aver sostituito la coppiglia.

NOTA:

- Installare la rondella di spinta con il lato scanalato rivolto verso la scatola ingranaggi.
- Utilizzare una coppiglia originale Honda e piegare le alette come mostrato in figura.

MANUTENZIONE

Controllo dopo il funzionamento

1. Spegnere il motore e rimuovere il coperchio (vedere pag. 58).
2. Verificare eventuali perdite di acqua di raffreddamento dal motore.

Motore fuoribordo affondato

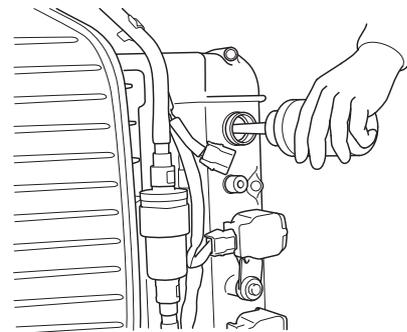
Un motore fuoribordo affondato deve essere sottoposto immediatamente a manutenzione dopo il recupero, per minimizzare i fenomeni di corrosione. Se è disponibile un concessionario di motori fuoribordo Honda nelle vicinanze, portare immediatamente il motore fuoribordo presso tale concessionario. Se invece si è distanti, procedere come segue:

1. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58) e risciacquare il motore fuoribordo con acqua dolce per rimuovere residui di acqua salata, sabbia, fango, ecc.

AVVISO

Se il motore fuoribordo era in funzione nel momento in cui è affondato, potrebbe aver subito gravi danni meccanici, come piegamenti delle bielle per esempio. Se il motore appare grippato quando si tenta l'avviamento, evitare di metterlo in funzione fino a quando non viene riparato.

2. Sostituire l'olio motore (vedere pagina 119).
3. Rimuovere le candele (vedere pagina 121). Azionare il motorino di avviamento per espellere l'acqua dai cilindri del motore.



4. Versare un cucchiaino di olio motore in ciascun foro delle candele per lubrificare l'interno dei cilindri. Reinstallare le candele.
5. Installare la calandra motore e bloccare la chiusura correttamente (vedi pagina 58).

6. Provare ad avviare il motore.

- Se il motore non parte, rimuovere le candele, pulire ed asciugare gli elettrodi, quindi reinstallare le candele e tentare nuovamente di avviare il motore.
- Se nel carter motore era presente acqua, oppure se l'olio esausto presenta segni di contaminazione di acqua, è consigliabile effettuare una seconda sostituzione di olio, dopo aver fatto girare il motore per 1/2 ora.
- Se il motore parte e non manifesta segni di danni meccanici, lasciarlo girare per 1/2 ora o più (assicurarsi che il livello dell'acqua si trovi ad almeno 100 mm al di sopra della piastra anticavitazione).

7. Appena possibile, portare il motore fuoribordo presso una concessionaria di motori fuoribordo per il controllo e l'assistenza.

13. RIMESSAGGIO

Per una maggiore durata del motore fuoribordo, far eseguire le operazioni di manutenzione da una concessionaria di motori fuoribordo autorizzata prima di procedere al rimessaggio. Le seguenti operazioni possono essere comunque eseguite anche dal proprietario del motore con l'ausilio di pochi attrezzi.

Carburante

NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nel peggiore dei casi la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (sistema di alimentazione ostruito, valvole bloccate).

Tali danni dovuti al carburante deteriorato non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:

- Usare soltanto la benzina specificata (vedere pagina 61).
- Usare benzina nuova e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, mantenere la benzina in un recipiente certificato per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il separatore di vapori.

Scarico separatore vapori

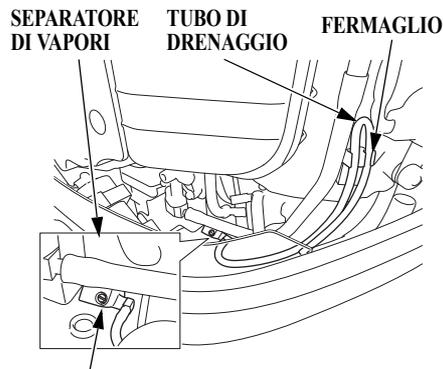
⚠ ATTENZIONE

La benzina è estremamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere, causando gravi lesioni o anche morte. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille nell'area di lavoro.

- Prestare attenzione al fine di evitare fuoriuscite di carburante.

Il carburante fuoriuscito o i vapori possono incendiarsi. In caso di fuoriuscite di carburante, verificare che l'area sia asciutta prima di effettuare lo stoccaggio o il trasporto del motore fuoribordo.

- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille nelle aree di scarico e stoccaggio del carburante.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



BULLONE DI DRENAGGIO

1. Sganciare il tubo di drenaggio dal fermaglio situato in basso a sinistra sul coperchio.
2. Posizionare l'estremità del tubo verso l'esterno del carter inferiore del motore.

3. Allentare il bullone di drenaggio del separatore vapori utilizzando un giravite a testa piatta disponibile in commercio.
4. Inclinare il motore fuoribordo verso l'alto.
5. Abbassare il motore e drenare il separatore vapori.
6. Dopo il drenaggio completo, serrare bene il bullone di drenaggio.
7. Fissare il tubo di drenaggio sul coperchio.

RIMESSAGGIO

Stoccaggio della batteria

AVVISO

Le procedure variano in base al tipo di batteria e pertanto le indicazioni riportate potrebbero non essere applicabili alla batteria del vostro motore fuoribordo. Fare riferimento alle indicazioni fornite dal produttore della batteria.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie generano gas esplosivi: Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione durante la ricarica della batteria.

- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolita della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso dei rivestimenti di protezione, può causare gravi ustioni. Indossare indumenti e una mascherina di protezione.

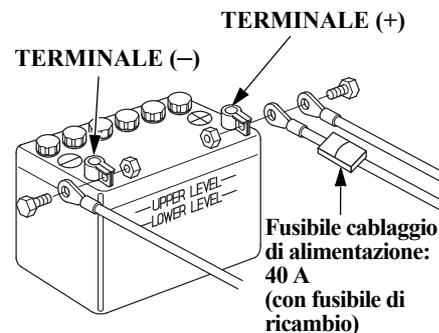
- Tenere lontano da fiamme e scintille e non fumare.
TRATTAMENTO: Se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.

- **VELENO:** L'elettrolita è velenoso.

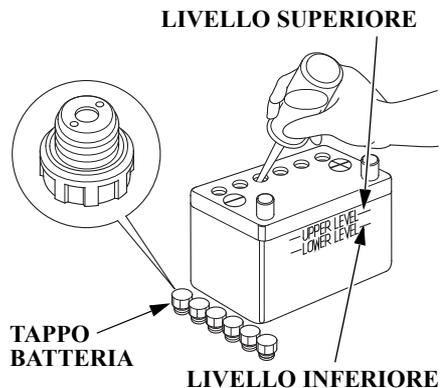
TRATTAMENTO

- Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
- Interno: Bere grandi quantità di acqua o latte. Proseguire con olio vegetale o latte di magnesia e consultare immediatamente un medico.

- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

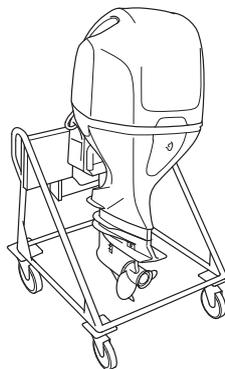


1. Scollegare il cavo della batteria sul terminale negativo (-), quindi sul terminale positivo (+) della batteria.
2. Rimuovere la batteria e pulire i terminali della batteria e dei cavi con una spazzola metallica o con carta vetrata.
Pulire la batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda, facendo attenzione a evitare la penetrazione di soluzione o acqua nelle celle della batteria. Asciugare accuratamente la batteria.

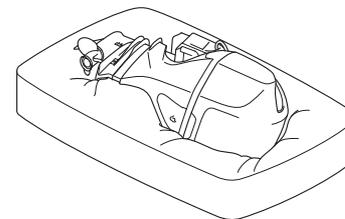


3. Riempire la batteria con acqua distillata fino alla linea di livello superiore. Non riempire mai eccessivamente la batteria.
4. Conservare la batteria su una superficie piana, in un luogo asciutto, ben aerato e al riparo dai raggi diretti del sole.
5. Una volta al mese controllare la densità relativa dell'elettrolita ed effettuare una ricarica per prolungare la durata della batteria.

Posizione del motore fuoribordo



Trasportare e immagazzinare il motore fuoribordo in posizione verticale, come mostrato in figura. Applicare la piastra di fissaggio motore al supporto e fissare il motore fuoribordo con bulloni e dadi. Stoccare il motore fuoribordo in un'area ben ventilata, al riparo dai raggi solari e dall'umidità.



▲ AVVERTENZA

Non appoggiare il motore fuoribordo su un lato per un periodo di tempo prolungato. Se ciò si rende necessario, scaricare l'olio motore ed avvolgere il motore fuoribordo con materiale in uretano o con una coperta per proteggerne la parte esterna.

14. SMALTIMENTO

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire l'intero prodotto, la batteria, l'olio motore ecc. insieme agli altri rifiuti. Lo smaltimento del prodotto e dei suoi componenti deve essere effettuato in conformità alle leggi e alle normative locali, oppure consultando il vostro concessionario.

15. RICERCA GUASTI

LE SPIE DI NOTIFICA ANOMALIE SI ACCENDONO

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Si attiva il sistema di allarme surriscaldamento: <ul style="list-style-type: none">• Si accende la spia del surriscaldamento.• Suona il segnale acustico di allarme surriscaldamento.• Il regime del motore diminuisce fino all'arresto.• Quando si accelera, il regime del motore non aumenta.• Il motore si fermerà dopo 20 secondi di velocità limitata.	Griglia ingresso acqua di raffreddamento ostruita.	Pulire la griglia di ingresso acqua di raffreddamento.
	Specifiche candele non adeguate.	Sostituire le candele (vedere pagina 121).
	<ul style="list-style-type: none">• Pompa dell'acqua difettosa.• Termostato ostruito.• Termostato difettoso.• Passaggio acqua di raffreddamento ostruito.• Gas di scarico all'interno del sistema di raffreddamento.	Rivolgersi a un rivenditore di motori fuoribordo autorizzato Honda.
Si attiva il sistema di avvertenza pressione olio: <ul style="list-style-type: none">• Non si accende la spia della pressione dell'olio.• Suona il segnale acustico di avvertenza pressione olio.• Il regime del motore diminuisce.• Quando si accelera, il regime del motore non aumenta.	Olio motore insufficiente	Effettuare il rabbocco dell'olio fino al livello specificato (vedere pagina 60).
	Olio motore inadeguato.	Sostituire l'olio motore (vedere pagina 119).

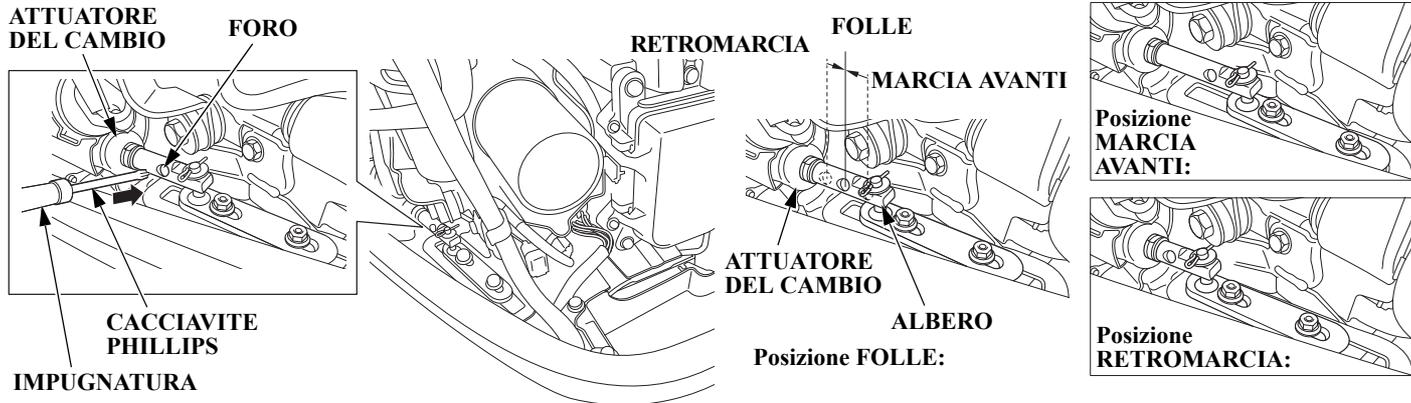
RICERCA GUASTI

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Attivazione del sistema di segnalazione anomalie del separatore acqua: <ul style="list-style-type: none">• Suona il segnale acustico di avvertenza separatore acqua.	Accumulo di acqua nel separatore acqua.	Svuotare il separatore d'acqua (vedere pagina 127) Controllare che nel serbatoio carburante e nel condotto carburante non vi sia un accumulo di acqua. Se il segnale acustico continua a suonare, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Honda.
Si attiva il sistema di notifica anomalia dell'iniezione PGM-FI: <ul style="list-style-type: none">• Si accende la spia dell'iniezione PGM-FI.• Il segnale acustico di avvertenza dell'iniezione PGM-FI suona a intermittenza.	Sistema di notifica anomalia dell'iniezione PGM-FI difettoso.	Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di motori fuoribordo Honda.
Si attiva il sistema di notifica anomalia dell'alternatore: <ul style="list-style-type: none">• Si accende la spia dell'alternatore.• Il segnale acustico di avvertenza dell'alternatore suona a intermittenza.	Tensione batteria troppo alta o bassa.	Controllare la batteria (vedere pagina 130).
	L'alternatore è difettoso.	Rivolgersi a un rivenditore di motori fuoribordo autorizzato Honda.

Cambio marcia di emergenza (per tipo DBW)

Se risulta impossibile cambiare marcia, eseguire l'operazione di cambio marcia manualmente tramite la seguente procedura e tornare al porto alla velocità consentita dal motore.

1. Portare la leva di comando a distanza in posizione di FOLLE (vedere pagina 20-21).
2. Spegner il motore (vedere pagina 108).
3. Rimuovere la calandra (vedere pagina 58).
4. Portare il cambio in posizione FOLLE inserendo un cacciavite Phillips con l'impugnatura dell'attrezzo (vedere pagina 116) nel foro dell'attuatore del cambio e muovere l'albero.



5. Avviare il motore (vedere pagina 68).
 6. Portare il cambio in posizione "F" (Marcia avanti) o "R" (Retromarcia) muovendo l'albero dell'attuatore del cambio tramite il cacciavite Phillips con l'impugnatura dell'attrezzo.
- Una volta rientrati in porto, spegnere il motore e ancorare l'imbarcazione.

16. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF175D		
Codice descrittivo	BBSJ		
Tipo	XD	XCD	UD
Lunghezza totale	948 mm		
Larghezza totale	660 mm		
Altezza totale	1.916 mm		2.043 mm
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	635 mm		762 mm
Massa a secco [Peso]*	285 kg	286 kg	290 kg
Potenza nominale	128,7 kW (175 HP)		
Accelerazione completa	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (giri/min)		
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC (V6)		
Cilindrata	3.583 cm ³		
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm		
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore		
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Batteria a transistor		

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF200D				
Codice descrittivo	BBRJ				
Tipo	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Lunghezza totale	948 mm				
Larghezza totale	660 mm				
Altezza totale	1.789 mm		1.916 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	508 mm		635 mm		
Massa a secco [Peso]*	279 kg	280 kg	284 kg	285 kg	286 kg
Potenza nominale	147,1 kW (200 HP)				
Accelerazione completa	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (giri/min)				
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC (V6)				
Cilindrata	3.583 cm ³				
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm				
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore				
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico				
Sistema di accensione	Batteria a transistor				

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocooidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF200D	
Codice descrittivo	BBRJ	
Tipo	UR	UD
Lunghezza totale	948 mm	
Larghezza totale	660 mm	
Altezza totale	2.043 mm	
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	762 mm	
Massa a secco [Peso]*	289 kg	290 kg
Potenza nominale	147,1 kW(200 HP)	
Accelerazione completa	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (giri/min)	
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC (V6)	
Cilindrata	3.583 cm ³	
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm	
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore	
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico	
Sistema di accensione	Batteria a transistor	

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF225D				
Codice descrittivo	BBPJ				
Tipo	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Lunghezza totale	948 mm				
Larghezza totale	660 mm				
Altezza totale	1.789 mm		1.916 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	508 mm		635 mm		
Massa a secco [Peso]*	281 kg	282 kg	286 kg	287 kg	288 kg
Potenza nominale	165,5 kW(225 HP)				
Accelerazione completa	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (giri/min)				
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC VTEC (V6)				
Cilindrata	3,583 cm ³				
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm				
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore				
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico				
Sistema di accensione	Batteria a transistor				

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF225D		
Codice descrittivo	BBPJ		
Tipo	UR	UD UCR	UCD
Lunghezza totale	948 mm		
Larghezza totale	660 mm		
Altezza totale	2.043 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	762 mm		
Massa a secco [Peso]*	291 kg	292 kg	293 kg
Potenza nominale	165,5 kW (225 HP)		
Accelerazione completa	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (giri/min)		
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC VTEC (V6)		
Cilindrata	3.583 cm ³		
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm		
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore		
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Batteria a transistor		

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard (GL-4) SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF250D				
Codice descrittivo	BBNJ				
Tipo	LR	LD	XR	XD XCR	XCD
Lunghezza totale	948 mm				
Larghezza totale	660 mm				
Altezza totale	1.789 mm		1.916 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	508 mm		635 mm		
Massa a secco [Peso]*	281 kg	282 kg	286 kg	287 kg	288 kg
Potenza nominale	183,9 kW (250 HP)				
Accelerazione completa	5.300 – 6.300 min ⁻¹ (giri/min)				
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC VTEC (V6)				
Cilindrata	3.583 cm ³				
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm				
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore				
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico				
Sistema di accensione	Batteria a transistor				

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard GL-4 SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BF250D		
Codice descrittivo	BBNJ		
Tipo	UR	UD UCR	UCD
Lunghezza totale	948 mm		
Larghezza totale	660 mm		
Altezza totale	2.043 mm		
Altezza specchio di poppa (con angolo di poppa di 12°)	762 mm		
Massa a secco [Peso]*	291 kg	292 kg	293 kg
Potenza nominale	183,9 kW(250 HP)		
Accelerazione completa	5.300 – 6.300 min ⁻¹ (giri/min)		
Tipo di motore	6 cilindri a 4 tempi OHC VTEC (V6)		
Cilindrata	3.583 cm ³		
Traferro candela	1,0 – 1,1 mm		
Sistema di governo con comando a distanza	Montato sul motore		
Sistema di avviamento	Motorino di avviamento elettrico		
Sistema di accensione	Batteria a transistor		

Sistema di lubrificazione	Lubrificazione forzata con pompa trocoidale
Olio raccomandato	Motore: Standard API (SG, SH, SJ, SL) con viscosità SAE 10W-30 Scatola ingranaggi: Olio per ingranaggi ipoidi API standard GL-4 SAE 90
Capacità olio	Motore: Senza sostituzione filtro olio: 7,6 litri Con sostituzione filtro olio: 7,8 litri Scatola ingranaggi: 1,47 litri
Potenza erogata CC	12 V – 60 A
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento a liquido con termostato
Sistema di scarico	Scarico subacqueo
Candele	ZFR6K-11E (NGK) IZFR6K-11E (NGK)
Pompa carburante	Tipo elettromagnetica
Carburante	Benzina senza piombo (91 ottani ricerca, 86 ottani alla pompa o superiore)
Cambio marce	Marcia in avanti – Folle – Retromarcia (Innesto a denti)
Angolo di virata	30° a destra e a sinistra
Angolo di sollevamento	68° (con angolo dello specchio di poppa di 12°)
Angolo di assetto	da – 4° a 16° (con un angolo dello specchio di poppa di 12°)

* Senza cavo batteria, con elica

La potenza di questo motore fuoribordo Honda è misurata secondo la norma ISO8665 (potenza erogata dall'albero elica).

SPECIFICHE TECNICHE

Rumorosità e vibrazioni

MODELLO	BF175D	BF200D	BF225D	BF250D
SISTEMA DI COMANDO	R (comandi a distanza)			
Livello di pressione rumore per l'operatore (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	82 dB (A)	83 dB (A)	84 dB (A)	85 dB (A)
Margine	1 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato (In riferimento alla EN ISO3744)	94 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	97 dB (A)
Margine	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Livello di vibrazioni mano-braccio (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	-	-	-	-
Margine	-	-	-	-

Fare riferimento a: Standard ICOMIA: specifica le condizioni di funzionamento del motore e le condizioni di misurazione.

Distanza di sicurezza bussola

MODELLO	BF175D	BF200D	BF225D	BF250D
Distanza di sicurezza bussola (IEC 60945)	400 mm			

Solo per tipo DBW (Drive by Wire): SCATOLA DI COMANDO A DISTANZA DBW, PANNELLO INTERRUTTORI, UNITÀ DI CONTROLLO

17. INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio Clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

Per l'Europa

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

PAESI BALTICI (Estonia/Lettonia/Lituania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@neginport.com

REPUBBLICA DI BIELORUSSIA

JV "Scanlink" Ltd.
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ honda@scanlink.by

BELGIO

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROAZIA

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gaćezeza 5b
HR 22211 Vodice
Tel. 00385 22 444336
Fax. 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

CIPRO

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

REPUBBLICA CECA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DANIMARCA

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDIA

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCIA

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANIA

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio Clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

Per l'Europa (continua)

GRECIA

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

UNGHERIA

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRLANDA

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAELE

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALIA

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA DEL NORD

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gaćeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORVEGIA

KELLOX
Box 24, N-1421
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ finn.hoge@kellox.no

POLONIA

Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTOGALLO

**GROW Produtos de Forca
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA e MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gaćeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax.: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio Clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

Per l'Europa (continua)

SLOVACCHIA

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

Fred Bobek d.o.o.
HONDA MARINE
Put Gačeleza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax.: 00385 22 440500
 centrala@honda-croatia.com

SPAGNA e relative province

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciuirans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SVEZIA

Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
 hpesinfo@honda-eu.com

SVIZZERA

Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURCHIA

Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As
Sekerpınar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
 antor@antor.com.tr

UCRAINA

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
 igor.lobunets@honda.ua

REGNO UNITO

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

18. PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO"

1) UK-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING STATUTORY REQUIREMENTS

SI 2008 No. 1597 ; SI 2016 No. 1091

3) REFERENCE TO DESIGNATED STANDARDS:

EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL,
United Kingdom

12) SIGNATURE:

13) NAME:

14) TITLE

16) DATE:

17) PLACE:

19. PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY		
2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES		
2006/42/EC, 2014/30/EU		
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009		
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY		
5) Generic denomination: Outboard engine	6) Function: Propulsion system	7) MAKE: Honda/Tohatsu
8) TYPE: <input type="text"/>	9) SERIAL NUMBER: <input type="text"/>	
10) Manufacturer:	Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:	Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium	
12) SIGNATURE: <input type="text"/>		
13) NAME: <input type="text"/>	16) DATE: <input type="text"/>	
14) TITLE: <input type="text"/>	17) PLACE: <input type="text"/>	

PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) RÉFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherbung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utembordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"

<p>1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULIROTT (13), MINT A GYARTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ŐSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (13), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARD ELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväliline mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	eesti (ESTONIAN)

PUNTI ESSENZIALI DELLA "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"

<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS</p> <p>3) Apsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts</p> <p>5) Vispārējais nosaukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma</p> <p>7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts</p> <p>13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KĀD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTĪVAS.</p> <p>3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS.</p> <p>5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ.</p> <p>8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS.</p> <p>13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM</p> <p>3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV</p> <p>5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem</p> <p>7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC</p> <p>11) Pooblaščeni predstavniki lahko predložijo tehnično dokumentacijo</p> <p>12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR, (13) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	Íslenska (ICELANDIC)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZAŞI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER.</p> <p>3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI</p> <p>5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP</p> <p>9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐACA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA</p> <p>3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA</p> <p>5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav</p> <p>7) IZRADIO 8) TIP</p> <p>9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME</p> <p>14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

A		
Accoppiatore con interfaccia.....44		Controlli prima dell'uso..... 58
Acqua di raffreddamento		Altri controlli 67
Foro di ispezione43		Batteria 66
Griglia di ingresso43	C	Carburante..... 61
Albero elica	Calandra	Controllo elica e coppia..... 63
Direzione di rotazione 3	Rimozione/installazione 58	Filtro carburante..... 65
Altezza di installazione	Cambio marcia..... 82, 83, 84, 85, 86	Olio motore 59
..... 48	Candele 121, 124	Controllo dell'angolo motore
Altezza specchio	Carburante	fuoribordo
Altezza.....47	Adescamento..... 68 50
Anodi	Filtro 126	Controllo dopo il
Funzionamento42, 106	Controllo..... 127	funzionamento..... 136
Arresto del motore	Sostituzione 128	
Arresto standard 108, 110	Livello..... 60	D
Emergenza 108	Stoccaggio..... 138	Dispositivo
Avviamento del motore	Tubo	fissaggio
Tipi D1, D2.....68	Collegamento..... 57	calandra..... 43
Tipi R2, R376	Scollegamento 112	
Tipo R173	Cicalino separatore acqua 35	E
	Codici di identificazione	Elica
B	controllo e caratteristiche..... 2	Controllo 63
Batteria	Comandi e caratteristiche..... 20	Scelta..... 57
Collegamenti51	Comando a distanza	Sostituzione..... 135
Controllo dei cavi 66	Lunghezza cavo 56	
Controllo del livello elettrolita 130	Scatola	
Pulizia 131	Ubicazione installazione..... 56	
Stoccaggio 140	Tipi..... 3	
	Contagiri 44	
	Contaore..... 44	

INDICE

F		
Fermaglio di scorta interruttore		
di arresto di emergenza.....40		
Fermaglio interruttore di		
riserva41		
Interruttore.....40		
Fermaglio di scorta per interruttore		
di arresto di emergenza.....41		
Funzionamento		
Cambio marcia ..82, 83, 84, 85, 86		
Funzionamento in bassi fondali...107		
Funzionamento interruttore di		
regolazione assetto/ sollevamento elettrico		
Funzionamento36, 87		
Funzionamento interruttore		
sollevamento elettrico		
Funzionamento38		
Funzionamento misuratore d'assetto		
Funzionamento38, 95		
Funzionamento spia/cicalino		
alternatore.....33		
Funzionamento spia/cicalino		
iniezione PGM-FI.....32		
Funzionamento spia/cicalino		
pressione olio.....33		
	Funzionamento spia/cicalino	
	surriscaldamento	
	Funzionamento 34, 101	
	Fusibile alternatore ACG 134	
H		
	Honda Smart Key..... 26	
I		
	Identificazione dei componenti..... 11	
	Inclinazione del motore fuoribordo	
	Tipo con comando	
	a distanza 96	
	Installazione	
	del motore fuoribordo 49	
	Installazione del motore	
	fuoribordo 49	
	Interruttore sollevamento elettrico	
	Funzionamento 99	
K		
	Kit attrezzi e parti di	
	ricambio 67, 116	
L		
	Leva di blocco sollevamento 42	
	Leva di comando a distanza	
	Installazione..... 53	
		Leva
		Funzionamento.... 20, 21, 22, 23, 24
		Scatola
		Identificazione 17, 18
		Leva di sblocco folle 25
		Limitatore di giri 106
		Lubrificazione 125
		M
		Manutenzione..... 115
		Manutenzione motore fuoribordo
		caduto in acqua 136
		Minimo accelerato
		Leva..... 31
		Pulsante 31
		Motore
		Interruttore 25
		Numero seriale 4
		Olio
		Cambio..... 119
		Controllo livello..... 60
		Rabocco 60
		Sistema di protezione..... 101
		Anodo..... 106
		Limitatore di giri..... 106
		Sistema di allarme
		alternatore 101

Sistema di allarme del separatore acqua.....	101	Pulizia e lavaggio.....	114	Smaltimento	142
Sistema di allarme iniezione PGM-FI	101	Punti essenziali della "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE"	158	Sostituzione fusibili.....	132
Sistema di allarme pressione olio.....	101	Punti essenziali della "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO"	157	Specifiche tecniche	146, 153
Sistema di allarme surriscaldamento	101	R		Stoccaggio.....	138
Motori fuoribordo multipli	107	Regolazione dell'angolo di assetto del motore fuoribordo	92	T	
N		Regolazione della pinna direzionale		Traino	113
Navigazione	87	Funzionamento	42	Trasporto	112
Numero di serie telaio	4	Ricerca guasti		V	
O		Spie di notifica del funzionamento del sistema	143	Valvola di scarico manuale	
Ormeggio		S		Funzionamento.....	39, 99
Tipo con assetto/sollevamento elettrico.....	98	Scarico separatore vapori.....	139		
P		Sicurezza			
Pannello interruttori.....	18	Informazione.....	7		
Pinna direzionale		Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio.....	8		
Regolazione	100	Responsabilità dell'operatore.....	7		
Posizione di installazione	48	Ubicazione delle etichette di sicurezza	9		
Posizione di stoccaggio del motore fuoribordo.....	141	Sistema di controllo emissioni....	129		
Procedura di rodaggio.....	81				
Programma di manutenzione.....	117				

MEMO

MEMO

MEMO

HONDA

3LZVL608
00X3L-ZVL-6080

(IT) (PP) xx.xxxx.xx
Printed in Europe